

البحث الجامعي

اكتساب اللغة لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية  
الحكومية مالانج في ضوء فرضية كراشن

إعداد:

أناندا نوبا ساراسواتي

رقم التسجيل: ١٧١٥٠١٠٥

إشراف:

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢١

## استهلال

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

(يوسف: ٢)

## إهداء

أهدي هذا البحث إلى:

أمي وارجياتي وأبي سيوار وأسرتي، ومربي روحي الأساتيد والأستاذات ومن علمني ولو  
حرفاً والأصدقاء والصادقات الذين هم يطلبون العلم جميعاً، وعسى الله أن يبارك فيهم  
جميعاً وجزاهم الله أحسن الجزاء.

## شكر وتقدير

الحمد لله، الحمد لله الذي أعطانا نعمًا كثيرة. والصلاة والسلام على نبينا محمد صلى الله عليه وسلم الذي ترجى شفاعته في اليوم القيامة وعلى آله وصحبه أجمعين. أما بعد.

الحمد لله، لآحول ولاقوة إلا بالله. قد تم كتابة البحث الجامعي بالموضوع: "اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في ضوء فرضية كراشن". وتقدم الباحثة الشكر والتقدير إلى من يساعد في إتمام هذا البحث الجامعي:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج، محمد زين الدين الماجستير مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢. فضيلة الدكتور الحاج نور علي الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٣. فضيلة الدكتور الحاج بشري مصطفى الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٤. فضيلة الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير، المشرفة لبحثي الجامعة، التي قد شرفت وصححت الباحثة لانتهاه هذا البحث العلمي

٥. وأقدم كل الشكر والتقدير إلى جميع المحاضرين في قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، والشكر أيضا إليهم الذين قد علموني علوما كثيرة، جزاهم الله أحسن الجزاء

٦. وأقدم الشكر والتقدير إلى رئيس البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، الدكتور دنيال حلمي الماجستير وجميع معلمي البرنامج وجميع طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية

٧. والاختتام، أقدم الشكر والتقدير إلى جميع الأصدقاء والصدقات في قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، عسى الله أن ينجح لكم جميعا.

تم هذا البحث بعون الله وتوفيقه في شهر يولي في السنة ٢٠٢١. هدانا الله وإياكم وأشكركم جميعا شكرا كثيرا على اهتمامكم وبالله التوفيق والهداية آمين.

مالانج، ٣٠ يولي ٢٠٢١

الباحثة

## إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه:

الاسم : أناندا نوبا ساراسواتي

رقم القيد : ١٧١٥٠١٠٥

أقر بأن البحث الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة بكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت الموضوع "اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في ضوء فرضية كراشن".

حضرته وكتبته بنفسه ومازورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك. ولن تكون المسؤولية على المشرفة أو على كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

حرر هذا الإقرار على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ١٠ يولي ٢٠٢١

صاحبة الإقرار  
  
أناندا نوبا ساراسواتي



تقرير المشرفة

إن هذا البحث الذي قدمته:

الاسم : أناندا نونفا ساراسواتي

رقم القيد : ١٧١٥٠١٠٥

عنوان البحث : اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية

بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في ضوء فرضية  
كراشن

قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة وليكون على الشكل  
المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1)  
في قسم تعليم اللغة العربية، لكلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم  
الإسلامية الحكومية مالانج ٢٠٢١.

مالانج، ١٠ يولي ٢٠٢١

المشرفة

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



مواعيد الإشراف

الاسم : أناندا نوكا ساراسواتي  
رقم القيد : ١٧١٥٠١٠٥  
عنوان البحث : اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية  
بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في ضوء  
فرضية كراشن  
المشرفة : الدكتورة مملوءة الحسنه الماجستير

رقم	تاريخ	وصف	توقيع
١.	الثلاثاء، ١٧ نوفمبر ٢٠٢٠	الفصل الأول	
٢.	الجمعة، ٢٠ نوفمبر ٢٠٢٠	الفصل الثاني والثالث	
٣.	الإثنين، ١٨ يناير ٢٠٢١	تخطيط البحث	
٤.	الأربعاء، ١٧ مارس ٢٠٢١	أدوات البحث	
٥.	الأربعاء، ٣٠ يولي ٢٠٢١	الفصل الرابع والخامس	
٦.	الخميس، ٠١ يولي ٢٠٢١	الفصل الرابع والخامس	
٧.	الجمعة، ٠٢ يولي ٢٠٢١	الفصل الأول-الخامس	
٨.	الإثنين، ٠٥ يولي ٢٠٢١	الفصل السادس	

تقريرا بمالانج، ١٠ يولي ٢٠٢١

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنه الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الذي قدمته:

الاسم : أناندا نوكا ساراسواتي

رقم القيد : ١٧١٥٠١٠٥

عنوان البحث : اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية  
بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في ضوء فرضية  
كراشن

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية،  
لكلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.  
ويتكون لجنة المناقشة من:

(.....) الدكتور بشري مصطفى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢١١٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

(.....) الدكتور دنيال حلمي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٣٠٢٠٠٧١٠١٠٠٣

(.....) الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

تقريراً بمالانج،  
عميد كلية علوم  
الدكتور نور على

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣٦٩٩٨٠٣١٠٠٢

قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

فندقم بين يديكم بأن هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : أناندا نوبا ساراسواتي

رقم القيد : ١٧١٥٠١٠٥

عنوان البحث : اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية

بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في ضوء فرضية  
كراشن

قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة وليكون على الشكل  
المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لاتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1)  
في قسم تعليم اللغة العربية، لكلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم  
الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠٢٠-٢٠٢١ وتقبل فائق الاحترام وجزيل  
الشكر.

مالانج، أكتوبر ٢٠٢١



رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

ي

## محتويات البحث

أ	استهلال .....
ب	إهداء .....
ج	شكر وتقدير .....
هـ	تقرير الطالبة .....
و	تقرير المشرفة .....
ز	تقرير رئيس قسم تعليم اللغة العربية .....
ح	مواعيد الإشراف .....
ط	تقرير لجنة المناقشة .....
ي	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم .....
ك	محتويات البحث .....
س	قائمة الجدول .....
ع	قائمة الصورة .....
ف	مستخلص البحث .....
ص	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية .....
ق	مستخلص البحث باللغة الإندونيسيا .....

## الفصل الأول: الإطار العام

أ	مقدمة .....
---	-------------

ب. أسئلة البحث	٥
ج. أهداف البحث	٥
د. فوائد البحث	٦
هـ. حدود المصطلحات	٦
و. حدود البحث	٧
ز. الدراسات السابقة	٧

## الفصل الثاني: الإطار النظري

أ. اكتساب اللغة	١٢
١. تعريف اكتساب اللغة	١٢
٢. اكتساب اللغة الثانية	١٤
٣. مرحلة اكتساب اللغة	١٥
٤. عوامل اكتساب اللغة	١٧
٥. نظرية اكتساب اللغة	١٨
٦. نظرية اكتساب اللغة في ضوء فرضية كراشن	١٩
ب. نظرية تعلم اللغة	٢٣
١. تعريف اللغة	٢٣
٢. تعريف التعلم	٢٤
٣. منهج تعليم اللغة العربية	٢٥
٤. إستراتيجية تعليم اللغة العربية	٢٨
٥. وسائل تعليم اللغة العربية	٣١

## الفصل الثالث: منهج البحث

أ. منهج البحث وتصميمه	٣٢
-----------------------	----

ب. البيانات ومصادرها	٣٣
ج. أدوات جمع البيانات وحضور الباحثة	٣٤
د. أسلوب جمع البيانات	٣٥
هـ. تخطيط البحث	٣٦
و. أسلوب تحليل البيانات	٣٧
ز. فحص صحة البيانات	٣٧
ح. تركيز البحث	٣٨

### الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: لمحة البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج	٤١
المبحث الثاني: عملية اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في ضوء فرضية كراشن	٤٥
المبحث الثالث: العوامل الداخلية والخارجية لاكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في ضوء فرضية كراشن	٧٥

### الفصل الخامس: مناقشة البيانات

أ. المبحث الأول: عملية اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في ضوء فرضية كراشن	٨٦
--	----

ب.المبحث الثاني: العوامل الداخلية والخارجية لاكتساب اللغة العربية لطلاب

البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية مالانج في ضوء فرضية كراشن ..... ٨٩

### الفصل السادس: نتائج البحث والاقتراحات

أ. نتائج البحث ..... ٩١

ب.الاقتراحات ..... ٩٢

المراجع ..... ٩٣

الملاحق ..... ٩٥

## قائمة الجدول

١١.....	الجدول ١،١
٢٠.....	الجدول ٢،١
٣٨.....	الجدول ٣،١
٥٢.....	الجدول ٤،١
٥٧.....	الجدول ٤،٢
٦٣.....	الجدول ٤،٣
٦٩.....	الجدول ٤،٤
٧٤.....	الجدول ٤،٥
٧٩.....	الجدول ٤،٦
٨٤.....	الجدول ٤،٧

## قائمة الصورة

٤٦ .....	صورة ٤,١
٤٧ .....	صورة ٤,٢
٤٨ .....	صورة ٤,٣
٥١ .....	صورة ٤,٤
٥٢ .....	صورة ٤,٥
٥٥ .....	صورة ٤,٦
٥٦ .....	صورة ٤,٧
٥٧ .....	صورة ٤,٨
٦٠ .....	صورة ٤,٩
٦١ .....	صورة ٤,١٠
٦٢ .....	صورة ٤,١١
٦٦ .....	صورة ٤,١٢
٦٨ .....	صورة ٤,١٣
٦٩ .....	صورة ٤,١٤
٧١ .....	صورة ٤,١٥
٧٢ .....	صورة ٤,١٦
٧٣ .....	صورة ٤,١٧
٧٦ .....	صورة ٤,١٨
٨١ .....	صورة ٤,١٩

## مستخلص البحث

ساراسواتي، أناندا نوبا. ٢٠٢١. اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في ضوء فرضية كراشن. البحث العلمي. قسم تعليم اللغة العربية. كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرفة: الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير.

الكلمة الرئيسية: اكتساب اللغة العربية، فرضية كراشن

كان في تعليم اللغة العربية مظاهران، وهما: اكتساب اللغة العربية وتعلمها. وتعليم اللغة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية، كان اكتساب اللغة العربية للطلاب واعيا وغير وعي. ومن نظريات اكتساب اللغة التي بحث عن هذه الظاهرة هي نظرية لكراشن. فلذلك، لاحظت الباحثة هذه المظاهر في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

فأهداف هذا البحث هي: (١) لوصف اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في ضوء فرضية كراشن (٢) لوصف العوامل الداخلية والخارجية لاكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية عند فرضية كراشن.

استخدمت الباحثة نوع منهج البحث الكيفي الوصفي في هذا البحث. أما أسلوب جمع البيانات في هذا البحث هي: المقابلة، والملاحظة، والتوثيق. أما أسلوب تحليل البيانات المستخدمة في هذا البحث هي تحليل المتن بالرسالة.

وظهرت نتائج البحث أن: (١) عملية اكتساب اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية مناسب على خمسة فرضيات لكراشن. وهي؛ البيئة اللغوية في الفصل مثل المناظرة العلمية، والمناقشة، وتقديم القصة اليومية، والمحادثة باللغة العربية؛ وجود تقسيم الفصل مناسباً على كفاءة الطلاب (الفصل المبتدأ، والمتوسط، والمتقدم)؛ وجود تعليم القواعد الوظيفية والإصلاحات؛ وجود الأمثلة لتطبيق اللغة العربية من البرنامج؛ وجود الندوة لتشجيع الطلاب لتعليم اللغة العربية. أما أسلوب اكتساب اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بأسلوب نظرية المعاملية (٢) تتضمن العوامل المؤثرة لاكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية على قسمين وهي: العوامل الداخلية: دوافع النفس؛ أسلوب التفكير للطلاب، والقصد، وإرادة العلم؛ التفاؤل والشجاعة؛ رغبة اللغة العربية؛ خلفية تعليم اللغة العربية؛ خصوصية الطلاب. أما العوامل الخارجية: البيئة اللغوية؛ التشجيع حول بيئته؛ وجود الشهادة؛ المواد الدراسية؛ الوسائل التعليمية؛ المعلم؛ الأصدقاء؛ طريقة التعليم واستراتيجيته؛ تشجيع المستقبل والجمعية.

## ABSTRACT

Saraswati, Ananda Nova. 2021. *Acquisition of Arabic Language Students of Program of Arabic Language Development at The State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang According To The Krashen Hypothesis*. S1 Thesis, Arabic Education Department, Education Knowledge and Teaching Faculty, The State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisor: Dr. Hj. Mamluatul Hasanah, M. Pd

---

Keywords: Acquisition of Arabic Language, The Krashen Hypothesis

In language learning at PKPBA there is a phenomenon of obtaining Arabic and also learning languages. With the language learning in PKPBA there is language acquisition both consciously and unconsciously. There are several theories about language acquisition including Krashen theory. Therefore, researchers discussed the process of obtaining Arabic language students through arabic language learning at PKPBA UIN Malang.

This study has several purposes, namely: (1) To describe the process of obtaining Arabic language PKPBA UIN Malang students according to the Krashen hypothesis. (2) To describe internal and external factors that affect the acquisition of Arabic students PKPBA UIN Malang.

This study uses a descriptive qualitative approach where the purpose of this study is to describe the process of obtaining Arabic and the factors that influence it in arabic language learning at PKPBA UIN Malang. The data collection techniques used in this study are interviews, observations, and documentation. This study uses content analysis techniques.

The results of this study show that: (1) The process of obtaining Arabic language of PKPBA UIN Malang students in accordance with five krashen hypotheses, namely: language environment in the classroom such as scientific debates, discussions, storytelling of daily activities, Arabic conversations; division of PKPBA classes in accordance with the ability of students (Mubtadi, Mutawassith, and Mutaqaddim); practical grammar learning and its correction; examples of Arabic practices; socialization of motivation to learn Arabic. (2) The internal factors that affect the process of obtaining Arabic language of PKPBA UIN Malang students are: self-encouragement and sense of spirit; mindset, intention, and curiosity; confident and courageous; love of Arabic; background in learning Arabic; and personal negative students. While external factors that affect the acquisition of Arabic students PKPBA UIN Malang are: the language environment; encouragement and support from the environment (parental support); the existence of PKPBA certificate; appropriate materials; learning media; supportive and non-boring teachers; friends; learning methods and strategies; future and social motivations.

## ABSTRAK

Saraswati, Ananda Nova. 2021. *Pemerolehan Bahasa Arab Mahasiswa PKPBA UIN Malang menurut Hipotesis Krashen*. Skripsi, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing Skripsi: Dr. Hj. Mamluatul Hasanah, M. Pd

---

Kata Kunci: Pemerolehan Bahasa Arab, Teori Krashen

Dalam pembelajaran bahasa di PKPBA terdapat fenomena pemerolehan bahasa Arab dan juga belajar bahasa. Dengan adanya pembelajaran bahasa di PKPBA terdapat pemerolehan bahasa baik secara sadar maupun tidak sadar. Terdapat salah satu teori tentang pemerolehan bahasa yaitu teori Krashen. Maka dari itu, peneliti membahas proses pemerolehan bahasa Arab mahasiswa melalui pembelajaran bahasa Arab di PKPBA UIN Malang.

Penelitian ini mempunyai beberapa tujuan yaitu: (1) Untuk mendeskripsikan proses pemerolehan bahasa Arab mahasiswa PKPBA UIN Malang menurut hipotesis Krashen. (2) Untuk mendeskripsikan faktor internal dan eksternal yang memengaruhi pemerolehan bahasa Arab mahasiswa PKPBA UIN Malang.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif deskriptif dimana tujuan dari penelitian ini adalah untuk menggambarkan proses pemerolehan bahasa Arab dan faktor yang memengaruhinya dalam pembelajaran bahasa Arab di PKPBA UIN Malang. Adapun teknik pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini adalah wawancara, observasi, dan dokumentasi. Adapun penelitian ini menggunakan teknik analisis konten.

Adapun hasil penelitian ini menunjukkan bahwa: (1) Proses pemerolehan bahasa Arab mahasiswa PKPBA UIN Malang sesuai dengan lima hipotesis Krashen yaitu: lingkungan bahasa di kelas seperti debat ilmiah, diskusi, bercerita kegiatan sehari-hari, percakapan bahasa Arab; pembagian kelas PKPBA sesuai dengan kemampuan mahasiswa (*Mubtadi, Mutawassith, dan Mutaqaddim*); pembelajaran tata bahasa praktis dan pembedanya; contoh praktik berbahasa Arab; sosialisasi motivasi belajar bahasa Arab. (2) Adapun faktor internal yang memengaruhi proses pemerolehan bahasa Arab mahasiswa PKPBA UIN Malang diantaranya adalah: dorongan diri dan rasa semangat; gaya berpikir (*mindset*), niat, dan keingintahuan; percaya diri dan berani; kecintaan terhadap bahasa Arab; latarbelakang belajar bahasa Arab; dan pribadi negatif mahasiswa. Sedangkan faktor eksternal yang memengaruhi pemerolehan bahasa Arab mahasiswa PKPBA UIN Malang adalah: lingkungan bahasa; dorongan dan dukungan dari lingkungan (dukungan orang tua); adanya sertifikat PKPBA; materi yang sesuai; media pembelajaran; pengajar yang mendukung dan tidak membosankan; teman-teman; metode dan strategi pembelajaran; dorongan masa depan dan sosial.

## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ. مقدمة

كما عرفنا أن اللغة العربية هي اللغة الأجنبية أو الثانية للإندونيسيين. كانت مناهج اكتساب اللغة العربية. وهي تعليم اللغة العربية والبيئة اللغوية. كانت اكتساب اللغة العربية بتعليم اللغة في إندونيسيا مثل مدرسة التعليم. وغير ذلك، تُقام البيئة اللغوية مثل البيئة اللغوية في باري كديري، جوى الشرقية. وقد يكون كلاهما أي اختلط المنهج بين تعليم اللغة العربية والبيئة اللغوية، وفي العادة يسمى بالمعهد اللغوي.

كانت الجامعات الإسلامية في إندونيسيا تعطي الطلاب تعليم اللغة العربية أو البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية. وأهدافه هي لتكميل علوم الطلاب باللغة العربية لمصادر تعليمهم. لاسيما لطلاب الجامعات الإسلامية. لأن معظمهم المسلمون. ومصادر دين الإسلام القرآن الكريم والأحاديث باللغة العربية. ولا يكفي بذلك، العلوم الكونية والعلوم غير الدينية قد يألف العلماء المسلمون باللغة العربية. فلذلك يهتم بهم أن يتعلموا اللغة العربية.

إحدى الجامعات بإندونيسيا التي تعطي البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية لطلابها هي جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. تعطي الجامعة الطلاب البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في السنة الأولى. وفي ذلك الوقت وجب على الطلاب أن يتعلم في معهد الجامعة أيضا. ويسمى البرنامج بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. وهذا البرنامج هو البرنامج المكثف الذي يجعله مركز اللغة لطلاب في السنة الأولى أي مستويين.

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج هي الجامعة الأولى التي تطبق تعليم اللغة العربية وجوبا سنة لجميع الطلاب. يقام البرنامج منذ سنة ١٩٩٧ م ويلزم على كل الشعبة لاشتراكه دون استثناء، إما الشعبة الدينية أم غيرها.

وفي التاريخ يشارك البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية مع الناطقين العربيين عند أداء تدريب مدرسي البرنامج سنة ٢٠٠٤/٢٠٠٥ م بجمعية "العربة للجميع" رياض، العربية السعود. والكتاب الأول هو كتاب "العربة للناشئين" وبعد التدريب يُعَيَّر الكتاب بكتاب "العربية بين يديك"<sup>١</sup>.

يقوم البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية لأن كفاءة طلاب جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج السفلى لفهم اللغة العربية. ولذلك، تجعل الجامعة مركز اللغة وبعد ذلك يجعل مركز اللغة البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. وأهدافه هي لترقية كفاءة الطلاب خصوصا في اللغة العربية<sup>٢</sup>.

يعطي البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية تعليم اللغة العربية الحديثة السعادة والاستطاعة. ومازال أن يطور البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية منهج تعليم اللغة العربية بإبداع جديد ومنهج جديد لتعليم اللغة العربية. ومازال أن يشارك البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بالناطقين العربيين. ومن أمثاله هي أن يحضر البرنامج اللغويين العربيين من المشرق والمغرب ومدرسي جامعاتهما<sup>٣</sup>.

ويعد البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية النجاح في تعليم اللغة العربية حتى الآن. ويستطيع أن يعرف هذا الحال من المآثرات التي ينالها البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية مثل أن يشتهر البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج مشهورا حسنا بإندونيسيا. ويكون متخرجي البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية يستطيعون أن يكتبوا البحث الجامعي باللغة العربية، ولولا من شعبة اللغة العربية. ويألف البرنامج الكتاب العربية لكل الكلية في الجامعة، ويسمى الكتاب "العربية لأغراض خاصة" ولديه المجلة والمجلة العلمية المطبوعة في كل المستوى<sup>٤</sup>.

<sup>1</sup> Makhi Ulil Kirom, "PKPBA UIN MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG, Jadikan Bahasa Arab Mendunia," *Majalah Pendidikan Pena*, 2013.

<sup>2</sup> Pusat Pengembangan Bahasa UIN Malang, "Who Are We?," *Pusat Pengembangan Bahasa UIN Malang*, accessed November 13, 2020, <https://ppb.uin-malang.ac.id/profil/>.

<sup>3</sup> Kirom, "PKPBA UIN MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG, Jadikan Bahasa Arab Mendunia."

<sup>4</sup> Ibid.

اكتساب اللغة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بطريق عملية تعليم اللغة العربية. ينال الطلاب تعلم اللغة العربية وهي أربع مهارات أي مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة. كل المهارات يتضمن على خصتين. ويعطي البرنامج الكتاب الذي يؤلفه مدرسي البرنامج للطلاب في تعليمهم.

لطلاب جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الجديد خلفية التعليم المختلفة خاصة في كفاءة فهم اللغة العربية. وهذا الحال يؤثر فهمهم للغة العربية. ولو كان ذلك الحال يُقسَّم الطلاب في تقسيم صفوف البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية مناسبة على كفاءتهم. حتى يصبح الصف عدالة في كفاءتهم للغة العربية.

عندهم الذين يعرفون اللغة العربية من جديد الرأي أن اللغة العربية هي لغة صعبة. وهم ينالون خصص الدراسية المسندة إليهم والدروس الجديدة في اللغة العربية مثل التراكيب أي النحو والصرف ولكنهم لم يتعلموا كلها. لا بد على الطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية أن يعرفوا لفظ العربية، ومعناها، وكتابتها، وينبغي على الطلاب أن يمارسوا كتابة اللغة العربية ولو لم يمارسوا من قبل الوقت حتى يعتادوا كتابة اللغة العربية.

اكتساب اللغة العربية بالتعلم اللغة العربية يعطي المواد اللغوية، وأنشطة اكتساب اللغة، وعوامل الدعامات لنجاح تعلم اللغة العربية. حتى يستطيع أن يساعد طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية لفهم اللغة العربية سهلا وتامًا.

قد عرف أن البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج هو البرنامج اللغة العربية الأولى في مستوى الجامعة الإندونيسية. وقد أدى البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تعليم اللغة العربية الذي يجب عليه طلاب الجامعة في مستويين الأوليين منذ ٢٠ سنوات فأكثر. وغير ذلك، كثير من الإبداع، والمناهج المستخدمة، والمصادر أي الكتب المستخدمة المتغيرة وقت بوقت. فلذلك،

تريد الباحثة أن يفتاب عملية اكتساب اللغة العربية لطلاب جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ولو عُرف أن اللغة العربية هي اللغة الثانية لهم. هناك مظاهر اكتساب اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ومنها بعملية تعليم اللغة العربية. لا يكفي الطلاب أن يتعلم اللغة العربية فقط، لكنهم أن يجري عملية اكتساب اللغة العربية في عملية تعليم اللغة العربية. ومنها أنشطة تقديم القصة اليومية الذي يقصد الطلاب أن يكتسب اللغة العربية هناك. والأنشطة الأخرى في الفصل مثل أن يتسائل الطلاب مع المعلم باللغة العربية.

في علم اكتساب اللغة هناك كثير من نظريات اكتساب اللغة. ومنها نظرية كراشن. وسميت تلك النظرية بفرضية كراشن. ومزية هذه النظرية تملك خمس فرضيات لمعرفة نجاح اكتساب اللغة. وعرفت بالنظرية عناصر اكتساب اللغة المهمة المتممة لبرنامج اللغة. ومزية الأخرى لكراشن تستطيع أن تستخدم في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية لأنها تقول أن اكتساب اللغة بتعليم اللغة بتصميم التعليم الطبيعي مراقبة باكتساب اللغة. لأن وجود البيئة هناك. المثال هو في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية يهتم بالتكلم باللغة العربية أي المهم التكلم أولاً، ثم يدعو المعلم أن يتعرف قواعد اللغة العربية بعده.

قياماً على المذكور، يملك البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج امتيازاً أي فضولية كما ذكر فيما سبق فأخذ الباحثة موضوع البحث: اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في ضوء فرضية كراشن. ولمعرفة اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، قسمت الباحثة حدود البحث قسمين، وهما: عملية اكتساب اللغة العربية وعوامل الداخلية والخارجية لاكتساب اللغة العربية للطلاب. سيجعل عملية اكتساب اللغة العربية لتحسين

برنامج اللغة. ثم تبحث الباحثة عن عوامل الداخلية والخارجية لاكتساب اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، وسيجعل النتيجة لتحسين نجاح البرنامج خارج البرنامج.

ترجو الباحثة البحث أن يساعد برنامج اللغة الآخر خاصة في برنامج اللغة العربية لتكوين برنامج اللغة الجيدة ولو كان الطلاب بخلفية التعليم المختلفة. وتختار الباحثة المنهج الكيفي بنوع الوصفي لنيل البيانات العميقة والكلية. وتستطيع الباحثة أن تعامل مع الطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وبهذه منهج البحث أي منهج الكيفي الوصفي سيسهل الباحثة أن تعامل مع طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. فلذلك، ستبحث الباحثة عن الموضوع: اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في ضوء فرضية كراشن.

#### ب. أسئلة البحث

١. كيف عملية اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في ضوء فرضية كراشن؟
٢. ما العوامل الداخلية والخارجية لاكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في ضوء فرضية كراشن؟

#### ج. أهداف البحث

١. لوصف عملية اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في ضوء فرضية كراشن
٢. لوصف العوامل الداخلية والخارجية لاكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في ضوء فرضية كراشن.

## د. فوائد البحث

ترجو الباحثة هذا البحث لنيل الفوائد، ومنها:

### ١. فوائد نظرية

- أ. إعطاء الفكرة عن اكتساب اللغة العربية بالتعلم اللغة العربية
- ب. إعطاء الفكرة في البحث بالموضوع المتعلق عليه والبحث بمراقبة إتنوغرافي

### ٢. فوائد تطبيقية

- أ. معرفة الطلاب اللغة العربية عن التعلم اللغة المناسبة
- ب. معرفة مصادر الجامعة ومدرسي اللغة العربية عن كيفية اكتساب اللغة العربية الجيدة بتعلم اللغة العربية
- ج. معرفة مصادر الجامعات وبرامج تعليم اللغة ومدرسي اللغة العربية لمعرفة المواد الدراسي وأنشطة اكتساب اللغة وعوامل الداخلية والخارجية لاكتساب اللغة حتى يستطيع أن يرفع جودة اكتساب اللغة الجيدة.

### هـ. حدود المصطلحات

١. اكتساب اللغة عند رد إليس هو كيفية الشخص لتعلم اللغة غير لغة الأم إما في الفصل أو خارج الفصل.
٢. اللغة العربية هي أحد من اللغات السميطة وهي لغة العالم.
٣. البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية هو البرنامج الذي يجعله مركز لغات الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج لتعليم وتطوير اللغة العربية لطلاب الجديدين في المستويين الأوليين.
٤. فرضية كراشن هي نظرية اكتساب اللغة تنقسم على خمسة أقسام، وهي: فرضية الاكتساب والتعلم، وفرضية الترتيب الطبيعي، وفرضية المراقبة، وفرضية المدخل، وفرضية المصنفات الوجدانية. ونظرية اكتساب اللغة لكراشن أي فرضية كراشن مشهور لمصادر اكتساب اللغة حتى زمان الآن.

## و. حدود البحث

أما حدود الموضوع، وحدود المكان، وحدود الزمان من هذا البحث هي:

### ١. حدود الموضوع

حددت الباحثة هذا البحث اكتساب اللغة من ناحية عملية اكتساب اللغة العربية عند فرضية كراشن، ثم العوامل الداخلية والخارجية لاكتساب اللغة العربية عند فرضية كراشن أيضا.

### ٢. حدود المكان

أدى البحث بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الذي ينقسم الفصول مناسبة على كل الكلية. وهناك تكون مرحلة صف تعليم اللغة العربية وهي: المبتدأ، والمتوسط، والمتقدم في كل الكلية. وهذا البحث سيأدي في ثلاث مراحل أعتباطيا.

### ٣. حدود الزمان

أدّت الباحثة هذا البحث سنة ٢٠٢٠/٢٠٢١ في المستوى الثانية.

## ز. الدراسات السابقة

حاول الباحثة أن تبحث عن اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مولانا مالك إبراهيم مالانج في هذا البحث، خاصة في المواد التعليمية وأنشطتهم لاكتساب اللغة العربية العوامل الداخلية والخارجية عندما اكتساب اللغة العربية خاصة في عملية التعليم. واستخدمت الباحثة مراقبة الوصفي في هذا البحث. وكانت الدراسات السابقة المستخدمة في هذا البحث، وهي:

١. رسالة الماجستير، محمد زين الأخص، وموضوعها: التصور والدوافع

لمتعلمي اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بالجامعة

الإسلامية الحكومية بكلونجان، وهي °:

° محمد زين الأخص، "التصور والدوافع لمتعلمي اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بكلونجان" (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٦).

أ. أهداف البحث هي لمعرفة تصور ودوافع متعلمي اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بکلونجان ومعرفة جوانب النفسانية لتعليم اللغة العربية الجيدة المؤثر لنجاح عملية التعليم

ب. نتيجة البحث هي فهم اللغة العربية تؤثرها خلفية تعليم اللغة العربية، والدوافع الداخلية والخارجية المؤثرة لدفع تعلم اللغة العربية. ثم كان التعليق بين التصور والدوافع، والبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية أن البرنامج يستطيع أن يؤثر كليهما أي نمو التصور الإيجابي وترقية دوافع متعلمي اللغة العربية.

٢. البحث الجامعي أتیک نور لیلی، بالموضوع: اكتساب اللغة الثانية بفرضية المراقبة لكراشن (دراسة وصفية بفرقة مدرسة خير الأمة المنزلية للمرحلة الابتدائية مالانج. أما أهدافه ونتيجة البحث<sup>٦</sup>:

أ. أهداف البحث هي لبيان اكتساب اللغة الثانية بفرضية كراشن بمدرسة خير الأمة المنزلية للمرحلة الابتدائية مالانج، ولبيان العوامل التي تؤثر اكتساب اللغة الثانية بفرضية كراشن بمدرسة خير الأمة المنزلية للمرحلة الابتدائية مالانج

ب. نتيجة البحث هي عملية تعلم اللغة العربية في مدرسة خير الأمة المنزلية للمرحلة الابتدائية مالانج تناسب بفرضية كراشن. ثم يبين هذا البحث العوامل الدعامات والعراقيل لاكتساب اللغة الثانية أي اللغة العربية في مدرسة خير الأمة المنزلية للمرحلة الابتدائية مالانج.

٣. رسالة الماجستير، بلدا كرتیکا راني، وموضوعها: اكتساب اللغة العربية لطلاب دورة الأزهار بباري عند فرضية كراشان. أما أهدافه ونتائج البحث هي<sup>٧</sup>:

<sup>٦</sup> أتیک نور لیلی، "اكتساب اللغة الثانية بفرضية المراقبة لكراشن (دراسة وصفية بفرقة مدرسة خير الأمة المنزلية للمرحلة الابتدائية مالانج" (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٥).

أ. أهداف البحث هي لمعرفة اكتساب اللغة العربية العربية لطلاب دورة الأزهار بباري عند فرضية كرشان، وفيها خمس فرضيات وهي: الاكتساب والتعلم، الرتبة الوظيفية، المراقبة، المدخلات، والراشح الإنفعالي

ب. نتائج البحث هي اكتساب اللغة العربية مختلف في كل الفصول ويؤثر تعلم اللغة العربية وكفاءة اللغوية أي أربع مهارات: مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة.

٤. البحث الجامعة، رينيتا دياه أبو فرانسيسكا، بموضوع البحث: اكتساب اللغة العربية كاللغة الثانية عند الطالبات في معهد المنورة الإسلامي نغوديرجا-ديوك-جومبانج (دراسة تحليلية سيكولوجية). أهداف البحث ونتائجه<sup>٦</sup>:

أ. أهداف البحث هي لبحث اكتساب اللغة الثانية لتركيز اكتساب المفردات لطلاب صف السابع بمدرسة المتوسطة الإسلامية المنورة، بمعهد المنورة، نغوديرجو ديوك جومبانج، باهتمام فرضية كرشان.  
ب. أما نتيجة البحث هي أنشطة اكتساب اللغة بمعهد المنورة نغوديرجو، ديوك، جومبانج هي زيادة المفردات، ومحادثة، وحفظ المفردات. أما عوامل الذي يؤثر اكتساب اللغة الثانية بمعهد المنورة نغوديرجو، ديوك، جومبانج هي الدوافع، والبيئة أي في الفصل وغيره، والانتباه، وثقة النفس.

رقم	البحث	المساواة	الفرق
١	محمد زين الأخص، وموضوعها: التصور	منهج البحث المستخدمة:	البحث عن تصور الطلاب

<sup>٦</sup> بلدا كرتيكا راني، "اكتساب اللغة العربية لطلاب دورة الأزهار بباري عند فرضية كرشان" (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية مالانج، ٢٠١٦).

<sup>٧</sup> رينيتا دياه أبو فرانسيسكا، "اكتساب اللغة العربية كاللغة الثانية عند الطالبات في معهد المنورة الإسلامي نغوديرجا-ديوك-جومبانج (دراسة تحليلية سيكولوجية)" (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٦).

	والدوافع لمتعلمي اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بكلونجان	منهج البحث الكيفي	ودوافعه في تعليم اللغة العربية
٣	أتيك نور ليلي، بالموضوع: اكتساب اللغة الثانية بفرضية المراقبة لكراشن (دراسة وصفية بفرقة مدرسة خير الأمة المنزلية للمرحلة الابتدائية مالانج	البحث عن اكتساب اللغة العربية ويستخدم البحث بمنهج الكيفي	يستخدم البحث في المرحلة الابتدائية
٤	بلدا كرتيكا راني، وموضوعها: اكتساب اللغة العربية لطلاب دورة الأزهار بباري عند فرضية كرشان	البحث عن اكتساب اللغة العربية ويستخدم البحث بمنهج الكيفي	يستخدم البحث في دورة التعليم
٥	رينيتا دياه أيو فرانسيسكا، بموضوع البحث: اكتساب اللغة العربية كاللغة الثانية عند الطالبات في معهد المنورة الإسلامي	البحث عن اكتساب اللغة العربية ويستخدم البحث بمنهج الكيفي	يستخدم البحث في طلاب المعهد

		نغوديرجا-ديوك-جومبانج (دراسة تحليلية سيكولوجية)	
--	--	--	--

### الجدول ١٠١

ويستطيع أن يلخص الجدول ١٠١ أن الفرق في هذا البحث من البحث الآخر هو مفعول البحث. أما هذا البحث يبحث في مرحلة الجامعة. ويبحث أيضا في هذا البحث عملية اكتساب اللغة العربية في مرحلة طلاب الجامعة خاصة في أحد البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية لطلاب الجامعة. ويبحث أيضا عن العوامل الداخلية والخارجية لاكتساب اللغة العربية في مرحل طلاب الجامعة.

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### أ. اكتساب اللغة

##### ١. تعريف اكتساب اللغة والفرق بين اكتساب اللغة وتعليمها

ويسمى اكتساب اللغة تناول اللغة. ومعناه إجمالاً هو كيفية شخص لاكتساب اللغة. أما اكتساب اللغة يتضمن على قسمين، وهما اكتساب لغة الأم أي اللغة الواحدة واكتساب اللغة أي اللغة الأجنبية. اكتساب اللغة لغة من كلمتين، وهم: "الاكتساب" و "اللغة". عند المعجم الكبير للغة الإندونيسية اكتساب من كلمة اكتسب ومعناه عملية، وكيفية والعمل لنيل اللغة الذي يبدأ في وقت المهده أي الطفل<sup>٩</sup>. الكتساب هو كل التطوير الذي ينيله الشخص منذ مولده<sup>١٠</sup>. أما اللغة عند ابن جني في كتاب "العربية وعلم اللغة الحديث" هي الأقوال التي ينطقها الشعب لحصوله أغراضه<sup>١١</sup>.

اللغة هي الشبكة أي الجهاز. ومعناه هي أن اللغة تتضمن على القاعدة والمنظومات. واللغة يستطيع أن ينقسم أوتفصل تفصيلاً واحداً فواحداً بقاعدتها. مثل علم الأصوات والتركيب أي النحو والصرف وعلم الدلالة<sup>١٢</sup>. عند كرشن اكتساب اللغة هو تعليم اللغة الثانية كما يتعلم الطفل اللغة الواحدة أي لغة الأم دون اهتمام قاعدة اللغة أي تركيبها. ويستطيع أن يقال أن

<sup>9</sup> Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia, "Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI) Kamus Versi Online/Daring (Dalam Jaringan)," accessed October 25, 2020, <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/pemerolehan>.

<sup>10</sup> Kushartanti, Untung Yuwono, and Multamia RMT Lauder, *Pesona Bahasa: Langkah Awal Memahami Linguistik* (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 2007).

<sup>11</sup> Muhammad Muhammad Daud and Uril Bahruddin, *Al Arabiyyah Wa Ilm Al Lughah Al Hadist* (Malang: CV Lisan Arabi, 2018).

<sup>12</sup> Kushartanti, Yuwono, and Lauder, *Pesona Bahasa: Langkah Awal Memahami Linguistik*.

ذلك الحال أسلوب اكتساب اللغة الطبيعي. وتعليم اللغة في الفصل هو أسلوب اكتساب اللغة الرسمي واعيا<sup>١٣</sup>.

عملية اكتساب اللغة أي كفاءة اللغة هي عملية طبيعية التي يصيها الطفل منذ صغره لكفاءة اللغة واستخدامها في الحياة. وسيعرف الطفل من أمه. فلا يعجب عندما اللغة الواحدة تسمى بلغة الأم. ثم يبدأ الطفل أن يتعلم لغة الأم في بيئته أي بجمعيته. ثم يتعلم الطفل اللغة في التعليم الرسمي أي تعلم الفصل مع أصدقائه<sup>١٤</sup>.

ويذكر خير في بيان إيمي أن اكتساب اللغة هو عملية إرسال اللغة للعقل أي الفكرة بتعلم لغة الشخص الواحدة<sup>١٥</sup>. يقول كثير من اللغويين أن اكتساب اللغة هي اكتساب لغة الأم أي اللغة الواحدة للطفل. ويسمى أيضا بلغة الأم. ويرجع اكتساب اللغة الواحدة إلى كيفية أو أسلوب الطفل لتعليم اللغة الواحدة أي لغة الأم. أما اكتساب اللغة الثانية هو كيفية أو أسلوب الشخص تعليم اللغة دون لغة الأم<sup>١٦</sup>. ولذلك يستطيع أن يقال أن اكتساب اللغة الواحدة أي لغة الأم دون الرسمي غالبا أي طبيعيا بالبيئة. أما اكتساب اللغة الثانية أي اللغة الغريبة بالتعلم أي رسميا.

وفاعل اكتساب اللغة دون الطفل فقط لكن المميزين أيضا. ويساوي الطفل والمميزون لاكتساب اللغة، والفرق هو الوقت فقط<sup>١٧</sup>. في العادة اكتساب اللغة للطفل لاكتساب اللغة الواحدة أي لغة أمه. واكتساب اللغة للمميزين لاكتساب اللغة الثانية بالتعلم في الفصل.

ويختلف اكتساب اللغة عن تعليم اللغة. اكتساب اللغة هو عملية طبيعية التي يصيها أهل البلاد لكفاءة اللغة الأصلية لبلاده دون وعي. ويوجد هذا

<sup>13</sup> June K. Phillips and H. H. Stern, *Fundamental Concepts of Language Teaching, The Modern Language Journal*, vol. 70 (Oxford: Oxford University Press, 1986).

<sup>14</sup> Emy Sudarwati, Widya Caterine Perdhani, and Nia Budiana, *Pengantar Psikolinguistik* (Malang: UB Press, 2017).

<sup>15</sup> Ibid.

<sup>16</sup> Ibid.

<sup>17</sup> Kushartanti, Yuwono, and Lauder, *Pesona Bahasa: Langkah Awal Memahami Linguistik*.

اكتساب اللغة كتابة وكلاما. أما تعلم اللغة هو تعليم اللغة الإيجابية بالمرحلة المعينة أي ينقسم بالفصول المعينة. وفي العادة يتضمن تعليم اللغة بنظم اللغة المعينة وقواعد لغتها. ويتعلق تعلم اللغة بتحليل خطيئة لغوية لاستخدام اللغة<sup>18</sup>. في تعليم اللغة الثانية هناك اكتساب اللغة وتعلمها. أما تعليم اللغة هناك كفاءة اللغة وعيا بالتعلم. أما تعليم اللغة غير وعي في عملية اكتساب اللغة. كما ذكر أن تعليم اللغة المراقبة بأسلوب طبيعي يمكنه اكتساب اللغة. ومن أحد اللغويين وهو رد إليس يقول أن اكتساب اللغة هو كيفية الشخص لتعليم اللغة الثانية سوى لغة الأم إما داخل الفصل أو خارج الفصل<sup>19</sup>.

## ٢. اكتساب اللغة الثانية

اللغة الثانية هي اللغة المستخدم بعد اكتساب اللغة الواحدة أي لغة الأم. ويستطيع الشخص أن يكتسب اللغة الثانية في عهد الطفل أو البالغ. اكتساب اللغة الثانية هو عملية تدريجية إما في مهارة الكلام والكتابة. عند إليس اكتساب اللغة الثانية هو عملية تدريجية مجمعة الذي تؤثره العوامل المعينة المتعلقة<sup>20</sup>.

اكتساب اللغة الثانية هو الدراسة الشخصية والجمعية الذي يتعلم اللغة الثانية كما يتلم الشخص لغة الأم في وقت الطفل وفي عملية تعلمها. كان اكتساب اللغة الطبيعي أي دون التعلم في الفصل أو بالمجتمع والرسمي أي بالتعلم اللغة الإيجابية في الفصل. أما اكتساب اللغة الطبيعي هو اكتساب اللغة الإيجابية بمجتمعه أي بالبيئة. إما اكتساب اللغة الرسمي هو اكتساب اللغة الإيجابية بتعليم والتعلم في الفصل ويتعلم عن قواعد اللغة<sup>21</sup>.

<sup>18</sup> Lilik Uzlifatul Jannah and Uzlifatul Masrurroh Isnawati, "Intervensi Bahasa Pertama Dalam Praktik Berbahasa Asing : Kajian Teoretis Antara Pemerolehan ( Akuisisi ) Bahasa Dan Pembelajaran Bahasa," *Penguatan Pendidikan dan Kebudayaan untuk Menyongsong Society 5.0* (2019): 232–239.

<sup>19</sup> Ellis, Rod. 1997. *Second Language Acquisition*. New York: Oxford University Press

<sup>20</sup> Sudarwati, Perdhani, and Budiana, *Pengantar Psikolinguistik*.

<sup>21</sup> Muriel Saville and Troike, *Intruding Second Language Acquisition* (Cambridge: Cambridge University Press, 2006).

وذكر أيضا أن اكتساب اللغة الثانية خبرة الطفل كلاسيكيا الذي يتضمن على أحد اللغات الغريبة. وينبغي على الطلاب أن يتعلم اللغة الثانية باحتفاظ اللغة الواحدة أي لغة الأم. كما عرفنا أن اللغة العربية والإنجليزية لغة العالم، فينبغي الطلاب أن يتعلم كلاهما أي اللغة الثانية مع حفظهم للغاتهم<sup>٢٢</sup>.

كان اكتساب اللغة الثانية في العهد الماضي منذ العهد يونانية. أما اكتسابه بمنهج الكلاسيكي أو التعلم في الفصل ويبدأ اكتسابه بتعليم النصوص الماضية المترجمة. وقد طور تعلم اللغة الأجنبية عندما يتعلم الطلاب الرياضية وعلم الهندسة باللغة الأخرى دون لغة بلادهم. فيبدأ اكتساب اللغة من ذلك الحال لتطوير اللغة الأجنبية في العالم<sup>٢٣</sup>.

عند العادة والعقلي الشخص الذي لم يتعلم اللغة الاتجاهية سيسهل الشخص أن يتقن تلك اللغة بالبيئة والتعلم المناسبة. رأى مق دنوغ (McDonough) أن دور البيئة عند اكتساب اللغة سيدعمه خاصة عند اكتساب اللغة الثانية. يتعلق هذا الحال بمعاملة الأشخاص لاستخدام اللغة في اليومية. إما المعاملة الإيجابية والمعاملة السلبية عند الأشخاص.

### ٣. مرحلة اكتساب اللغة

ذكر في المصادر المختلفة أن اكتساب اللغة الثانية يساوي باكتساب اللغة الواحدة أي لغة الأم. وقيل أن اكتساب اللغة يستطيع أن يصيب في الرحم. ويدل على هذا الحال هي عندما يسمع الطفل أصوات الأم. ذلك الحال يدل على أن اكتساب اللغة يستطيع ان يبدأ منذ عهد الرحم أي في بطن أمه<sup>٢٤</sup>.

كان أدوار اكتساب اللغة للطفل خاصة للغة الأم. مثل عندما الطفل يبكي ويعطش ويجيع ويبول ويقضي الحاجة وينعس، وما أشبه ذلك. وبعد ذلك

<sup>22</sup> Fahriany, *Second Language Acquisition* (Jakarta: Prenada Media Grup, 2018).

<sup>23</sup> Andri Wicaksono et al., *Teori Pembelajaran Bahasa (Suatu Catatan Singkat)* (Yogyakarta: Garudawaca, 2016).

<sup>24</sup> Kushartanti, Yuwono, and Lauder, *Pesona Bahasa: Langkah Awal Memahami Linguistik*.

يسمى الدور تلفظ (*cooing/dekut*) وذلك الحال يجري بعمر ٦-٧ أسبوع. وفي ذلك الحال يتلفظ الطفل مثل حروف الصوتي أي جوفية وهي ا، ي، و. وقد يتلفظ أيضا الحروف غير الصوتية. والدور التالي الثرثرة (*babbling*) أي يثرثر الطفل الأصوات. وفي هذا الحال يثرثر الطفل الأصوات أي الحروف الجوفية ولغيرها المختلطة<sup>٢٥</sup>.

وبعد ذلك الدور، يجري الطفل الدور *holophrastic* وهو أن الطفل يستطيع أن يتكلم كلمته الأولى. ثم يستطيع الطفل أن يتكلم الكلمة الأخرى مهلا مهلا أي دور بدور. ثم الدور لتالي هو نتوء المعاني. وهو أن يعرف الطفل المعاني عن الفرقة بالفرقة. مثل عندما يعرف الطفل الحيوان الذي له أربعة أرجل يسماه البهيمة. وقد يسماه الطفل بأصوات الحيوان<sup>٢٦</sup>.

أما الدور التالي هو خطاب الكلمتين فأكثر ويسمى ب *telegramic speech*. ويسمى الدور بذلك لأن هذا الدور اللغة المنطوقة كما ينطق الشخص في وسائل البرقية. ومثل ذلك في اللغة الإندونيسية هي "bobo nini" ومعناه هي "tidurlah disini". واللغة المستخدمة في الدور السابقة هي اللغة اليومية ولم يستخدم الطفل اللغة الفصحى<sup>٢٧</sup>.

ويستطيع الطفل أن يفهم المفردات الأخرى في ٣-٤ سنين. وفي ذلك الحال يفهم الطفل معاني المفردات واستخدامه في الكلم أي سياق المفردات في الكلام عندما المحادثة والمعاملة بين المجتمع. ويستطيع الطفل أن يتكلم أو يخاطب كما يتكلم البالغين أي المتكلمين في ١٠ سنين<sup>٢٨</sup>.

وسيتطور تطوير لغة الطفل تطورا متكاملا أي تماما. المقصود هو التطوير يتضمن عن الأصوات أي اعلم الذي يتعلم عن الأصوات وحروف الهجائية، والتركيب أي النحو والصرف والبلاغة وفيها يتعلم عن كيفية تركيب الجملة

<sup>25</sup> Ibid.

<sup>26</sup> Ibid.

<sup>27</sup> Ibid.

<sup>28</sup> Ibid.

الفصيحة، والدلالة أي العلم الذي يتعلم عن معاني الألفاظ أيضا. ويتعلم الطفل أيضا عن سياق المعاني أي يتعلم الطفل عن اللغة الواقعية في المجتمع<sup>٢٩</sup>.

#### ٤. عوامل اكتساب اللغة

يتكون عوامل اكتساب اللغة، وهي<sup>٣٠</sup>:

##### ١. عوامل البيئة اللغوية

هذه العوامل هي كل شيء الذي يبصره الطفل ويسمعه ويوجده عن اللغة الإيجابية. ويتضمن أيضا عن استخدام اللغة الثانية أو الإيجابية عند الطفل أي الطلاب. ويتضمن أيضا عن تطبيق اللغوية في بيئته.

##### ٢. عوامل الداخلية

والعوامل الداخلية هي عمر والدوافع وشخصية الطلاب. ويؤثر دوافع الشخص أي دوافع نفسه اكتساب اللغة. وسيسرع اكتساب اللغة عند الطلاب عندما يدافعه نفسه لتعلم اللغة وتطبيقها في بيئته يومية. يستطيع حصول التعلم أي فهم الطلاب في اللغة أن يحسبه الشخص. إما حصول اكتساب اللغة لا يستطيع أن يحسبه الشخص. تعلم اللغة في الفصل هو أحد المناهج لاكتساب اللغة الإيجابية. ويتعلم الطلاب عن قواعد اللغة وتركيبها واستخدامها في السياق الصحيحة عند عملية تعلم اللغة خطايا وكتابتها. اكتساب اللغة الواحدة أي اكتساب لغة الأم يتضمن على كيفية الطفل لاكتساب اللغة الواحدة أي لغة الأم. وتدور بيئة الطفل والأسرة لاكتساب لغة الأم. إما اكتساب اللغة الثانية يتضمن على تعلم اللغة الإيجابية وبيئة الطلاب. ويميل اكتساب اللغة الثانية إلى تعليم اللغة الأجنبية لبلاد الشخص أي اللغة خارج البلاد<sup>٣١</sup>. مثل الإندونيسيين يتعلمون اللغة العربية والإنجليزية في المدرسة مع بيئتهم.

<sup>29</sup> Ibid.

<sup>30</sup> Sudarwati, Perdhani, and Budiana, *Pengantar Psikolinguistik*.

<sup>31</sup> Ibid.

## ٥. نظرية اكتساب اللغة

كان ثلاثة نظريات المشهورة المؤثرة عن اكتساب اللغة، وهي:

### ١. نظرية العادنية (Behaviorisme)

عند هذه النظرية كان المحرك والإجابة في سلوك اللغة للشخص. إذا يعطي الشخص المحرك للأخر مثل السؤال أو التعبير فتجري مراجعة المحادثة بينهم مستمرا. وهذا الحال سيجعل العادة بين الناس أي البيئة اللغوية. فلذلك يسمى هذه النظرية بالنظرية العادنية<sup>٣٢</sup>.

### ٢. نظرية المولودية (Nativisme)

وعند النظرية المولودية تقول أن اكتساب اللغة يستطيع أن يجري بألة لها الطفل وهي (*language acquisition device* (LAD). ولذلك يستطيع الطفل أن يكتسب اللغة الإتجاهية في بيئته سريعا. كما يكتسب الطفل لغة الأم، يستطيع الطفل أن يستخدم الألة لاكتساب اللغة الإتجاهية. ويستطيع الطفل أن يفهم مهارات اللغة مثل مهارة الكلام، والاستماع، والقراءة، والكتابة، وقواعد اللغة مثل تراكب الجملة بالنحو والصرف.

### ٣. نظرية المعاملية (Interaktivisme)

وهذه النظرية يشرح أن اكتساب اللغة الثانية لا يكفي بالألة لها الطفل أي (*language acquisition device* (LAD) لكن الطفل ينبغي عليه أن يستخدم اللغة في بيئته أي معاملة باللغة الإتجاهية بين الناس مكثفا. عند دليل العقلي أن الألة اللغوية لها الطفل يستطيع أن يمارس مستمرا، مثل بالمحادثة أي الحوار بين الناس، والتدريبات اللغوية أي الأسئلة والأجوبة، والمناقشة باللغة الإتجاهية، والمعاملة بين الأصدقاء باللغة الإتجاهية وما أشبه ذلك. في هذه النظرية يقول أن اكتساب اللغة يحتاج استخدام اللغة كما يعرفها الطفل مثل المحادثة بين الشخصين فأكثر. وبالتالي الطفل سيتعلم عن

<sup>32</sup> M Rizal Rizqi, "Resonansi Bi'ah Lughawiyah Dalam Meningkatkan Akuisisi Bahasa Arab," *Dar el-Ilmi* 4, no. 2 (2017): 89–105.

قواعد اللغة ويستخدم القواعد في اللغة الإتجاهية بالمحادثة والأنشطة اللغوية الأخرى.

## ٦. نظرية اكتساب اللغة العربية في ضوء فرضية كراشن

عند كراشن أن عملية اكتساب اللغة للطفل والمميزين أي البالغين مفارقة بينهما. في بحثه سنة ١٩٧٦ قد بينه أن اكتساب اللغة له خمس نظريات، وهي<sup>٣٣</sup>:

١. فرضية الاكتساب والتعلم (*The Acquisitoin and learning hypothesis*)

٢. فرضية الترتيب الطبيعي (*The natural order hypothesis*)

٣. فرضية المراقبة (*The Monitor hypothesis*)

٤. فرضية المدخل (*The input hypothesis*)

٥. فرضية المصفات الوجدانية (*The Affective filter hypothesis*)

تبين فرضية الاكتساب والتعلم أن اصطلاح اكتساب اللغة مستخدم للطفل واصطلاح تعلم اللغة للبالغين. يجري اكتساب اللغة للطفل في العقل الباطن أي العقل اللاواعي ويصف صفة طبيعية. وبسبب ذلك تسمى اكتساب اللغة للطفل باصطلاح "كفاءة اللغة". وتجري اكتساب اللغة للبالغين في عملية تعليم اللغة وتصف بصفة الواعية. تعلم البالغون قاعدة اللغة مثل تركيب الجملة. فلذلك تسمى اكتساب اللغة للبالغين باصطلاح "تعليم اللغة". ونلخص هذه المذكورات أن اكتساب اللغة للطفل والبالغين مفارقة<sup>٣٤</sup>.

أما عملية اكتساب اللغة للطفل بتعرف هذه الأشياء، وهي:

١. تصف عملية اكتساب اللغة بالعقل الباطن اللاواعي

٢. التواصل بالطبيعية

<sup>33</sup> Pranowo, *Teori Belajar Bahasa* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2015).

<sup>34</sup> Ibid.

٣. يتعلم الطفل تركيب اللغة عند أنشطة اللغة
  ٤. لا يمكن اكتساب اللغة للطفل مراوغ
  ٥. لا يستطيع الطفل تركيب الجملة أي قاعدة اللغة
  ٦. لا يدعم اكتساب اللغة تعليم اللغة، وقواعد اللغة، والتصحيح، ولا تتبعه أغراض خاصة، ولكن يثبت نجاح اكتساب اللغة
  ٧. يستخدم جهاز اكتساب اللغة أي (LAD) في عملياته
- أما اكتساب اللغة للبالغين بتعرف الأشياء التالية، وهي:

١. اكتساب اللغة الثانية بالتعليم والواعي
  ٢. إدخال قواعد اللغة بتعلم اللغة
  ٣. نيل مهارات اللغة بتعلم اللغة
  ٤. تستطيع عملية اكتساب اللغة مبتعدة
  ٥. يستطيع البالغون أن يفهم قواعد اللغة
- أما الفرق بينهما ستذكر بالصورة التالية<sup>٣٥</sup>:

اكتساب اللغة للبالغين	اكتساب اللغة للطفل
<ul style="list-style-type: none"> <li>● يجري اكتساب اللغة في اللغة الثانية</li> <li>● عملية اكتساب اللغة بالواعي</li> <li>● عملية اكتساب اللغة بتعليم اللغة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● يجري اكتساب اللغة في اللغة الأم أي اللغة الواحدة</li> <li>● عملية اكتساب اللغة بعقل الباطن</li> <li>● التواصل بين الناس بالطبيعية</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● تنال مهارة اللغة بالتعلم</li> <li>● يستطيع البالغون أن يذكر قواعد اللغة</li> <li>● ويقوي اكتساب اللغة بالتعليم</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● يثبت نجاح اكتساب اللغة</li> <li>● لا يستطيع الطفل أن يذكر قواعد اللغة</li> <li>● لا يقوي اكتساب اللغة بالتعليم</li> </ul>

<sup>35</sup> Ibid.

يستخدم جهاز اكتساب اللغة أي	يستخدم العقل بنموه لاكتساب اللغة
(LAD) في عملياته	

### الجدول ٢٠١

أما فرضية الترتيب الطبيعي تبين أن اكتساب اللغة للشخص بالمراحل المعينة الطبيعية غالبا. وهذا الحال يدل على أن تعليم اللغة يبدأ بالأشياء السهلة ثم يستمر بالصعبة. ويبدأ من الجملة السهلة إلى الجملة الصعبة في تركيب اللغة أي قواعد اللغة. ويصف اكتساب اللغة بالعمومي أي يتعلم كل الأشخاص اللغة خاصة اللغة الثانية بخلفية التعليم المختلف يملك كفاءة الفهم المتساوية والصعوبة المتساوية أيضا. أما فرق الكفاءة بين الناس لاكتساب اللغة قليلا. فلذلك، تقول فرضية كراشن أن اكتساب اللغة الثانية يصف بالمراحل والعمومي<sup>٣٦</sup>.

تذكر فرضية المراقبة أن أنشطة اكتساب اللغة بالتعليم الذي يعلم الأشخاص قواعد اللغة مستخدم لتغيير خطيئة اللغة. وستظهر فرضية المراقبة فرقا بين اكتساب اللغة بالطبيعية والتعليم. من الذي يفهم قواعد اللغة سيستخدم اللغة مناسبة بفهمه ويحفظ عن خطيئة تركيب اللغة في التواصل بين الناس. وكانت مؤشرات اكتساب اللغة في هذه الفرضية، وهي<sup>٣٧</sup>:

١. كانت الأوقات الكافية لممارسة اللغة وتدريبها مناسبة على قواعد

اللغة المعرف

٢. ويركز اكتساب اللغة في هذه الفرضية مستخدم قواعد اللغة أي

تركيبها

٣. لا بد على من الذي يتعلم اللغة أن يفهم قواعد اللغة.

<sup>36</sup> Ibid.

<sup>37</sup> Ibid.

تقول فرضية المدخل أن كفاءة اللغوية يستطيع أن يعرف بإدخالها. إذا كان إدخال اللغة صحيح فكفاءته صحيح أيضا وعكسه. وتتعلق أربعة مهارات اللغة بينهم أي مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة. تتعلق مهارة الاستماع بمهارة الكلام تعليقا مهما. وتتعلق مهارة القراءة بمهارة الكتابة تعليقا عميقا. فلذلك، يستطيع هذا الفرضية أن يوجب كيفية اكتساب اللغة لشخص وعملية لاكتساب اللغة<sup>٣٨</sup>.

والتالي هي فرضية المصنفات الوجدانية تبين أن صرح السلوكي يتأثر اكتساب اللغة أي مازال قوية صرح السلوكي فيصعب شخص اكتساب اللغة. أما صرح السلوكي في الحال هو حال نفسية الشخص أي السكولوجية. مثل حياء الشخص لممارسة اللغة، وخشية الشخص لتدريب التواصل باللغة أي التطبيق، وما أشبه ذلك. ويستطيع أن نلخص أن من يستحي ممارسة اللغة الثانية وتدريب اللغة الثانية وتطبيقها فيصعب اكتساب اللغة الثانية وعكسه<sup>٣٩</sup>.

وتشهر إحدى الفرضية من خمس الفرضيات المذكورة هي فرضية المراقبة. لأن فرضية المراقبة تبين الفرق بين اكتساب اللغة للطفل والبالغين فرقا ظهيرا. أما البالغون يكتسبون اللغة بالتعليم والعقل الواعي. ويستخدم البالغون فهم قواعد اللغة أي تركيبها في تطبيق اللغة. ويستخدم البالغون كفاءته لتعريف تركيب الخطيئة والصحيحة في أربعة مهارات أي مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة. حتى ينطق البالغون اللغة الثانية أي يطبقها بعد تصحيحها. والطفل يكتسب بعملية اكتساب اللغة الطبيعية والعقل الباطن أي اللاواعي وبجهاز اكتساب اللغة. وينطق الطفل اللغة مباشرة بلا تصحيح وتعريف قواعد اللغة. ويسبب ذلك المذكورة لجربة العقلية سريعا وجربة السلوكية هديئة<sup>٤٠</sup>.

<sup>38</sup> Ibid.

<sup>39</sup> Ibid.

<sup>40</sup> Ibid.

## ب. نظرية تعلم اللغة

### ١. تعريف اللغة

نقل في رويان ومهيدين<sup>٤١</sup> عند كريدالاكسانا وجوكو كنجانا "أن اللغة هي منظم العبارة الصوتية التحكيم الذي يستخدمها أعضاء الجمعية للشركة والتواصل والتعارف عن الشخصية". ويسمى اللغة إذا يتفرق اسم الكلمة مع لغة أخرى. وكانت اللغة هي أحد قسم جنس اللغات في العالم. وتسمى أيضا اللغة بفرقة قسمها. ومازالت اللغة تسمى بألة مواصلة. وذلك التعبير يوجد في تعريف اللغة عند المدرسة المتوسطة<sup>٤٢</sup>.

رأى ابن جني (٣٩٢ هـ) أن اللغة هي الأصوات التي يستخدمها الشعبة لحصول مقاصدهم. والتعريف يعبر ابن جني يدل أن اللغة ليست كتابة فقط لكن اللغة كل الأصوات المستخدم لحصول مقاصد الناس. ويشرح التعريف عند ابن جني أن اللغة هي الوظيفة الجمعية يوصفها التعبيرات ولها الإطار المجتمعي. ويدل على هذا الحال أن كل الشعبة لها لغة مختلفة بالشعبة الأخرى<sup>٤٣</sup>.

وفي زمان الماضي يعبر الناس اللغة للرمز، حتى يجمع الرموز لتصبح اللغة. واللغة لها التركيب المركب أي المجمع. الرموز مثل مصباح المرور بلون الأحمر والأصفر والأخضر، والضجة، والأصوات الحيوان هي اللغة المستخدم لإشارة العبارة. كل الأصوات والرموز لهما المعاني والأهداف. وبسبب ذلك يجعل اللغة لها قواعد مركبة<sup>٤٤</sup>.

عند علم اللغة، اللغة هي ألة المواصلات المستخدمة للمجتمع وتكون اللغة الإشارات الصوتية لها المعاني وتخرج من لسان الناس. وفي ذلك التعريف يدل على أن اللغة لها ثلاثة علامات، وهي: اللغة هي ألة المواصلات، وكونها من الإشارات أي الرموز لها المعاني، وتحصل اللغة بلسان الناس. وتجعل ثلاثة

<sup>41</sup> Ahmad Royani and Erta Mahyudin, *Kajian Linguistik Bahasa Arab* (Jakarta: Publica Institute Jakarta, 2020).

<sup>42</sup> Ibid.

<sup>43</sup> Ibid.

<sup>44</sup> Ibid.

علامات اللغة التي تذكر فيما سبق الفرق بين تعريف اللغة في علم اللغة وتعريف اللغة في المجتمع غالباً<sup>٤٥</sup>.

وفي الحقيقة اللغة هي آلة المواصلات. عند خير (٢٠١٢) في يسر وأصدقائه<sup>٤٦</sup> أن اللغة لها علامات، وهي: (١) اللغة هي النظام، (٢) تشكيل اللغة رموز أي إشارات، (٣) وتأتي اللغة من الأصوات، (٤) توصف اللغة المحكمة أي كما يريد من خاطبها، (٥) اللغة لها المعاني، (٦) اللغة هي العادة أي التقليدية، (٧) توصف اللغة مزيات، (٨) توصف اللغة غالب أي عمومي، (٩) توصف اللغة مثمر أي منتج، (١٠) اللغة متنوعة، (١١) وتطور اللغة تطيرا مستمرا<sup>٤٧</sup>.

## ٢. تعريف التعلم

يفارق الدراسة والتعليم والتعلم لكنهم ثلاثة أحوال التي تتعلق بعملية اكتساب العلوم. ويستمتع الناس تلك الماصطلاحات في عملية التعليم مستمعا متواليا. ومازال الناس لم يستطيع أن يفارق تلك الإصطلاحات أي الدراسة والتعليم والتعلم.

تعريف الدراسة قصريا هو سعي الطلاب لنيل العلوم أي فهم العلوم إما يشتركهم المعلم أي المدرس أم لا. وتعريف التعليم هو عمل المعلم أي المدرس في الفصل. وتعريف التعلم هو كل ما يجتهد به الطلاب مع المعلمين أي المدرسين (من الذي له العلوم المحترف) لفهم العلوم وأهدافه لكفاءة نتائج منهج المدرسة المعينة<sup>٤٨</sup>.

التعلم هو عملية معاملة الطلاب بالمعلمين أي المدرسين والمواد الدراسي ويجري في الفصل أي البيئة التعليمية. ويتضمن هذا التعلم ثلاثة أشياء، وهي: الأخلاق أي السلوكية، والمعارف أي كفاءة العقل، والمهارات. يستطيع الناس أن

<sup>45</sup> Yusri and Mantasiah R, *Linguistik Mikro (Kajian Internal Bahasa Dan Penerapannya)* (Yogyakarta: Deepublish, 2020).

<sup>46</sup> Ibid.

<sup>47</sup> Ibid.

<sup>48</sup> Moh. Suardi, *Belajar Dan Pembelajaran* (Yogyakarta: Deepublish, 2018).

يطلب العلم أي عملية التعلم منذ مولوده إلى موته<sup>٤٩</sup>. كان انتقال فهم العلوم في أثناء عملية التعلم بين الطلاب والمدرسين بثلاثة أشياء المذكورة. يأتي معنى التعلم المتواضع بمعنى أنشطة بيان المعارف من المعلمين للمتعلمين أي الطلاب. عند أزهار التعلم هو أنشطة المعاملة بين المعلمين المتعلمين بجميع الأنشطة التي تستطيع بيان المعارف والعلوم. عند العادة الغالبة يستطيع المعلمون أن يستجدم منهج التعلم، وإستراتيجية التعلم، ووسائل التعلم لتسهيل حصول الفهم أي يجعل السهل للمعلمين لوصول المعارف والرسالة. وتناسب ثلاثة أشياء المذكورة بصفات المتعلمين أي خصوصيتهم<sup>٥٠</sup>.

عند القانون رقم ٢٠ سنة ٢٠٠٣ التعلم هو عملية المعاملة بين المعلمين والمتعلمين والمواد الدراسي في أحد البيئة التعليمية. وينبغي المعلمون أن يهتم مناسبة القسم المأخوذ بكفائتهم. لا يكفي بذلك الأشياء، لابد المعلمون أن يستخدم إستراتيجية التعليم بمناسبة خصوصية المتعلمين لتسهيل حصول أهداف التربية المعينة<sup>٥١</sup>.

أما التعلم عند سغالا هو علم المتعلمين بأساس تربوي ونظرية التعليم لتعيين حصول التعليم. كان التعلم مواصلات التي لها وجهين. لأن التعلم معاملة بين المعلمين والمتعلمين أي المحادثة بينهما. كان السؤال أي المحرك من المتعلمين والجواب أي الإجابة من المتعلمين<sup>٥٢</sup>. يفرق التعلم والتعليم والدراسة كما ذكر السابقة.

### ٣. منهج تعلم اللغة العربية

يتكون متقومات عملية التعلم وهي: طريقة التعليم، والمواد الدراسي، ووسائل التعليم، وتقويم التعليم. وينبغي على المعلمين أن يناسب تلك المتقومات بخصوصية المتعلمين أي الطلاب. ويختار المعلمون طريقة التعليم، والمواد

<sup>49</sup> Ibid.

<sup>50</sup> Albert Efendi Pohan, *Konsep Pembelajaran Daring Berbasis Pendekatan Ilmiah* (Purwodadi: CV Sarnu Untung, 2020).

<sup>51</sup> Ibid.

<sup>52</sup> Ibid.

الدراسي، ووسائل التعليم، وتقويم التعليم مناسبة على خصوصية المتعلمين. وهذا الحال يقصد على المعلمين أن يسهل بيانه في العلم ويسهل المتعلمين لحصول كفاءة العلم، والفهم، والنتائج الجيدة، وحصول أهداف منهج الدراسي المعينة. يملك كل طريقة التعليم أهداف التعليم المتساوية. وهي تسهيل المعلمين لتعليم المعارف للمتعلمين. كان طريقة التعليم المستخدمة للمتعلمين تستطيع عملية التعليم أن تجري فعالية والمؤثر<sup>٥٣</sup>. تستطيع طريقة التعليم أن تجعل عملية التعليم جذابا وتعاملا جيدة.

الطريقة لها المعنى الغالب وهي الكيفية والطريق والسبيل. في علوم التربية الطريقة هي كيفية المعلمين لتبليغ المعارف أي بيان المواد الدراسي مترتبا. وتصف طريقة التعلم إجرائية. و يعلم المعلمين مناسبة على الإجراء المعينة. فلذلك يستطيع أن يخلص أن الطريقة هي السعي الذي يعملها المعلمون للمتعلمين وتصف إجرائية المستخدمة لتحقيق مايبينه المعلمون للمتعلمين<sup>٥٤</sup>. وفي الرواية الأخرى أن طريقة التعلم هي كيفية المعلمين لإلقاء الرسالة إلى المتعلمين لحصول الأهداف المعينة. وتستطيع دقة المعلمين لاستخدام طريقة التعلم في عملية التعليم أن تعين حصول تعلم اللغة<sup>٥٥</sup>.

يتفرق طريقة التعليم وإستراتيجية التعليم. والأبسط بينهما هي إستراتيجية التعليم في ولايته. أما طريقة التعلم هي تنفيذ مراقبة التعليم، وإستراتيجية التعليم هي تنفيذ طريقة التعلم<sup>٥٦</sup>.

وينبغي على المعلمين أن يستخدم طريقة التعلم المناسبة بالمتعلمين والمواد الدراسي. مثل عندما المواد الدراسي سهل وصعب، فينبغي المعلمون أن يستخدم طريقة التعلم وإستراتيجية التعلم المناسبة. هذا الحال يجعل التعليم

<sup>53</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, 5th ed. (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2018).

<sup>54</sup> Ibid.

<sup>55</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif* (Malang: UIN-MALIKI PRESS, 2017).

<sup>56</sup> Ibid.

حصول التعليم الجيدة سهلة. بسبب ذلك، يستطيع المعلمون أن يستخدم طريقة التعلم التسهيلة لعملية التعليم. ويستطيع أيضا المعلمون أن يستخدم طريقة التعلم الإبداعية بنفسهم<sup>57</sup>.

عند حميد وأصدقائه في كتاب سيف المصطفى كان الإجراء المعينة قبل اختيار طريقة التعلم المستخدمة في عملية التعليم. ومنها أن يتفكر المعلمون عن فرق خصوصية المتعلمين، ومرحلة تطوير معارف المتعلمين، وحال المجتمع في الفصل، وتفريق مرحلة كفاءة المتعلمين، ومرحلة صعوبة المواد الدراسي أي يبدأ المواد الدراسي من السهلة إلى الصعوبة ومن المواد الدراسي المحسوسي إلى المعنوي أي المجرد<sup>58</sup>.

ليست طريقة التعلم المستخدمة للمتعلمين يابسة أو مطلقة. ولكن يستطيع المعلمون أن يطبق جميع الطرق الواقعي ومساعد فهم المتعلمين في عملية التعليم خاصة في تعليم اللغة العربية<sup>59</sup>. ينبغي المعلم أن يعرف خصوصية المتعلمين حتى يستخدم المعلم طريقة التعليم المناسبة بالمتعلمين ويسهل حصول أهداف التعلم. فلذلك، لا بد على المعلم أن يحلل خصوصية المتعلمين أي الطلاب في ذلك الفصل. ولا يكفي تحليل خصوصية الطلاب لتعيين طريقة التعلم فقط، لكن هذا التحليل يستخدم لتعيين إستراتيجية التعليم، ونموذج التعليم، ومراقبة التعلم، ووسائل التعليم المستخدمة المناسبة.

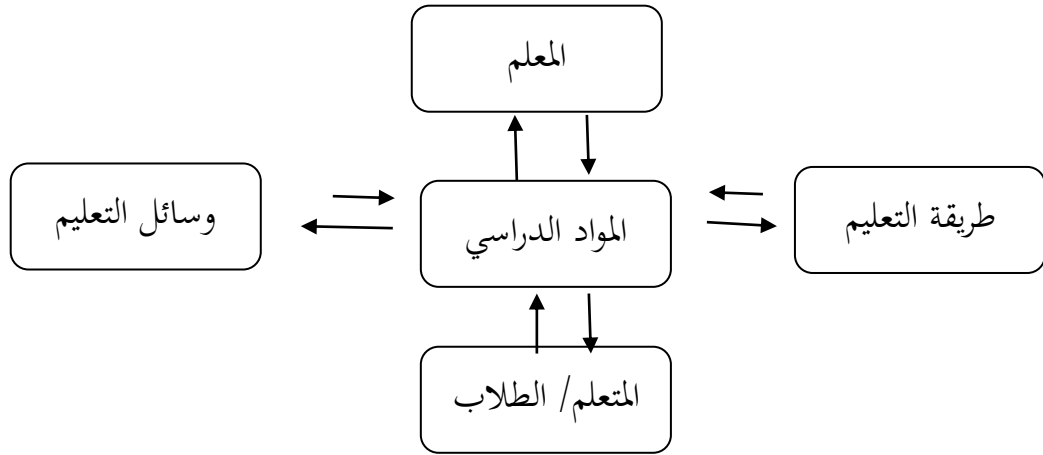
كان المعلمون والمتعلمون أي الطلاب والمواد الدراسي ووسائل التعليو في عملية التعليم الذي يجمع بينهم واحدة. ويملك تلك المقومات أدوار مهمة في عملية التعليم لحصول أغراض التعليم. وجميع المقومات لهم التعليقات بينهم. حتى يستطيع كل المقومات أن يؤثر عملية التعليم لحصول أهداف التعلم. أما تعليقات المقومات سيذكر بالصورة الآتية<sup>60</sup>:

<sup>57</sup> Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*.

<sup>58</sup> Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*.

<sup>59</sup> Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*.

<sup>60</sup> Ibid.



بينت الصورة أن المعلم ينبغي عليه أن يتآزر بالمتعلمين ومعناه أن المتعلم يفهم خصوصية الطلاب. يهدف هذا الحال لمناسبة طريقة التعليم والمواد الدراسي ووسائل التعليم المستخدمة عند عملية التعلم. وينظر أيضا المواد الدراسي مناسبة باحتياج المتعلمين أي الطلاب. ثم يستطيع أن يطبق المعلم طريقة التعليم مناسبة على المواد الدراسي وخصوصية الطلاب. كان طرق تعلم اللغة العربية، ومنها: طريقة القواعد والترجمة، وطريقة المباشرة، وطريقة السماعية، وطريقة القراءة، وطريقة الانتقائية<sup>٦١</sup>. وتطبق طرق التعليم المذكورة في أحوال التعلم المختلفة. المثال طريقة القواعد والترجمة يستخدمها المعهد السلفي عادة، ويسمى بالاصطلاح "bandongan". وقد كانت طريقة المباشرة يستخدمها المعهد الحديثي وقد استخدمها أيضا البيئة اللغوية. أما طرق التعلم الأخر مستخدم في أحوال مختلفة أيضا.

#### ٤. استراتيجية تعلم اللغة العربية

اصطلاح "إستراتيجية" من لغة يونانية وهي *Strategia* ، ومعناه علوم الحرب أو رئيس الحرب. في زمان الماضي كلمة إستراتيجية يدل على إستراتيجية الحرب. وتسمى أيضا بمهارة تدبير الأشياء أو فن تدبير الأشياء. عند الغالب الإستراتيجية بمعنى المنهج أو كيفية حصول الأهداف<sup>٦٢</sup>.

<sup>61</sup> Ibid.

<sup>62</sup> Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*.

في علوم التعليم تسمع كلمة الاستراتيجية سمعا متواليا. وهي تنفيذ طريقة التعليم أو منهج التعليم أو كيفية التعليم بعملية التعليم. وبهذا الحال كان إستراتيجية التعلم تتضمن على التخطيط، والنظام، والأدوار، والوسائل المستخدمة في عملية التعليم واقعيا لحصول الأهداف المعينة. عند غاغني (Gagne) أن إستراتيجية التعليم هي عملية حل المشكلة وأخذ المقرر الذي يفعله في الفصل أي في عملية التعلم<sup>63</sup>.

في الحقيقة التعليم هو انتقال السلوكية والمعارفية لشخص. وفي الحقيقة أن التعلم هو عملية انتقال السلوكية بعملية المعاملة بين الأشخاص بالمجتمع وبيئته. كان التعلم يصف متواليا، ومستمرًا، ومخططًا، ودورا فدورا، وعدالة، ومحكما. فلذلك، تحصل الرسالة التي يوصلها المعلم للمتعلمين عندما تناسب إستراتيجية التعليم بالمتعلمين أي الطلاب<sup>64</sup>.

عند اصطلاح التربوي إستراتيجية التعليم هي الكيفيات يستخدمها المعلم للمتعلمين لتعيين أنشطة التعلم المناسبة بحال المتعلمين وخصوصيتهم، وحال المجتمع في الفصل، والمواد الدراسي، واحتياج المتعلمين لحصول الأهداف المعينة. إستراتيجية التعليم أبسط من طريقة التعليم، وتتضمن فيها طريقة التعليم، وكان في طريقة التعليم إجراء الأنشطة عندما تجري عملية التعليم<sup>65</sup>.

أما إستراتيجية تعليم اللغة العربية هي الكيفية يستخدمها المعلم للمتعلمين ليسهل المتعلمين أي الطلاب لفهم مواد اللغة العربية التي يعطيها المعلم تسهيلا وجذابا. حتى يسهل المتعلمون فهم اللغة العربية التي تملك مزية وخصوصية معينة. وينبغي المعلم أن يعين إستراتيجية التعليم الفعالية للمتعلمين باهتمام المبادئ المعينة، وهي: التعلم الفعال، واتصاليا، وسعادة، ومفرحا، وابداعيا،

---

<sup>63</sup> Ibid.

<sup>64</sup> Ibid.

<sup>65</sup> Ibid.

وهاما. ويقصد هذا الحال ليكون تعلم اللغة العربية لا يظهر الصعوبة للمتعلمين<sup>٦٦</sup>.

عند كمال إبراهيم بدري وممدوح نور الدين كان خمسة مبادئ في تعلم اللغة العربية. وهي: التقديمية أي تقدم الأفضل منها، والمقرر، والتخطيط أي التدرج، والدوافع، والأساسية. أما عند فتح علي يونس وأصدقائه أن علامات اللغة العربية أي خصوصياتها من اللغات الأخرى وهي: كانت اللغة العربية اشتقاقية، واشتقاق لغتها متنوعة أي كثيرة، وكانت تراكبها كثيرة، وكانت اللغة العربية فعلا وأوزانها، ولا تحتاج جملة لها زيادة مثل اللغة الإنجليزية أي to be. أما كتابة لها من وجه يمين<sup>٦٧</sup>.

تتكون إستراتيجية التعليم بخمس مقومات. الأولى: أنشطة المقدمة التي تضمن على تخطيط الأنشطة التي سيعملها المتعلمين في الفصل أي عملية التعلم، ويتضمنها في تخطيط عملية التعليم. الثانية، بيان المواد الدراسي، وينبغي على المعلم أن يستخدم وسائل التعليمية الجذابة في عملية التعليم. الثالثة، دور المتعلمين المجتهدين في عملية التعليم، في هذا الحال ينبغي على المعلم أن يطبق إفضال المتعلمين أي أن يحرك المعلم الطلاب في عملية التعليم لإظهار أدوار أنفسهم. ويرجو المعلم أن يحرك المتعلمين ويدافعهم لفهم العلوم خاصة في تعليم اللغة العربية. الرابعة، التقويم، ويهدف التقويم لتقييد نتائج المتعلمين من عملية التعليم عن فهم العلوم أي المواد الدراسي التي يبينها المعلم إليهم. الخامسة، الأنشطة المستمرة، وهي يعطي المعلم الوظيفة المنزلية أي أعمال المنزلية للمتعلمين لحفظ المواد الدراسي حتى لا ينسى المتعلمون المواد الدراسي. وتناسب هذه الوظيفة كفاءة المتعلمين إما كفاءة العقلية، وكفاءة النفسية، وكفاءة جسمانية لهم<sup>٦٨</sup>.

<sup>66</sup> Ibid.

<sup>67</sup> Ibid.

<sup>68</sup> Ibid.

## ٥. وسائل تعلم اللغة العربية

الوسائل التعليمية هي كل الأشياء التي يستخدمها المعلم لفهم المتعلمين عن المواد الدراسي الذي يبينه المعلم. يستطيع المعلم أن يستخدم الوسائل التعليمية لترقية حصول التعلم أي نتائج المتعلمين وجودة عملية التعليم. أما أهمية استخدام الوسائل التعليمية في عملية التعليم هي يستطيع المعلم ترقية دوافع المتعلمين، وحماسهم، وسعادتهم لتعليم اللغة العربية. ويستطيع المعلم أن يزيد حماسة الطلاب للتعلم، ومراجعة الدروس، وإحياء الدروس حتى يظهر حال الفصل إحياء محركا<sup>٦٩</sup>.

كانت الوسائل التعليمية مختلفة. وهي حسية وقد تكون لغة، وهذا النظر عند إبراهيم<sup>٧٠</sup>. أما الوسائل التعليمية حسية مثل الصورة أي الصورة في الشاشة والصورة الغالبة وما أشبه ذلك. أما الوسائل التعليمية تشكيل باللغة مثل الأقوال والجملة أي المضاد، والمراد، والتعبيرات، وغير ذلك. أما عند أجيف هيرماوان تنقسم الوسائل التعليمية ثلاثة أشياء، هي<sup>٧١</sup>:

١. الوسائل التعليمية السمعية: كل ما يستطيع أن يسهل بيان المواد الدراسي الذي يسمعه الأذن. مثل: المسجل، والمذياع، ومعمل اللغة، وغير ذلك.

٢. الوسائل التعليمية البصرية: كل ما يستطيع أن يسهل بيان المواد الدراسي الذي يبصره العين. مثل: الشاشة، والصورة، والسبورة، وغير ذلك.

٣. الوسائل التعليمية السمعية البصرية: كل ما يستطيع أن يسهل بيان المواد الدراسي الذي يسمعه الأذن ويبصره العين. مثل: التلفاز، والفيديو، ومعمل اللغة الجمعية وما أشبه ذلك.

<sup>69</sup> Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*.

<sup>70</sup> Ibid.

<sup>71</sup> Ibid.

## الفصل الثالث

### منهج البحث

#### أ. منهج البحث وتصميمه

استخدمت الباحثة منهج البحث الكيفي لبحث عملية اكتساب اللغة العربية بتعليم طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج وسلوكهم. وستبين الباحثة البيانات بالوصف الواسع والعميق. فاستخدمت الباحثة منهج الكيفي الوصفي في هذا البحث.

البحث الكيفي هو البحث الذي يعتمد على الفلسفة مابعد الوضعية ويستخدم للبحث الطبيعي (ضد البحث التجريبي) عادة. كانت الباحثة الأداة الأولى من أدوات البحث في البحث الكيفي. أما أسلوب جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث هي المقابلة والتوثيق والملاحظة. فاستخدم هذا البحث التثليث لفحص صحة البيانات. ووصف تحليله بالتحليل الإستقرائي<sup>٧٢</sup>.

أما البحث الكيفي بنوع الوصفي هو البحث الذي يبدأ من اللفظ الاستفهام "كيف". وأهداف هذا البحث هي لوصف العملية والوقائع بيانا شاملا وعميقا. وشرح الباحثة البيانات بالوصفية مناسبة على الواقع في مكان البحث. وذكر البحث شاملا لأن البحث شرح البيانات بالأشياء المتعلقة بمسئلة البحث. ويذكر أيضا بالبحث العميق لأن البحث يبين البيانات بالأشياء المؤثر لمسئلة البحث. واستخدم البحث الوصفي العينة التي حللتها الباحثة<sup>٧٣</sup>. وفي هذا البحث، أهداف البحث هي لوصف عملية اكتساب اللغة العربية والعوامل المؤثرة لاكتساب اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

فلذلك، استخدمت الباحثة منهج البحث الكيفي بنوع الوصفي لنيل البيانات أي المعارف شاملا وعميقا. ويتضمن أيضا المعارف عن اكتساب اللغة

<sup>72</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif R&D* (Bandung: Alfabeta, 2010).

<sup>73</sup> W. Gulo, *Metodologi Penelitian* (Jakarta: Grasindo, n.d.).

وسلوك الطلاب لتعليم اللغة العربية. نظرا في موضوع البحث يناسب البحث باستخدام منهج البحث الكيفي الوصفي.

## ب. البيانات ومصادرها

يتكون البحث على ثلاثة مصادر، وهي:

١. طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية، وهم يتعلمون اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. قد كان معايير طلاب البرنامج المعينة للمقابلة مع الباحثة في هذا البحث ويناسب على اتفاق معلمي البرنامج ومدخلتهم. وفي هذا البحث سيستخدم طلاب البرنامج من كل المستوى بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. معلم البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية، وهم يعلمون اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. قد كان المعلم هو ولي الفصل في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. وستأدي الباحثة المقابلة مع ولي الفصل في ثلاث مراحل أي ولي الفصل في الفصل المتقدم والمتوسط والمبتدأ.

٣. مشترك، المشترك في هذا البحث الباحثة نفسه. تستطيع الباحثة أن تنال البيانات من الملاحظة والتوثيق والمقابلة باشتراكه في أنشطة تعلم اللغة العربية في فصول البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. والمشاركة في هذا البحث تستطيع أن تكشف الأخبار والحال عن اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. ثم تستطيع المشاركة طلب البيانات عن عوامل دعائم اكتساب اللغة العربية وعراقيله من ناحية خارج طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

## ج. أدوات جمع البيانات وحضور الباحثة

أدوات البحث هي الأشياء التي تساعد طلب البيانات والمعارف في عملية البحث<sup>٧٤</sup>. أما أدوات البحث المستخدمة في هذا البحث لطلب البيانات والمعارف هي:

١. المقابلة، وفي هذا البحث تعطي الباحثة السؤال عن اكتساب اللغة العربية الذي سيوجهه مصادر البيانات أي طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية ومعلم البرنامج. ويسمى أيضا بإرشاد المقابلة. قبل تبحث الباحثة مكان البحث فتكتب الباحثة دفتر السؤال الذي ستسأله الباحثة عند المقابلة.
  ٢. الاستبانة، وفي هذا البحث تستخدم الباحثة إرشاد الاستبانة. وهناك وجود الأسئلة التي سيوجهها طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.
  ٣. الملاحظة، في هذا البحث الملاحظة هي تجعل الباحثة إرشاد الملاحظة قبل أن تؤدي البحث. ويهدف هذا الإرشاد لاستعادة الباحثة لجمع البيانات المحتاجة عن اكتساب اللغة العربية.
  ٤. كتب الرسالة، وتستفيد الباحثة بهذا الكتاب لكتابة الأشياء المهمة أي البيانات عندما المقابلة والملاحظة. لأن بهذا الكتابة أن تسهل الباحثة لتحليل البيانات.
  ٥. المسجلة، وهي آلة التسجيل وتستخدم هذه المسجلة لتسجيل المقابلة حتى يستطيع لاستخدام تحليل البيانات وتوثيق البحث. ويستخدم أيضا لتسجيل الأصوات عند المقابلة ولتوثيق تصوير الأنشطة.
- وكانت الباحثة أداة البحث الأولى من أدوات البحث في هذا البحث<sup>٧٦</sup>.
- وسميت الباحثة بأداة بشرية في هذا البحث الكيفي الوصفي. كانت الباحثة أن تكتب أدوات البحث، وتختار مصادر البيانات، وتجمع البيانات بأسلوب جمع

<sup>74</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2010).

<sup>75</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif R&D*.

<sup>76</sup> Albi Anggito and Johan Setiawan, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Sukabumi: CV Jejak, 2018).

البيانات المختارة، وتفحص صحة البيانات، وتحلل البيانات، وتصف البيانات وصفا عميقا، وتلخص البيانات أي نتيجة البحث<sup>٧٧</sup>.

أما حضور الباحثة في هذا البحث لمشارك أنشطة اكتساب اللغة العربية مع طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ستشارك الباحثة أنشطة تعلم البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية لأهداف البحث أي لنيل البيانات بالمقابلة والملاحظة في فصول البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

#### د. أسلوب جمع البيانات

استخدم هذا البحث منهج البحث الكيفي الوصفي، فيتكون هذا البحث ثلاثة أساليب جمع البيانات المناسبة، وهي: جمع البيانات بالمقابلة، والملاحظة، والتوثيق. أما بيانها فيما تلي:

١. الملاحظة الذي تأديه الباحثة نفسها. وبهذا الملاحظة تستطيع الباحثة أن تعرف إنفعال طلاب البرنامج أي سلوكهم ومعاني سلوكهم. وتستخدم الباحثة الملاحظة التشاركية الفعالة. ومراده تستطيع الباحثة أن تشارك بعض أنشطة برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. وتستخدم الباحثة أن تشعر الأنشطة أي على جهة اليسر والعسر في البرنامج.

٢. المقابلة، وهذه الطريقة تستطيع أن تستخدمها الباحثة لنيل البيانات العميقة للمسئلة البحث. ومنها تستطيع الباحثة أن تعرف شخصية طلاب البرنامج. فتستخدم الباحثة أن تبين البيانات التي لا توجد في الملاحظة. وفي هذا البحث تستخدم الباحثة المقابلة المنظمة وغير المنظمة. وتستخدم الباحثة أن تحمل إرشاد المقابلة أي دفتر الأسئلة التي تسألها الباحثة لطلاب البرنامج ومعلم البرنامج. ويوجب كل الطلاب الأسئلة المتساوية لهم. وسيوجب أيضا معلم البرنامج أسئلة الباحثة. ثم تكتب الباحثة البيانات المحتاجة لإجابة مسئلة البحث.

<sup>77</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif R&D*.

٣. الاستبانة، وهذه الأسلوب تستخدمها الباحثة لمعرفة رؤية طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية عن عملية تعليم اللغة العربية والعوامل الداخلية والخارجية للطلاب.

٤. وتأخذ الباحثة التوثيق أي تصوير الأنشطة والتسجيل الصوتي من المقابلة والبيانات الأخرى التي تدعم هذا البحث.

#### هـ. تخطيط البحث

كانت تخطيط البحث لأداء هذا البحث الكيفي الوصفي. وستين كما تلي:

##### ١. التخطيط

التخطيط هو تخطط الباحثة مصادر البيانات وإرشاد المقابلة وإرشاد الملاحظة وتستعد أيضا أدوات البحث الأخرى. وتعين الباحثة المخبر الذي ستقابله الباحثة لطلب البيانات عن اكتساب اللغة العربية بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ومنها طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية خاصة بكلية علوم التربية والتعليم من فصول مختلفة. وستنال الباحثة البيانات عن أسلوب اكتساب اللغة العربية فيه وعوامل دعمات اكتساب اللغة العربية وعراقيله. قبل أن تأدي الباحثة المقابلة، ستسأل الباحثة الطلاب الذي يختارهم معلمي البرنامج للمقابلة. حتى ستسهل الباحثة في بحثها.

##### ٢. التنفيذ

سيأدى هذا البحث ثلاثون يوما أي شهرا في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج وخاصة في كلية علوم التربية والتعليم. والجامعة تقع في شارع غاجايانا رقم ٥٠ مالانج. وسيأدى هذا البحث في ثلاث مستويات وهي المبتدأ والمتوسط والمتقدم. وستدخل الباحثة إلى ثلاث مستويات للمعاملة بطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

##### ٣. تحليل البيانات

وبعد أداء البحث في الميدان فستحلل الباحثة البيانات الذي تناله الباحثة. أما المقابلة والملاحظة والتوثيق لجواب مسئلة البحث وأساس وجود نتيجة البحث أي ملخص البحث.

## و. أسلوب تحليل البيانات

استخدمت الباحثة رسالة الميدان لتسهيل تحليل البيانات. رسالة الميدان هي رسالة الباحثة عندما في ميدان البحث. مثل التقابل والملاحظة. أما رسالة الميدان تنقسم على قسمين<sup>٧٨</sup>، وهما:

### ١. الرسالة الوصفية

الرسالة يتضمن فيها كلما توجهه الباحثة عند البحث.

### ٢. الرسالة المنعكسية

الرسالة الحرية، وفي هذا البحث الباحثة تستطيع أن تعلق على البيانات وتقومها وتشعر البيانات وتنعكسها وتعطى النصيحة والنقد حريا، وغير ذلك.

وكانت الباحثة تحليل بيانات المقابلة بأسلوب مراجعة استماع تسجيل المقابلة ووجود رسالة المقابلة. ثم قرأت الباحثة الرسالة عميقا. وبعد ذلك، لخصت الباحثة البيانات بأخذ كل الشيء المهم من تلك البيانات الذي سيوجب مسئلة البحث. أما الملاحظة ستحلله الباحثة يجعل الرسالة في إرشاد إرشاد البحث. ثم كتبت الباحثة الملخص من جميع الوضوح الموجود.

## ز. فحص صحة البيانات

تتكون مؤشرات صحة البيانات على أربعة مؤشرات لفحص صحة البيانات، وهي: المصدقية، والانتقالية، والاعتمادية، والقطعية<sup>٧٩</sup>. وكانت أساليب فحص صحة البيانات مثل تثليث البيانات، وفحص الأصدقاء، وفحص الأعضاء، وغير ذلك.

<sup>78</sup> Helaluddin and Hengki Wijaya, *Analisis Data Kualitatif: Sebuah Tinjauan Teori Dan Praktik* (Makassar: Sekolah Tinggi Theologia Jaffray, 2019).

<sup>79</sup> Ibid.

استخدمت الباحثة أسلوب تثليث البيانات لفحص صحة البيانات في هذا البحث. وبهذا الأسلوب تستطيع الباحثة لفحص البيانات مرة فمرة أي مبطنًا. إما يبدأ من المقابلة والملاحظة والتوثيق.

عند هلال الدين وهعكي ويجايا<sup>80</sup> تثليث البيانات هي فحص البيانات مرة فمرة أخرى أو مراجع البيانات. وأنواع تثليث البيانات ثلاثة<sup>81</sup>، وهي:

١. تثليث المصادر، وهي يحتاج البحث المصدر أكثر من المصدر الواحد. في هذا البحث أي البحث الوصفي يتضمن على ثلاثة مصادر البيانات وهي: المعلمون وطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية والباحثة نفسه.

٢. تثليث المناهج، وهي استخدمت الباحثة المناهج أي أسلوب جمع البيانات المختلفة لمراجعة البيانات. في هذا البحث ثلاثة أساليب لجمع البيانات، وهي: المقابلة والملاحظة والتوثيق.

٣. تثليث الأوقات، أي يكون هذا الأسلوب لتحليل السلوك. وهي سلوك طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية مثل سلوك الطلاب في أثناء تعلم اللغة العربية بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

### ح. تركيز البحث

إن تركيز البحث هو عملية اكتساب اللغة العربية المستخدمة لتعلم اللغة العربية والعوامل الداخلية والخارجية لاكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية مالانج. أما تركيز البحث وتصميمه كما يلي:

أسلوب	أسلوب جمع	مصادر	نوع	مسئلة البحث
تحليل	البيانات	البيانات	البيانات	
البيانات				

<sup>80</sup> Ibid.

<sup>81</sup> Ibid.

تحويل المتن بالرسالة	١. الاستبانة لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية ٢. المقابلة مع معلم البرنامج ٣. ملاحظة الباحثة	١. طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية ٢. معلم البرنامج	١. مسجل المقابلة ٢. رسالة المقابلة ٣. تصوير التوثيق ٤. بيانه الاستبان ة	١. كيف عملية اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج عند نظرية كراشن؟
تحويل المتن بالرسالة	١. الاستبانة لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة ٢. المقابلة مع معلم البرنامج ٣. ملاحظة الباحثة	١. طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية ٢. ملاحظة الباحثة ٣. معلم البرنامج	١. بيانه الاستبان ة لطلاب البرنامج ٢. رسالة الملاحظ ة ٣. رسالة المقابلة مع المعلم	٢. كيف العوامل الداخلية والخارجية لاكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

			٤. تصوير التوثيق	الحكومية مالانج؟
--	--	--	---------------------	---------------------

الجدول ٣،١

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: لمحة البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

#### أ. خلفية إقامة البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية<sup>٨٢</sup>

ولاشكت أهمية إمكان اللغة العربية أي درجتها في الإسلام. وفي الإسلام، اللغة العربية هي اللغة الدينية واللغة الأدبية الإسلامية. ولذلك السبب، يحتاج الطلاب في الجامعة الإسلامية أن يكتسبوا اللغة العربية دون مشاهدة قسم الطلاب المختار. والمسئلة هي أن علوم الإسلامية مثل القرآن، والحديث، والتفسير، والفقه، والعقيدة، والتصوف، وعلم الكلام، والعلوم الإسلامية الآخر يستخدم المراجع باللغة العربية عادة. وعندما يكتسب الطلاب اللغة العربية ويفهمها فيسهل الطلاب أن يفهم علوم الدينية الإسلامية فهما عميقا وواسعا. عند العقل لايمكن الطلاب أن يفهم العلوم الدينية الإسلامية بأن لا يكتسب الطلاب اللغة العربية.

ولو يستطيع الطلاب أن يستخدم كتب الترجمة لمساعدة فهم علوم الدينية لكنها لاتستطيع أن يكتشف الشعور الأدبية. وليست اللغة تركيب الجملة فقط، لكنها عبارة الثقافة. وبذلك السبب اللغة العربية هي مفتاح العلوم الدينية الإسلامية. وتتضمن العلوم الإسلامية كل العلوم الحياتية، وليست علوم الآخرة فقط.

وفي الحقيقة كفاءة اللغة العربية للطلاب التي يستخدمها الطلاب لفهم علوم الدينية الإسلامية لم تصل كلها إلى النجاح أي لفهم العلوم الدينية الإسلامية. وهذا الحال يشعره الأشخاص مثل الحاج معطي علي كوزير الدينية

<sup>٨٢</sup> الكتاب المشرف للتعليم للمركز اللغة، UIN MALIKI MALANG (uin-[malang.ac.id](http://malang.ac.id)) Pusat Pengembangan Bahasa

الماضي، والحاج منور شاذلي، والحاج ترمذي طاهر الذي ينظر أن نقصان طلاب الجامعة الإسلامية في كفاءة اللغة العربية، لاسيما طلاب الجامعة الإسلامية متحرمي كل المدرسة أي ليس متخري المدرسة الإسلامية فقط. وهم يملكون كفاءة اللغة العربية المختلفة. أما قد أدى الأمير الجهاد ليرفع كفاءة اللغة العربية لكنها مازال ينقص من الأهداف المقصودة. وينبغي طلاب الجامعة الإسلامية أن يفهم اللغة العربية لتعليم العلوم الدينية الإسلامية. ويصل الوقت حتى الآن أن يصعب هذه المسئلة في الجامعة الإسلامية ومتخرجيها.

ولحل هذه المسئلة، فتأدي جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية منذ ١٩٩٧ ماسحيا. ولهذا السبب، وجب على الطلاب أن يكتسب اللغة العربية لسهول فهم العلوم الدينية فهما عميقا. ولاتمكن الجامعة أن تعطي العلوم الدينية كلها في المستوى الجامعة، فلذلك تستعد الجامعة البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية لوقت سابق للطلاب. حتى يستطيع الطلاب أن يفهم العلوم الدينية بكفاءة اللغة العربية لهم.

أما تنفيذ البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية قد دعا الناطقين مثل العربيين في البلاد العربية. ومنذ ذلك، تشرف الجامعة وتجعل المثال لعملية البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في المدارس كلها. ويؤدي البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية الندوة العربية وتعليم اللغة العربية والأنشطة للغة العربية الأخرى.

### ب. الرسالة والبعثة<sup>٨٣</sup>

يملك البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية البصر كما يلي:  
كان البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية مركز تطوير اللغة العربية الفاضل في تأدية التعليم، والتدريب، والترجمة، والبحث، والخدمة للجمعية.  
ويملك أيضا البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية البعثة كما تلي:

<sup>83</sup> Ibid

١. يقوم البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بتعليم اللغة العربية للأشخاص التعليمي بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج والجمعية العامة
٢. يعطي البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية تدريبات اللغة العربية للأشخاص التعليمي بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج والجمعية العامة
٣. يعطي البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية خدمة الاختبار والترجمة للأشخاص التعليمي بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج والجمعية العامة
٤. يؤدي البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية البحث والخدمة للجمعية في علم تعليم اللغة العربية
٥. يؤدي البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية للطلاب خارج البلاد حول جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج والجمعية العامة.

#### ج. أهداف البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية<sup>٨٤</sup>

١. لنيل كفاءة الاتصال باللغة العربية للطلاب تحريريا وشفهيا
٢. لنيل كفاءة القراءة وفهم نصوص العربية وترجمة كتب العربية للطلاب
٣. وجود البيئة العربية في الجامعة
٤. لتأكيد التعليق بالقسم والكلية لتكوين الجيل البكلوري الإسلامية لهم كفاءة فهم مراجع العربية بنفسهم لنجاح الرجاء وتطوير العلوم الإسلامية التالية.

#### د. أنشطة البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية<sup>٨٥</sup>

- في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية يكون الأنشطة الملونة لاكتساب اللغة العربية وتعليمها، وهي:

<sup>84</sup> Ibid

<sup>85</sup> Ibid

## ١. الاختبار القبلي لتقسيم فصل الطلاب

وجود الاختبار القبلي التحريري في أول المستوى لتقسيم فصل الطلاب. ووجب على الطلاب أن يشترك هذه الأنشطة. أما تقسيم الفصل مناسبا على نتائج الاختبار لتسهيل المعلم أن يطبق طريقة التعليم وأسلوب التعليم المناسب بخصوصية الطلاب واحتياجه.

## ٢. الأنشطة الاجتماعية

وهذه الأنشطة يؤديها البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في أول المستوى الجديدة. ووجب على الطلاب أن يشترك هذه الأنشطة. وتقصد هذه الأنشطة لإعطاء فهم الطلاب عن أهمية تعليم اللغة العربية ويعرفهم أن تعليم اللغة العربية سهلة وممتعة. ويؤدي البرنامج هذه الأنشطة لأن خلفية تعليم اللغة العربية المختلفة للطلاب. وهم قد يكون متخرا في المدرسة العمومية والمدرسة الإسلامية.

## ٣. حفلة الافتتاح

وجب على الطلاب أن يشترك الأنشطة. وتكون الأنشطة لعلامة ابتداء عملية التعليم للطلاب. ويفتح أمير الجامعة الأنشطة. ولا ينسى المعلم أن يدفع الطلاب لاشتراك أنشطة البرنامج في هذه الأنشطة.

## ٤. مخيم العربي

أما أهداف هذه الأنشطة لممارسة الطلاب لتطبيق اللغة العربية بين الفصول خارج الفصل. وأداء هذه الأنشطة في أول المستوى الثانية. وتتضمن هذه الأنشطة على المسابقات، وهي: المسرحية العربية، والغناء العربية، والعماطة، وغير ذلك.

## ٥. المسابقة بين الفصول

وتهدف هذه الأنشطة لممارسة اللغة العربية للطلاب في الاتصال إما شفويا وتحريريا ولتطوير كفاءة الطلاب. ويؤدي البرنامج الأنشطة في المستوى الثانية

لأن كفاءة الطلاب في المستوى الثانية كافة تامة. أما المسابقة الموجودة هي:  
الخط العربي، والخطابة، والمناظرة العلمية.

#### ٦. حفلة الاختتام

ويؤدي البرنامج الأنشطة لعلامة اختتام أنشطة البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في المستوى الثانية. ويتضمن هذا البرنامج على المظاهر الطلاب.

#### هـ. مصدر المواد الدراسي<sup>٨٦</sup>

ويكون الكتاب العربية للحية المواد الدراسي في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. ويتضمن الكتاب على أربعة مجلدات، وهي المجلد الأول، والمجلد الثاني، والمجلد الثالث، والمجلد الرابع. ويالف بعض معلمي البرنامج الكتاب العربية للحياة. ويكمل الكتاب بمعجم العربية للحياة. ويستخدم الكتاب المجلد الأول والثاني في المستوى الأولى. إما الكتاب المجلد الثالث والرابع للمستوى الثانية.

**المبحث الثاني: عملية اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في ضوء فرضية كراشن**

في هذا الحال أو الزمان الآن أي الوباء، رجي بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية لأداء البرنامج خلال الوسائل الموجودة (ولو لا يمكن أن يلتقي المعلم والطلاب التقاء مباشراً، كما العادة). في هذا الحال، البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية هو أحد البرنامج الذي يؤديه مركز اللغة للطلاب الجديد في المستويين الأوليين. ويستطيع هذا البرنامج أن يجري أنشطته كما العادة المعينة. وبالطبع جرى البرنامج بفكرة جديدة أي الإبتكار الجديد مثل الطريقة والإستراتيجية والأسلوب والوسائل المستخدمة المختلفة.

في هذا البحث، استخدمت الباحثة أسلوب جمع البيانات بالاستبانة لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية، والمقابلة لطلاب البرنامج، والمقابلة لمعلم البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية، والملاحظة، والتوثيق لأنشطة البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. وجعلت الباحثة إرشاد نظرية اكتساب اللغة في ضوء فرضية كراشن الذي يتضمن

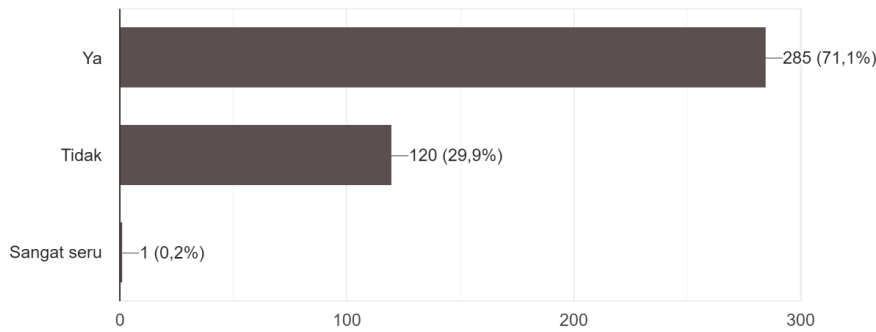
<sup>86</sup> Ibid

على خمسة فرضيات، وهي: فرضية الاكتساب والتعلم، وفرضية الترتيب الطبيعي، وفرضية المراقبة، وفرضية المدخل، وفرضية مصفات الوجدانية. أما دليل المقابلة والاستبانة والملاحظة والتوثيق في الملاحق<sup>٨٧</sup>. أما عرض البيانات وتحليلها بفرضية كراشن فتقدمت الباحثة كما يلي:

#### أ. فرضية الاكتساب والتعلم

كما عرفنا أن اللغة العربية هي اللغة الثانية أو اللغة الأجنبية للإندونيسيين، وكذلك أيضا لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. مثل اللغة الإنجليزية، قد يتعلم ويكتسب التلاميذ اللغة العربية في المدرسة في عملية تعليم اللغة. وكذلك في المرحلة الجامعة، قد تعلم واكتسب طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في عملية تعليم اللغة العربية فيه. كما ذكره الطلاب في الاستبانة التالية:

2. Apakah bahasa Arab merupakan bahasa asing (bukan bahasa resmi/bukan merupakan bahasa yang biasa diucapkan untuk komunikasi sehari-hari) bagi Anda?  
401 jawaban



#### صورة ٤,١

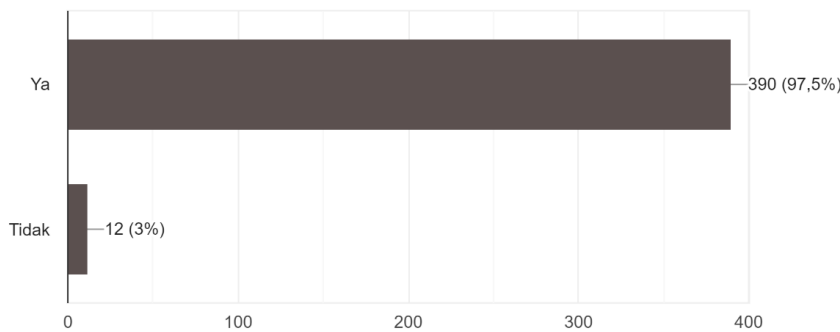
في زمان الوباء كما يجري الآن، يجري اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بطريقة التعلم والبيئة اللغوية في فصولهم. وهذا الحال ذكره المعلم الأستاذ مكي أولي الكرام في المقابلة أن<sup>٨٨</sup>:

<sup>٨٧</sup> ملاحق، ص. ١١٧  
<sup>٨٨</sup>المقابلة مع الأستاذ مكي أولي الكرام، ١٨ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.

اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بطريقتين، وهما: التعلم وأداء البيئة اللغوية. لكن في هذا الحال البيئة اللغوية تستطيع أدائها استطاعا قليلا أي نقصان الكمال في أدائها لأن البيئة اللغوية حددت بالولاية والحال. لكن هذا الحال يستطيع أن تأدي البيئة اللغوية مثل باستخدام اللغة العربية بنشاط في التعليم عبر الإنترنت في أنشطة المناقشة، والتكلم، والكلام الفوري بواسطة معينة التي يستخدمها معلم البرنامج في كل فصله. ولو حدد هذا الحال تحديدا كثيرا، يستطيع هذا الحال لاختيار أداء البيئة اللغوية لطلاب البرنامج.

ويمكن أيضا الطلاب أن يكتسب اللغة العربية بالبيئة اللغوية. وتجري البيئة اللغوية بالأنشطة المختلفة العادة في كل فصولهم. وهذا الحال بينت بالعبارات المختلفة في الفصل المختلف أيضا. مثل قول الأستاذ لطفي حكيم<sup>٨٩</sup>:  
أن فصلي يستخدم أنشطة اللغة بالاختبار، والمناقشة أو المناظرة العلمية، وتقديم القصة، والغناء العربي لإتقان كفاءة اللغة.  
وأكدت بيانه الاستبانة لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية الاعتبار المذكور كما تلي:

5. Apakah Anda mendapatkan kemampuan berbahasa Arab ketika PKPBA (seperti bertambahnya kemampuan berbicara/mendengar/membaca/menulis bahasa Arab Anda dibandingkan sebelumnya)?  
400 jawaban



## صورة ٤,٢

<sup>٨٩</sup> المقابلة مع الأستاذ لطفي حكيم، ١٩ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.

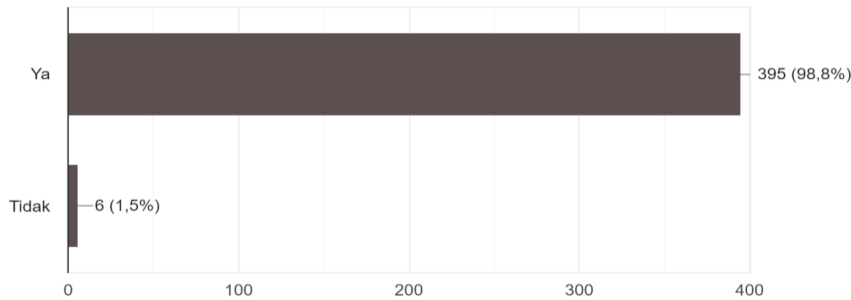
وظهرت في الاستبانة أن معظم الطلاب أي ٩٧,٥٪ منهم أن يزيد كفاءة اللغة العربية باشتراك البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. وفي تلك الاستبانة أيضا ظهرت أنهم يتقنون اللغة العربية أي مهارة اللغة الأربعة بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

ويشرح أيضا الأستاذ فائز الحبيب<sup>٩٠</sup>:

أن الطلاب يمكنون أن يكتسبوا اللغة العربية بالبيئة اللغوية في فصله أي التربية ١٣ في أنشطة تقديم القصة أو تقديم أنشطة اليومية وحفظ المفردات. واشترك طلاب البرنامج عملية التعليم اشتراكا وعيا وغير وعي في البيئة اللغوية في كل فصولهم. وهذا العبارات بينها قول الأستاذ نور خالد<sup>٩١</sup> في قوله: أن طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية يشتركوا أنشطة البرنامج وعيا في تعليمه. ويذكر أيضا أن أنشطة تعليم البرنامج تنقسم على أربعة مهارات. وهي: مهارات الاستماع، ومهارات الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة.

هذه العبارة تعتبر أيضا بيان الاستبانة لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية كما تلي:

4. Apakah Anda sadar ketika PKPBA Anda memperoleh kosakata bahasa Arab?  
400 jawaban



صورة ٤,٣

<sup>٩٠</sup> المقابلة مع الأستاذ فائز الحبيب، ١٩ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.  
<sup>٩١</sup> المقابلة مع الأستاذ نور خالد، ٢٦ إبريل ٢٠٢١، في مركز اللغة بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

بينت الاستبانة أن طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية أن يكتسبوا اللغة العربية بالوعي في عملية التعليم. قد ظهر في الاستبانة أن ٩٨,٨٪ من طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية أن يكتسبوا اللغة العربية بالوعي في عملية التعليم.

فلذلك، يمكن الطلاب أن لا يشاركوا أنشطة البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية ولو قليلا منهم. ولو لا يستطيع الطلاب أن يتعد البرنامج لوجوب الاشتراك، في الحقيقة مازال الطلاب المستأذن ولو قليلا ويستطيع أن يقال ندرا. كما ذكر الأستاذ فيصال<sup>٩٢</sup>:

كان طلاب البرنامج المستأذن أي لا يستطيع أن يشارك عملية تعليم البرنامج. والطالب المستأذن لا يمكن أن يشارك التعليم لأن العذر المهم. ويستأذن مباشرة إلى الأستاذ الذي يعلمه في ذلك اليوم بالخصوص عبر الواتساب أو في جمعية فصلهم. وفي العادة في زمان التعليم عبر الإنترنت، يستخدم الأستاذ باستراتيجية كشف الحضور لطلاب البرنامج أي بحدود الوقت المعينة لكشف الحضور خلال عشر دقائق. وقد يجري كشف الحضور بجواب السلام خلال عشر دقائق. فمن لا يرد السلام خلال عشر دقائق فلا يعتبر حضوره.

وفي الفصل الآخر ولو لا يستطيع طلاب البرنامج أن يشارك أنشطة البرنامج قد كان الطالب المستأذن لأن له الحاجة المعذورة. مثل قول الأستاذ تائب مغفور<sup>٩٣</sup>:

في فصلي عندما يريد الطلاب أن يشاركوا الطلاب بالأنشطة الآخر، فأجوز لهم. لكنهم قد يكون في المسافة التي لاتكون الإشارة للإنترنت، أو عندما يخرج الطلاب من بيته وهم يستخدمون الإخلاص اللاسلكي (Wi Fi) فقط، فيستطيع الطلاب أن يستأذن إلي. أما ذلك الحال ندرا في هذا المستويين الأوليين. وقد يكون الطلاب أن يشاركوا البرنامج في أي مكان، مثل في المسافة

<sup>٩٢</sup> المقابلة مع الأستاذ فيصال، ٢٧ إبريل ٢٠٢١، في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.  
<sup>٩٣</sup> المقابلة مع الأستاذ تائب مغفور، ٢٧ إبريل ٢٠٢١، في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

عندما لهم الإنترنت النفسية. ولو بالحال المختلف مازال يشجع الطلاب لاشتراك البرنامج، وقد ظهر اجتهاده لجواب الوظيفة الموجودة. وهذا الحال يبين أنه يجتهد لحضور البرنامج.

ولا يكفي البيان هناك، لكن البيان للأستاذة نور الحكمة<sup>٩٤</sup> ذكرت: أن طلاب البرنامج يمكنون أن يكتسبوا اللغة العربية بغير وعي أي في البيئة اللغوية ولو في كل فصله فقط. كما الأنشطة في فصلها أن الطلاب يستمعون الغناء العربية. وهم يفتحون المراجع العربية عبر الإنترنت نفسياً. وتذكر أيضاً الأستاذة ذاهمة العالية<sup>٩٥</sup> "أنهم يشتركون البيئة اللغوية في فصلها. عندما مهارة الكلام يطبقون البيئة اللغوية. كلهم يتكلمون اللغة العربية، حتى من سأل في الفصل ولو عبر الواتساب عليه أن يسأل السؤال باللغة العربية". وهذا الحال يظهر أن طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية يمكنون أن يكتسبوا اللغة العربية بغير وعي.

لايستطيع طلاب البرنامج أن يتعد عملية تعليم اللغة العربية في الفصل. لأنهم يجبون أن يشتركوا البرنامج. إذن الحقيقة عليهم أن يحضروا في التعليم. ويطبق هذا النظام في كل القسم في أي الكلية بدون الاستثناء. ويؤدي البرنامج في سنة واحدة أي في المستويين الأوليين. كما ذكرت الأستاذة نور الحكمة في قولها<sup>٩٦</sup>:

أن عملية تعلم اللغة العربية في بيئة البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية لايستطيع الطلاب أن يتعد منها. لأن جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج قد أوجبت على كل طالب أن يشترك البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. وأوجهه أيضاً البرنامج أن يشترك الطلاب أنشطة البرنامج سنة واحدة (المستويين). لايمكن الطلاب أن يعرض منه لأنهم قد أوجبوا اشتراك البرنامج لاكتساب اللغة العربية بالتعلم سنة واحدة.

<sup>٩٤</sup> المقابلة مع الأستاذة نور الحكمة، ١٠ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.

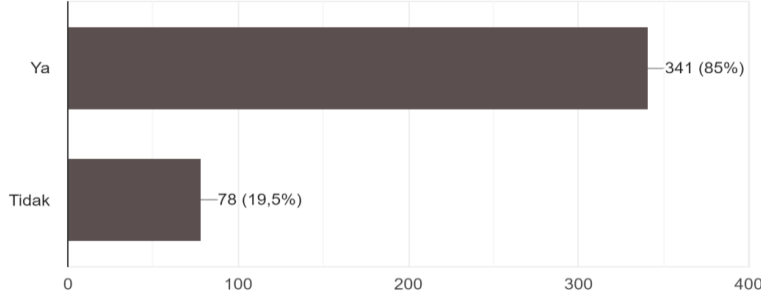
<sup>٩٥</sup> المقابلة مع الأستاذة ذاهمة العالية، ٦ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.

<sup>٩٦</sup> المقابلة مع الأستاذة نور الحكمة، ١٠ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.

ومن بيانات الإستبانة لطلاب البرنامج تدفع الشرح المذكور كما تلي:

1. Apakah Anda memperoleh atau menguasai bahasa Arab pada kegiatan PKPBA?

401 jawaban



#### صورة ٤,٤

ومن تلك البيانات يعرف أن طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية يكتسبون اللغة العربية بأنشطة البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. في الاستبانة يعرف أن ٨٥٪ من جمعية الطلاب يكتسبون اللغة العربية بأنشطة البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

كان الفرق أيضا لاكتساب قواعد اللغة العربية في المرحلة الجامعة بين مرحلة الطفل. عندما الطفل يكتسب قواعد اللغة بالبيئة أي بتكلمه اليومية. بل طلاب الجامعة يمكن أن يكتسب قواعد اللغة العربية بالتعليم والبيئة. كما ذكره الأستاذ نور خالد في كلامه أن<sup>٩٧</sup>:

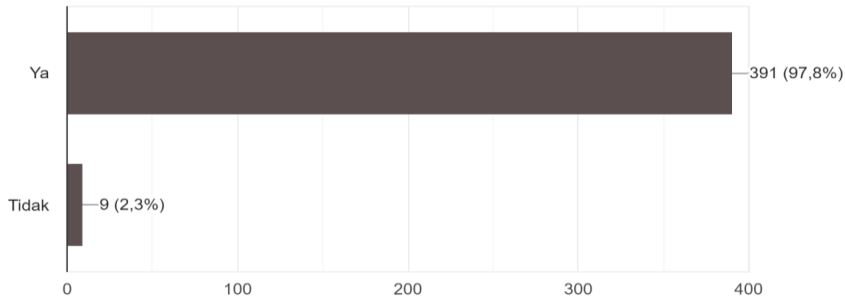
قواعد اللغة العربية التي يعلمها المعلم في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية هي القواعد الواظفية. أما تعليم القواعد في فصلي يتضمنها على حصة الحوار في كل باب. إذن يستخدم البرنامج القواعد التطبيقية وليس القواعد النظرية. ويستطيع الطلاب أن يستخدم هذا القواعد في الاتصال. والقواعد في كل باب يناسب بالموضوع في كل باب. وفي فصلي يستخدم الطلاب القواعد استخداما كثيرا في مهارة الكتابة. أما في مهارة الكلام، يهتم لطلاب أن يتكلم باللغة العربية كل كلامه أولا. ويجوز الطلاب أن يتكلم بدون القواعد العربية، لكنه لا بد

<sup>٩٧</sup> المقابلة مع الأستاذ نور خالد، ٢٦ إبريل ٢٠٢١، في مركز اللغة بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

أن يتكلم اللغة العربية شجاعا وكل كلامه باللغة العربية. بل كان التصحيحه مني لتعليم قواعد اللغة العربية لطلاب. وكان التدريبات لمهارة الكتابة التي تستخدم قواعد العربية. مثل تركيب الكلمة المتقاطعة. حتى يظهر الطلاب فهمهم خاصة في فهم قواعد العربية. ويظهر فهم قواعد العربية في مهارة القراءة أيضا. ولتأكيد القول المذكور استبانة طلاب البرنامج كما تلي:

3. Apakah Anda diajarkan tata bahasa (kaedah) bahasa Arab di PKPBA?

400 jawaban



صورة ٤,٥

واستخدمت الباحثة أيضا أسلوب البيانات الملاحظة، وسببين بيانات

الملاحظة كما تلي<sup>٩٨</sup>:

الرقم	التعبير	نعم	لا
١.	عملية اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بتعليم اللغة العربية	✓	
٢.	عملية اكتساب اللغة العربية بالوعي ويجري إدخال القواعد	✓	
٣.	ينال الطلاب كفاءة اللغة العربية بالتعلم اللغة العربية	✓	
٤.	عملية اكتساب اللغة العربية بالوعي ويستطيع الطلاب أن يغيب في عملية اكتساب اللغة	✓	
٥.	ينال الطلاب فهم القواعد العربية	✓	

<sup>٩٨</sup> الملاحظة في الفصل المبتدأ، ٥ مايو ٢٠٢١، عبر الإنترنت أي Google Meet

## الجدول ٤،١

مناسبا على تلك البيانات أي المقابلة مع معلمي البرنامج و استبانة طلاب البرنامج ثم ملاحظة الباحثة يعرف أن:

اللغة العربية هي اللغة الثانية واللغة غير الرسمية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. يكتسب الطلاب اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بطريقتين وهما: بتعليم اللغة العربية في الفصل والبيئة المستخدمة في الفصل. مثل تقديم القصة اليومية، ومناظرة العلمية، وتطبيق الحوار مع الأصدقاء، وغير ذلك. لكن في الزمان الآن أي زمان الوباء معظم عملية اكتساب اللغة بعملية تعليم اللغة العربية لأن الحال لايمكنهم لتعليم اللغة العربية مباشرة لإلقاء الآخر في الفصل. لكن البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية مازال البرنامج يجري البرنامج جريا جيدا.

أما عملية اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج بالوعي وبنال الطلاب عملية إدخال القواعد العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. ولايستطيع طلاب البرنامج أن يتعد أنشطة البرنامج لأن البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية قد أوجب عليهم أن يشترك البرنامج في المستويين الأوليين. ولو كذلك قد يكون الطلاب الذي يستأذن بالعدر المحتاج لكن الطلاب الغائب بالعدر أي المستأذن قليلا.

ويكتسب الطلاب أيضا القواعد العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. وهم يشعرون أن كفاءة اللغة العربية لهم يكتسبها في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية ويصعد كفاءة اللغة العربية لهم في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. مثل تزيد كفاءة مهارة الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة من قبل إدخالهم في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

وبالتعبيرات المذكورة، تستطيع الباحثة أن تلخص أن طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية يكتسبون اللغة العربية بعملية تعليم اللغة العربية. والبيانات التي تناولها الباحثة تظهر أن البيانات تناسب بعلاوات الكتساب اللغة بعملية التعليم في فرضية كفاءة اللغة وتعليمها.

### ب. فرضية المراحل الطبيعية

أما تقسيم مرحلة الفصل في هذا البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بطريقة الاختبار القبليّة (*Placement Test*) قبل أن يشترك الطلاب الدرس. وسيكون حصيل الاختبار إرشادا لتقسيم الطلاب في مرحلة الفصل. وكانت ثلاث مراحل الفصل في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية، وهي: المبتدأ، والمتوسط، والمتقدم. وهذا الحال يستطيع أن يظهر من قول أحد المعلمين، كما قال الأستاذ عبد الله عبيد في المقابلة<sup>٩٩</sup>:

أما تقسيم الفصول في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية باستخدام طريقة الاختبار القبليّة (*Placement Test*) للطلاب الجدد. وبعد ذلك تنقسم الفصول في كل الكلية. أما الفصل المتقدم والمتوسط يتضمن على الطلاب بالكلية المختلفة. لأنهما يتضمن على الطلاب أقل من الفصل المبتدأ. وإذا يجعل البرنامج الفصل فصلا المختلفة في كل الكلية فلا يكفي أعضاء الفصل. أما الفصل المبتدأ يتضمن على الطلاب بالكلية المخصصة أي بأحد الكلية المتساوية.

أما المواد الدراسي في هذا البرنامج باستخدام الكتاب المكتوبة بمعلمي البرنامج ويسمى بالكتاب: العربية للحياة. وينقسم الكتاب بأربعة أقسام، وهي: العربية للحياة المجلد الأول، والمجلد الثاني، والمجلد الثالث، والمجلد الرابع. وهذا المواد الدراسي يناسب بكفاءة كل المرحلة من السهل إلى الصعبة. كما قال الأستاذ فهمي فطني أن<sup>١٠٠</sup>:

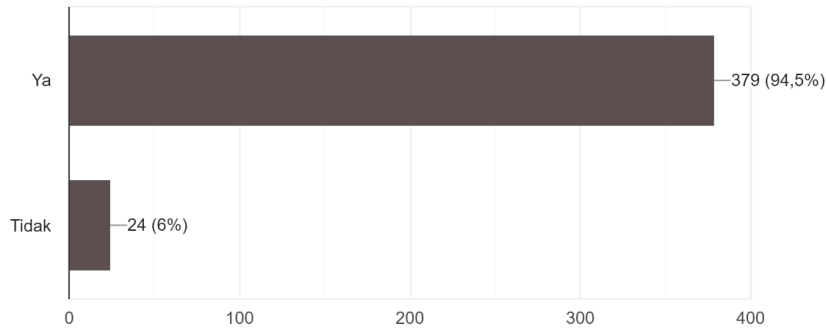
<sup>٩٩</sup> المقابلة مع الأستاذ عبد الله عبيد، ١٧ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.  
<sup>١٠٠</sup> المقابلة مع الأستاذ فهمي فطني، ٢٨ إبريل ٢٠٢١، عبر الواتساب.

وكان البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية يستخدم الكتاب العربية للحياة المجلد الأول والثاني والثالث والرابع. وكتب الكتاب من السهلة إلى الصعبة. وكان مرحلة الفصل من المبتدأ والمتوسط والمتقدم. وهذا التقسيم يناسب بنتائج الاختبار القبلي (*Placement Test*) الذي يؤديه البرنامج قبل عملية التعليم. ويستخدم الكتاب المجلد الأول للفصل المبتدأ، والمجلد الثاني والثالث للفصل المتوسط، والمجلد الرابع للفصل المتقدم.

ولتأكيد هذا الدليل بيانه الاستبانة من الطلاب، وهي كما تلي:

6. Menurut Anda apakah di PKPBA Anda belajar bahasa Arab dari materi yang sederhana (mudah) ke materi yang lebih sulit?

401 jawaban



#### صورة ٤,٦

وفي الاستبانة تبين أن ٩٤,٥٪ من طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية يشعرون أنهم يتعلمون المواد الدراسي أي اللغة العربية من البسيطة إلى الصعوبة. ويذكر البيان أيضا من مقابلة الأستاذة ديانا نور صليحة<sup>١٠١</sup>:

أما المواد الدراسي في هذا البرنامج قد ناسب بكل المرحلة، إما المبتدأ، والمتوسط، والمتقدم. ويناسب المواد أيضا بكفاءة الطلاب ويبدأ من المواد الدراسي السهل إلى الصعب. ويستخدم البرنامج المواد الدراسي المسمى بالكتاب العربية للحياة. ويكون هذا الكتاب كتابا جيدا. لأن الكتاب قد ألف بترتيب ومن المواد البسيطة إلى المواد الصعب.

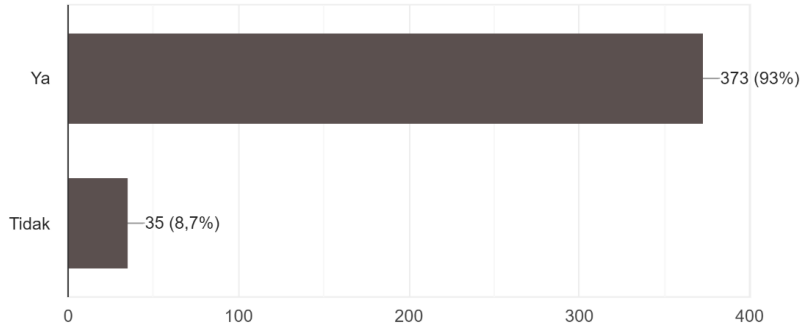
<sup>١٠١</sup> المقابلة مع الأستاذة ديانا نور صليحة، ١٨ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.

وهناك بيانه الاستبانة لطلاب البرنامج المناسبة بالشرح المذكور، وهي كما

تلي:

7. Menurut Anda apakah materi bahasa Arab di PKPBA diajarkan sesuai dengan jenjang (tingkatan) kemampuan Anda?

401 jawaban



#### صورة ٤,٧

وظهرت البيانه الاستبانة أن معظمهم برأي واحد. هم يشعرون أن المواد الدراسية خاصة اللغة العربية التي يعلمها معلمي البرنامج قد ناسب بمرحلة الفصول. في الاستبانة شرحت أن ٩٣٪ من الطلاب متوافقون بالعباره. بل ٨,٧٪ فقط المخافون بالعباره.

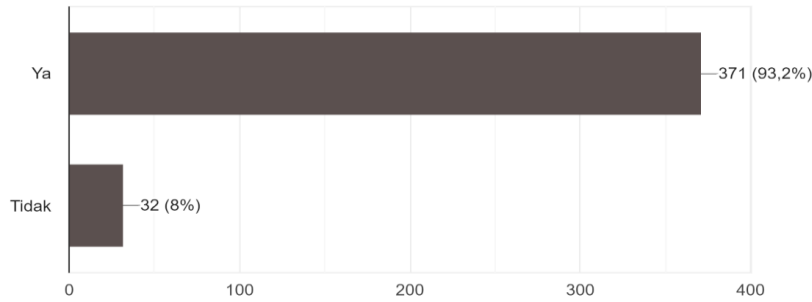
قال الأستاذ فيصل<sup>١٠٢</sup>: قد ركب البرنامج الكتاب العربية للحياة تركيبا جيدا. يبدأ الكتاب من المواد الأساسية ثم الأعلى منه. مثل مهارة الكتابة في الكتاب المجلد الأول الذي يستخدمه الفصل المبتدأ تدريبها بتركيب حروف الهجائية. وبعد ذلك يمارس الطلاب أن يؤدي التدريبات التالية مثل تركيب الكلمة والجمله في المرحلة التالية أي في الفصل المتوسط والمتقدم.

ولتأكيد هذا التعبير كانت بيانه الاستبانة من طلاب البرنامج، وهي:

<sup>١٠٢</sup> المقابلة مع الأستاذ فيصل، ٢٧ إبريل ٢٠٢١، في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

8. Apakah Anda diajarkan tata bahasa Arab dari yang mudah ke yang sulit?

398 jawaban



صورة ٤,٨

وهناك ظهرت أن ٩٣,٢٪ يوافقون أن معلمي البرنامج يعلمون الطلاب القواعد العربية من البسيطة إلى الصعوبة. وبعضهم ٨٪ فقط يخالفون أن معلمي البرنامج يعلمون القواعد اللغوية من البسيطة إلى الصعوبة. فلذلك يستطيع أن يلخص أنهم يوافقون أن في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية يعلمهم المعلم القواعد من القواعد اللغوية البسيطة إلى الصعوبة في كل المرحلة.

وتنال أيضا الباحثة البيانات من الملاحظة التي تقوم بالباحثة، وهي كما

تلي ١٠٣:

الرقم	التعبير	نعم	لا
١.	المواد الدراسي التي يعلمها المعلمون مناسبة من السهلة إلى الصعبة	√	
٢.	يقسم البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية الطلاب الفصول مناسبة على كفاءة اللغة العربية للطلاب	√	

الجدول ٤,٢

مناسبا على تلك البيانات أي بيانات المقابلة مع معلمي البرنامج، والمقابلة

مع طلاب البرنامج، وملاحظة الباحثة يعرف أن:

ينقسم البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية فصول طلاب البرنامج على ثلاثة فصول، وهي: الفصل المتقدم، والمتوسط، والمبتدأ. أما الطلاب يشتركون البرنامج مناسباً على كفاءته في فصولهم وتناسب بنتائج الاختبار القبلي (*placement test*). وقد ناسب تقسيم الفصل على كفاءة الطلاب.

وكذلك المواد الدراسي المستخدمة مناسب بكفاءة الطلاب أي فصلهم. يستخدم البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية الكتاب "العربية للحياة" المجلد الأول، والثاني، والثالث. وقد أُلّف هذا الكتاب مناسب على الطلاب الإندونيسي. وقد أُلّف هذا الكتاب من المواد السهلة إلى الصعبة. كما المثال: في مهارة الكتابة في الفصل المبتدأ، يعلم المعلم كتابة الحرف والكلمة الصحيحة، ثم يعلمهم الجملة، إما الجملة الإسمية والجملة الفعلية. ثم يعلم المعلم الكلمة المتقاطعة واعتباطية عن كيفية تركيب الكلمة لجعل الجملة الصحيحة. وبعد أن يستطيع الطلاب تكوين الجملة الصحيحة فيعلمهم الفكرة والإنشاء.

وكذلك يعلم المعلم المواد الدراسي السهلة إلى الصعبة في مهارات الأخرى: مهارة الكلام، والقراءة، والاستماع. في مهارة الكلام للفصل المتقدم، يعلم المعلم المناظرة العلمية، لأنهم قد استطاع أن يتكلم بالعربية بليغا من الفصل الآخر. أما في الفصل المتوسط، يعلم المعلم تقديم القصة البسيطة لأن الطلاب يستطيعون العربية مهلاً مهلاً. وفي الفصل المبتدأ، يعلم المعلم تقديم القصة اليومي والפור لأنهم يتدوون أن يتكلموا اللغة العربية. وفي المبتدأ أيضاً يعلم المعلم التعبير العادة للكلام العربي مثل عند التعارف.

وفي مهارة الاستماع، يعلم المعلم استماع الكلمة ثم الجملة وبعد ذلك يعلم المعلم النص العربي بغير الناطقين. ثم يعلم المعلم استماع اللغة العربية بالناطق العربي. إما في مهارة القراءة، يعلم المعلم الجملة. والتالي، يمارس الطلاب قراءة النص مهلاً مهلاً ثم يسأل المعلم فهم المقروء بالأسئلة البسيطة. ولا يكفي بذلك،

يعلم المعلم القواعد البسيطة إلى التالية، مثل يبدأ المعلم أن يعلم الجملة الإسمية ثم الجملة الفعلية. وبعد ذلك في الفصل التالي يعلم المعلم عن المفعول.

ويسبب على التحليل المذكور، تلخص الباحثة أن تعليم اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربي يناسب بفرضية المراحل الترتيبية. ويناسب تعليم اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة بالمواد الدراسي السهلة إلى الصعبة.

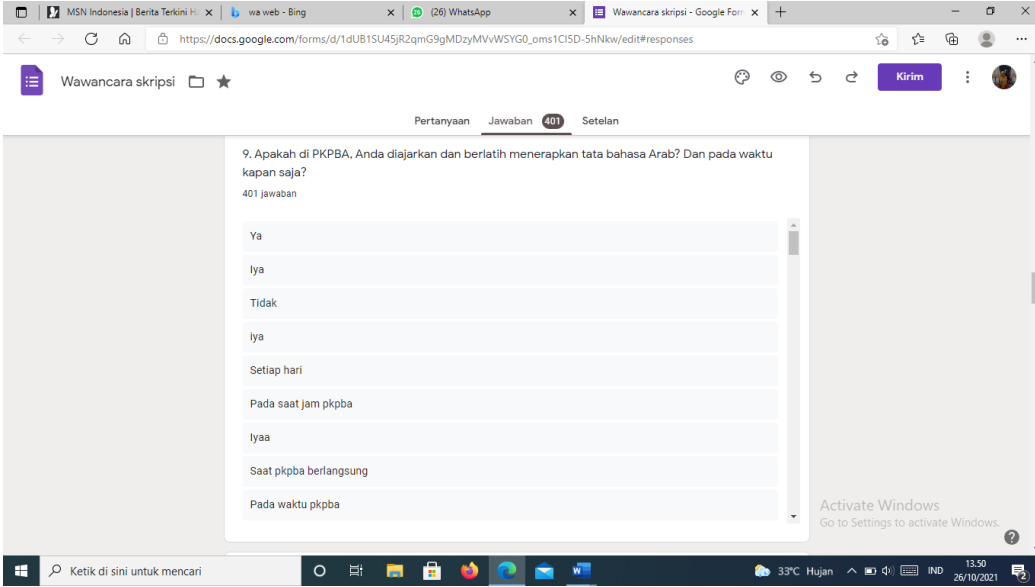
### ج. فرضية المراقبة

علم المعلمون الطلاب قواعد اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. ويسمى المواد لقواعد اللغة العربية بالمواد التراكيب في البرنامج أي في الكتاب العربية للحياة. وعُلم هذا المواد أي التراكيب مع حصة المهارة الأخرى مثل مهارة القراءة والكتابة. والتراكيب التي يعلمها المعلمون في البرنامج والمواد الدراسي هي التراكيب الوظيفية. وهذا الحال يهدف لسهول فهم الطلاب ويعلم أن يطبق في الجملة العربية سهلا. كما قال الأستاذ نور خالد<sup>١٠٤</sup> أن:

قواعد اللغة العربية التي يعلمها المعلم في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية هي القواعد الوظيفية. أما تعليم القواعد في فصلي يتضمنها على حصة الحوار في كل باب. إذن يستخدم البرنامج القواعد التطبيقية وليس القواعد النظرية. ويستطيع الطلاب أن يستخدم هذا القواعد في الاتصال. والقواعد في كل باب يناسب بالموضوع في كل باب. وفي فصلي يستخدم الطلاب القواعد استخداما كثيرا في مهارة الكتابة. أما في مهارة الكلام، يهتم لطلاب أن يتكلم باللغة العربية كل كلامه أولا. ويجوز الطلاب أن يتكلم بدون القواعد العربية، لكنه لا بد أن يتكلم اللغة العربية شجاعا وكل كلامه باللغة العربية. بل كان التصحيحه مني لتعليم قواعد اللغة العربية لطلاب. وكان التدريبات لمهارة الكتابة التي تستخدم

<sup>١٠٤</sup> المقابلة مع الأستاذ نور خالد، ٢٦ إبريل ٢٠٢١، في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

قواعد العربية. مثل تركيب الكلمة المتقاطعة. حتى يظهر الطلاب فهمهم خاصة في فهم قواعد العربية. ويظهر فهم قواعد العربية في مهارة القراءة أيضا. لتأكيد هذا الدليل ظهرت نتيجة الاستبانة لطلاب البرنامج عن اكتساب القواعد اللغة العربية كما تلي:



#### صورة ٤,٩

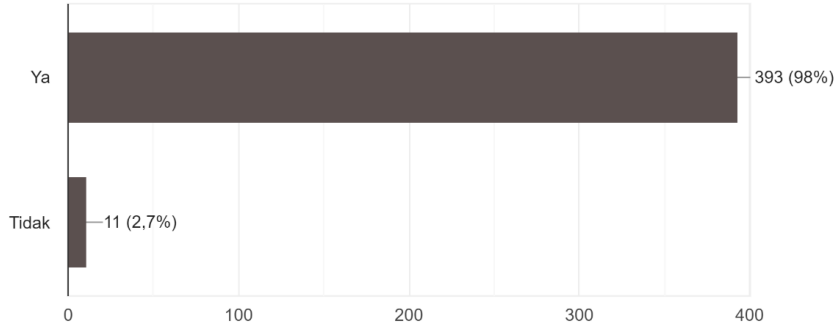
وقد حسبت الباحثة أجوبة طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية عن اكتساب تعليم قواعد اللغة العربية. وظهرت نتائجها أن ٩٨,٥٪ موافقون بالتعبير: كان اكتساب قواعد اللغة العربية بالتعليم أي يعلم المعلم القواعد العربية هناك. بل الآخر من طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية أي ١,٥٪ منهم مخالفون أن المعلم يعلم القواعد العربية. وفي الاستبانة هناك فرق الأوقات لتعليم القواعد العربية. قال بعضهم أن المعلم يعلم القواعد العربية في حصة خاصة، وبعضهم قالوا أن المعلم يعلم القواعد العربية في حصة مهارة اللغة مثل في مهارة القراءة والكتابة.

وكان الطلاب يطبق قواعد اللغة العربية في تطبيق اللغة العربية. وهذا العبارة يبين على بيان الأستاذ فائز الحبيب في قوله<sup>١٠٥</sup>:

<sup>١٠٥</sup> المقابلة مع الأستاذ فائز الحبيب، ١٩ إبريل ٢٠٢١، عبر الواتساب.

ويعلم المعلم التراكيب البسيطة، وبعد ذلك يقضي الطلاب التدريبات للقواعد العربية. مثل تركيب الحروف ويسأل المعلم أن يجعل الطلاب الجملة الإسمية والجملة الفعلية. ويمارس الطلاب أيضا عن تركيب الكلمة المتقاطعة للجملة الترتيب، وغير ذلك. ورأى من نتائج تعليم الطلاب عن ذلك التدريبات أكثر منهم قد طبق القواعد العربية في تطبيق العربية. وتلك العبارات أكدتها بيانه الاستبانة لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية، وهي كما تلي:

10. Menurut Anda apakah Anda diajarkan untuk menggunakan tata bahasa yang benar dalam sebuah kalimat bahasa Arab?  
401 jawaban



#### صورة ٤,١٠

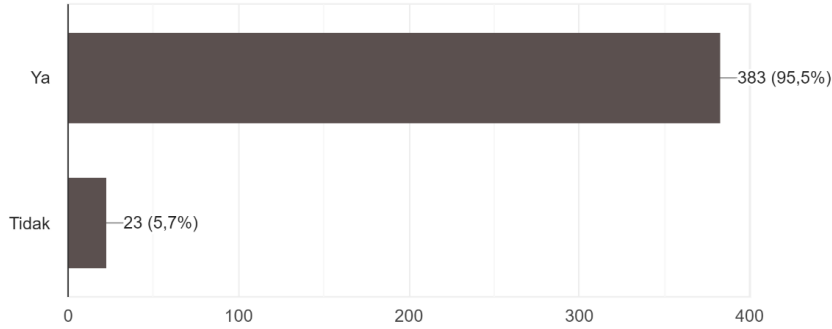
في تلك الاستبانة شرحت أن ٩٨٪ من طلاب البرنامج موافقون بالتعبير. والتعبير أنهم يعلمهم المعلم القواعد العربية الصحيحة في الجملة العربية. وبعضهم أي ٢,٧٪ من طلاب البرنامج مخالفون بالتعبير. وقد لخصت النتيجة أنهم موافقون بالتعبير المذكورة.

قد يكون الطلاب في تطبيق اللغة العربية خطأ التركيب. ويعلم المعلم تصحيحة التطبيق إما بالمشارة وإما بالبيان الشمولي في فصله. كما ذكر الأستاذ لطفي حكيم<sup>١٠٦</sup>: " أما تطبيق اللغة العربية في كل المهارات خاصة في التعليم عبر الإنترنت تصحيحها بالتقييم الشمولي. أما في التعليم العادة أي التعليم المباشرة

<sup>١٠٦</sup> المقابلة مع الأستاذ لطفي حكيم، ١٩ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.

في الفصل تصحيح التطبيق عن القواعد في كل المهارات بالتصحيح المباشرة ويستطيع المعلم أن يصحح الخطيئة كل الطلاب تصحيحا جيدا وعميقا. وظهرت نتيجة الاستبانة من طلاب البرنامج لتأكيد الشرح المذكور كما تلي:

11. Apakah ketika Anda menggunakan tata bahasa yang tidak sesuai, pengajar PKPBA membetulkannya?  
401 jawaban



#### صورة ٤,١١

بينت نتيجة الاستبانة عن تصحيح القواعد العربية في تطبيق اللغة لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. وظهرت في الاستبانة أن ٩٥,٥٪ من طلاب البرنامج موافقون أن المعلم صححهم عندما تطبيق اللغة العربية خطيئة. وبعضهم أي ٥,٧٪ منهم مخالفون أن المعلم صححهم خطأ تطبيقهم. وقد لخصت نتيجة الاستبانة أن المعلم صححهم عن خطأ التطبيق بتكلم اللغة العربية بالقواعد العربية الصحيحة.

لايكفي طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية أن يتعلم القواعد العربية فقط، لكنهم يتعلمون القواعد العربية ويطبقون القواعد العربية في تطبيق اللغة العربية، مثل في أربعة مهارات اللغة. وبعضهم مثل في الفصل المتقدم قد استطاع تصحيح خطيئة الطلاب الآخرين. كما ذكر الأستاذ مكي أولي الكرام<sup>١٠٧</sup>:

<sup>١٠٧</sup> المقابلة مع الأستاذ مكي أولي الكرام، ١٨ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.

ويعمل طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية القواعد اللغة العربية مع تطبيقها في كل المهارات. إذن تعليم القواعد يتضمن على كل المهارات اللغوية. وهم ليس بتعليم القواعد اللغة العربية فقط لكنهم يتعلمون أيضا تطبيق القواعد في كل كفاءة اللغة أي تطبيق اللغة.

أما في فصلي أسأل إليهم أن يطبقوا اللغة العربية بمهارة الانتاجية إما شفويا أو تحريريا. وهم يجعلون تطبيق القواعد في تطبيق اللغة لكن ليس بالقواعد النظرية بل بالقواعد التطبيقية. أما تخطيط التعليم الذي يستخدم البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية هي بناء. إذن عملية تصحيحه تطبيق اللغة تركز بالطلاب ليس بمعلم البرنامج. حتى الطلاب يصحح التطبيق تصحيحا تشجيعا. ولو يصحح الطلاب تطبيق القواعد في تطبيق لغة الأصدقاء، مازال ان يشرف الطلاب. وإذا ورد الطلاب خطيئة الأصدقاء فيعطي الإرشاد لهم. فيطور التعليم في هذا الفصل. وفي الرواية قد ذكر انهم يسهلون أن يفهموا قواعد اللغة العربية بالرموز الموجودة. كما ذكر الأستاذ فيصل أن<sup>١٠٨</sup>:

أبين المواد القواعد العربية بالرموز لتسهيل فهم الطلاب عن القواعد العربية. مثل فاعل، وفاعل، ومفعول، وجملة الإسمية، وغير ذلك. وبعد أن يعطي المعلم الرموز عن القواعد اللغوية فيطبق الطلاب الجملة العربية بالقواعد الصحيحة سهلا.

وأدت الباحثة الملاحظة، ونتيجة الملاحظة كما تلي<sup>١٠٩</sup>:

الرقم	التعبير	نعم	لا
١.	كان الوقت الكافي للطلاب لتعليم القواعد العربية وتطبيقها الذي يعلمه المعلم في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية	√	
٢.	يركز البرنامج تعليم اللغة العربية الفصحى أي مناسبا على القواعد العربية	√	

<sup>١٠٨</sup> المقابلة مع الأستاذ فيصل، ٢٧ إبريل ٢٠٢١، في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

<sup>١٠٩</sup> الملاحظة في الفصل المبتدأ، ٥ مايو ٢٠٢١، عبر الإنترنت أي Google Meet

√	يستطيع الطلاب أن يكتسب ويفهم القواعد العربية فهما صحيحا	٣.
√	يستطيع الطلاب أن يستمع اللغة العربية ،ويتكلمها ،ويقرأها ،ويكتبها مناسبا على القواعد العربية الصحيحة	٤.

#### الجدول ٤،٣

مناسبا على تلك البيانات يعرف أن تعليم القواعد العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية يطبقها الطلاب في تطبيق اللغة العربية أي في المهارة الأربعة. لكن المركز في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية ليس القواعد النظرية بل القواعد التطبيقية. وقد كفى عندما يتعلم الطلاب القواعد الوظيفية في البرنامج لمصدر فهم اللغة العربية. وتعليم القواعد في مهارة الأربعة يستطيع أن يسهل الطلاب لفهم القواعد التطبيقية واكتسابها مثل في تطبيق تكوين الجملة التي يستخدمها الطلاب في كل المهارات.

وتستطيع أن تلخص الباحثة أن تعليم القواعد العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية يناسب بطلاب البرنامج الذي لا يجمع من الطلاب قد تعلم اللغة العربية. إذن القواعد الوظيفي تناسبهم لفهمهم ولتركيب الجملة العربية. وأن يعلم المعلم تطبيق القواعد العربية في تطبيق المهارات الأربعة هو الفعل الجيد لتطبيق العربية الصحيحة لطلاب البرنامج. ثم يكون عادة لهم لاكتساب اللغة العربية الصحيحة أي مناسبا بقواعد العربية.

وتحلل الباحثة أن عملية تعليم القواعد العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية تناسب بفرضية المراقبة لكراشن. لأنها يستطيع الطلاب أن يطبق اللغة العربية الصحيحة مناسبا بقواعد العربية.

## د. فرضية الإدخال

إن المواد الدراسي الذي يعلمه المعلم الطلاب قد ناسب بالموضوع. كما ذكر الأستاذ نور خالد في قوله<sup>١١٠</sup>:

قد ناسبت المواد الدراسي المعلم لطلاب البرنامج بالموضوع الذي قد علمهم المعلم، ولا يخرج منها.

أما مهارة الاستماع ومهارة الكلام في الحوار قد جعل البرنامج الإرشاد والمثال للمواد الدراسي ومثال تطبيقهم في الفصل. كما ذكر الأستاذ عبد الله عبيد أن<sup>١١١</sup>:

كانت تدريبات الاستماع خلال المواد الدراسي في الكتاب العربية للحياة أي بواسطة المسموع والفيديو في الإنترنت الذي جعلها البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. ويستطيع الطلاب أن يفتحوا في (ppb.uinmalang.ac.id/alh) خاصة لتدريبات الاستماع. وهناك أيضا التدريبات الممتعة أيضا.

وذكر أيضا الأستاذ تائب مغفور<sup>١١٢</sup> أن:

قد جعل البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية الفيديو لمثال الحوار في كل الوحدة. وسينشرح مثال تطبيق الحوار إلى طلاب البرنامج في كل الفصول. إذن يعرف الطلاب كيفية ووصف تطبيق الحوار الصحيحة. وبعد ذلك يستطيع الطلاب أن يطبق الحوار على الأقل مناسبا على المثال ويستطيع أيضا أن يحسن من المثال.

وذكر الأستاذة نور الحكمة<sup>١١٣</sup> عن مثال تطبيق الحوار الذي جعله البرنامج

أن:

نملك مثال تطبيق الحوار الذي يطبقه متخرج البرنامج الفاضل في تطبيق الحوار في كتاب العربية للحياة، وبعض الأمثلة قد يطبق أيضا معلمي البرنامج.

<sup>١١٠</sup> المقابلة مع الأستاذ نور خالد، ٢٦ إبريل ٢٠٢١، في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

<sup>١١١</sup> المقابلة مع الأستاذ عبد الله عبيد، ١٨ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.

<sup>١١٢</sup> المقابلة مع الأستاذ تائب مغفور، ٢٧ إبريل ٢٠٢١، في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

<sup>١١٣</sup> المقابلة مع الأستاذة نور الحكمة، ١٠ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.

وهذا الحال يهدف على مثال طلاب البرنامج التالية. أما الاستماع يؤدي البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية المسموع وتدريباتها في الإنترنت. ويطبق الناطق العربي أي الأستاذ فرحان المسموع الاستماع.

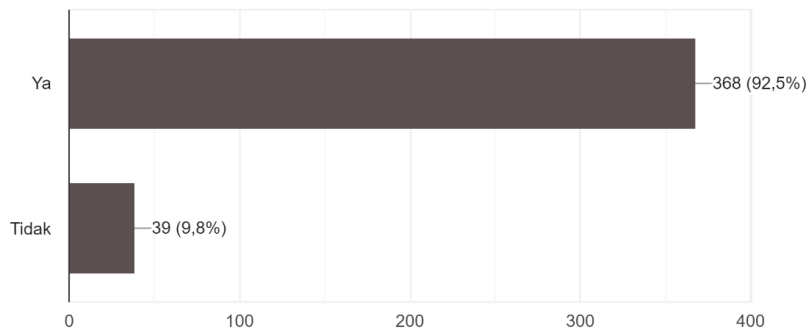
ويكتسب أيضا كفاءة مهارة الاستماع لطلاب البرنامج من عادة استماع مهارة الكلام في فصله. كما ذكر الأستاذ مكي أولي الكرام أن<sup>١١٤</sup>:

في الناحية الأخرى قد يكتسب الطلاب اللغة العربية بسماع مهارة الكلام. وقد يكون في أنشطة مناقشة الفصل بين الطلاب ولو بواسطة الإنترنت (Google meet/zoom/video call). ويجاهد المعلم بالواسطة جهدا كبيرا لحصول أهداف التعليم. ويستخدم المعلم أن يتكلم اللغة العربية تسعين بالمائة إلى خمسة وتسعين بالمائة. وهناك أيضا يمارس الطلاب اللغة العربية ويجعل العادة للطلاب أن يستمع اللغة العربية. ويستطيع هذا الحال أن يصعد فهم الطلاب اللغة العربية وكفاءة اللغة العربية.

وهذا الحال أكدته استبانة طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية كما

تلي:

14. Apakah kemampuan mendengar bahasa Arab Anda dapat membantu melatih kemampuan berbicara bahasa Arab Anda? Dan apakah kemam...embantu kemampuan menulis bahasa Arab Anda?  
398 jawaban



صورة ٤,١٢

<sup>١١٤</sup> المقابلة مع الأستاذ مكي أولي الكرام، ١٨ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.

كما عرفنا في الاستبانة أن ٩٢،٥٪ من طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية موافقون بالتعبير. أن كفاءة مهارة الاستماع ممتددة لكفاءة كلام طلاب البرنامج. هناك، استمع طلاب البرنامج من كلام العربيين ثم طبقه في الاتصال مع أصدقائه ومعلميه. وكذلك كفاءة مهارة القراءة لطلاب البرنامج مستعد لكفاءة مهارة كتابة طلاب البرنامج. لأنهم قرأوا النص العربي وعرفوا بالتعبير العربي في النصوص. بل الباقي منهم أي ٩،٨٪ منهم مخالفون بالتعبير المذكور. ولذلك، لخصت الباحثة أنهم موافقون بالتعبير أي أن كفاءة الاستماع والقراءة لهم يستطيع أن يتطور كفاءتهم لمهارة الكلام والكتابة.

ويعطي المعلم أن يقرأ المفردات الصحيحة لطلاب البرنامج. ثم يسأل المعلم أن يحفظها. وكذلك المهارة القراءة يعلم المعلم بفهم واحد بين طلاب البرنامج. كما ذكر الأستاذ فهمي فطني في كلامه أن<sup>١١٥</sup>:

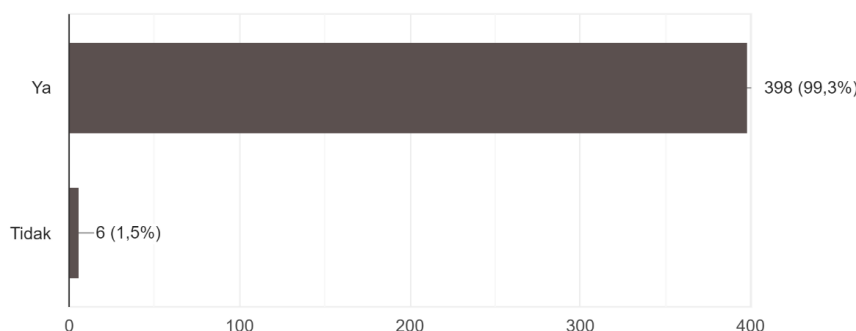
أما تعليم المفردات في الفصل المبتدأ يعلم المعلم الطلاب بأداء حفظ المفردات. ثم يطبق المعلم لفظ المفردات وبعد ذلك يشترك الطلاب أن يقرأ المفردات<sup>١١٦</sup> ويحفظها مناسبا على مثال لفظ المعلم. أما مهارة القراءة وغيرها يساوي المعلم فهمه وطلابه فهما واحدا. ثم يطبق الطلاب ما يعلم المعلم إليهم. ولتأكيد القول المذكور كانت بيانة الاستبانة لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية كما تلي:

<sup>١١٥</sup> المقابلة مع الأستاذ فهمي فطني، ٢٨ إبريل ٢٠٢١، عبر الواتساب.

<sup>١١٦</sup> المقابلة مع الأستاذ فائز الحبيب، ١٩ إبريل ٢٠٢١، عبر الواتساب.

12. Apakah mufrodat yang diajarkan kepada Anda dapat membantu Anda untuk membuat kalimat dalam bahasa Arab?

401 jawaban



### صورة ٤,١٣

في تلك الاستبانة ظهرت أن ٩٩,٣٪ موافقون أن المفردات التي يلمها المعلم يستعيد الطلاب لتطبيق اللغة العربية. والباقي من طلاب البرنامج أي ١,٥٪ منهم مخالفون أن المفردات لا يستعيدهم لتطبيق اللغة العربية. ولذلك، لخصت الباحثة أنهم موافقون أن المفردات التي يعلمها معلم يستعيدهم لتطبيق اللغة العربية، خاصة لتكوين الجملة العربية.

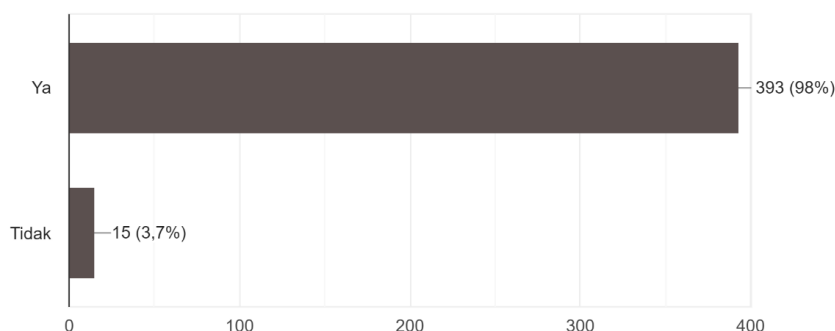
أما مهارة الكلام يعطي المعلم في كيفية كلام العرييين. مثل اللهجة، واللفظ، والعبارة المستخدمة في اليومية، وأسلوب كلام العرييين. ثم يطبق الطلاب في تطبيق اللغة. كما ذكر الأستاذ فائز الحبيب<sup>١١٧</sup> أن:

أما طلاب الفصل المبتدأ خاصة في فصلي يطبقون الكلام بطريقة تقديم القصة اليومية الذي يناسب بالموضوع والحوار في كل الوحدة. والعادة يترجم الطلاب قبل تطبيق الكلام ثم يطبق اللغة العربية بجعل الفيديو. وينتاج المعلم اللهجة، والعبارة المستخدمة، وأسلوب الكلام. إذن قبل أن يطبق الطلاب اللغة العربية في مهارة الكلام، يعطي المعلم المثال لتعليم اللهجة والعبارة العادة، وأسلوب الكلام العرييين إليهم. مثل قراءة أواخر الكلمة بالسكون.

<sup>١١٧</sup> المقابلة مع الأستاذ فائز الحبيب، ١٩ إبريل ٢٠٢١، عبر الواتساب.

13. Apakah mufrodat yang diajarkan kepada Anda dapat membantu Anda untuk melatih kemampuan bicara dan menulis bahasa Arab Anda?

401 jawaban



#### صورة ٤,١٤

أكدت نتيجة الاستبانة أن ٩٨٪ من طلاب البرنامج موافقون بالعبارة. وهي أن المفردات في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية مستخدم في مهارة الكلام والكتابة. والباقي من طلاب البرنامج أي ٣,٧٪ مخالفون بالعبارة. ولخصت الباحثة أن طلاب البرنامج مستعيد بالمفردات في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام والكتابة.

لتأكيد البيانات المذكورات فستعطي الباحثة بيانه الملاحظة التي تأديها

الباحثة، وهي كما تلي<sup>١١٨</sup>:

الرقم	التعبير	نعم	لا
١.	يستطيع الطلاب أن يتكلم اللغة العربية مناسباً على ما يستمع كلاماً صحيحاً	√	
٢.	يستطيع الطلاب أن يفهم اللغة العربية مناسباً على المواد الدراسي	√	
٣.	يستطيع الطلاب أن يكتب اللغة العربية مناسباً على ما يقرأ كتابة صحيحة	√	
٤.	يستطيع الطلاب أن يجيب الأسئلة مناسباً على النص المقروء	√	

<sup>١١٨</sup> الملاحظة في الفصل المبتدأ، ٥ مايو ٢٠٢١، عبر الإنترنت أي Google Meet

## الجدول ٤،٤

مناسبا على تلك البيانات المذكورات يعرف أن المعلم يعلم الطلاب المواد أولا ويعطي المعلم المثال لكل المهارات. مثل في مهارة الاستماع، يجعل المعلم العادة للطلاب أن يستمع كلام العربية إما يغير الناطقين والناطقين العربيين. إذن يعرف أيضا الطلاب التعبير الشفهي لاستخدام مهارة الكلام. ثم يعطي البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية مثال الفيديو لتطبيق الحوار.

ويعطي أيضا المعلم لمثال لمهارة الأخرى أي مهارة القراءة والكتابة. في الفصل المبتدأ يعطي المعلم المثال لقراءة النص. ولايكفي بذلك، يعطي المعلم مثال قراءة المفردات ثم يحفظها الطلاب مناسبا بمثال المعلم. وكذلك في مهارة الكتابة، يعطي المعلم المثال للجملة العربية الصحيحة للطلاب.

إذن بذلك المثال الذي يعطيه المعلم، يستطيع الطلاب أن يطبق اللغة العربية سهلا. ويستطيع الطلاب أن يطبق اللغة العربية على الأقل كما يمثل المعلم. ويستطيع أيضا الطلاب أن يطور تطبيق اللغة العربية بنفسهم.

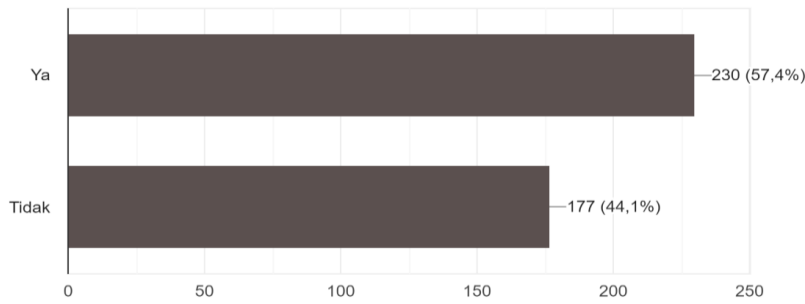
مناسبا على البيانات المذكورات، يستطيع أن يقال أن تعليم اللغة العربية والكتسابها في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية مناسب على نظرية كراشن أي فرضية الإدخال. لأن هناك تطبيق الطلاب اللغة العربية مناسب على المثل الذي يعطيه المعلم. ويستطيع أيضا الطلاب أن يطور كفاءة اللغة العربية.

### هـ. فرضية المصنفات الوجدانية

كان اكتساب اللغة العربية يآثره المصنفات الوجدانية. مثل وصف الشجاع والخوف، والحياء لممارسة اللغة، وعقدة النقص من الآخر، والتفاؤل، وغير ذلك. وإذا كثر المصنفات الوجدانية فقل اكتساب اللغة أي صعب اكتساب اللغة. كما ذكر في الفصل الثاني أي في الإطار النظري. لكن طلاب البرنامج يختلف درجة المصنفات الوجدانية. بل أعظمهم ينموهم المعلم لممارسة اللغة العربية بالشجاع

والتفاؤل، إذن أعظمهم لهم أقل المصنفات الوجدانية. كما ذكر الأستاذ نور خالد<sup>١١٩</sup> أن: مناسبا على ملاحظت عندما يمارس الطلاب اللغة العربية فيمارس ممارسا جهدا والتفاؤل. ولا يظهر الخوف والتردد لممارسة اللغة العربية. وذكر أيضا الأستاذ عبد الله عبيد<sup>١٢٠</sup> أن: في الفصل المبتدأ، يظهر الطلاب في أول التعليم أن يستحي ممارس اللغة العربية. لكن الآن لا يستحي الطلاب ويتفائل الطلاب لممارسة اللغة العربية ويستخدم اللغة العربية. وظهر الحال الأول لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في الاستبانة:

17. Apakah Anda tidak percaya diri dengan pemahaman bahasa Arab Anda?  
401 jawaban



#### صورة ٤,١٥

في الاستبانة ظهرت أن الحال الأول لممارسة اللغة العربية لطلاب البرنامج قد نقص تفائلهم. بعضهم أي ٥٧,٤٪ موافقون التعبير. أنهم لا يتفائلون بفهم اللغة العربية. والباقي أي ٤٤,١٪ مخالفون للتعبير. ودلّ هذا الحال أن المصنفات الوجدانية قد أثر اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. ومن المصنفات الوجدانية في هذا الحال هي غير تفائل الطلاب في أول تعليم البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

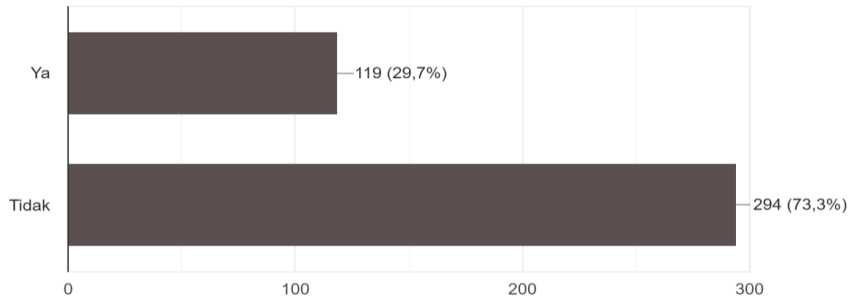
<sup>١١٩</sup> المقابلة مع الأستاذ نور خالد، ٢٦ إبريل ٢٠٢١، في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.  
<sup>١٢٠</sup> المقابلة مع الأستاذ عبد الله عبيد، ١٨ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.

وذكر أيضا الأستاذ لطفي حكيم<sup>١٢١</sup> أن: يطبق الطلاب اللغة العربية تطبيقا تفاعلاً وبقى الطالب الواحدان أو الطالبان الذين لهم عقيدة النقص إلى الآخر.

وأكدت بيانه الاستبانة من طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية كما تلي:

16. Apakah Anda malu ketika berlatih bahasa Arab?

401 jawaban



#### صورة ٤,١٦

ظهرت في تلك الاستبانة نتيجة الاستبانة عن المصنفات الوجدانية لطلاب البرنامج في حياء ممارسة اللغة العربية. وبعضهم أي ٢٩,٧٪ من طلاب البرنامج موافقون أنهم يستحيوا لممارسة اللغة العربية. وبعضهم أي ٧٣,٣٪ مخالفون للتعبير. وهم لا يستحيون لممارسة اللغة العربية. ومن تلك الاستبانة لخصت الباحثة أن طلاب البرنامج لا يستحيون ممارسة اللغة العربية.

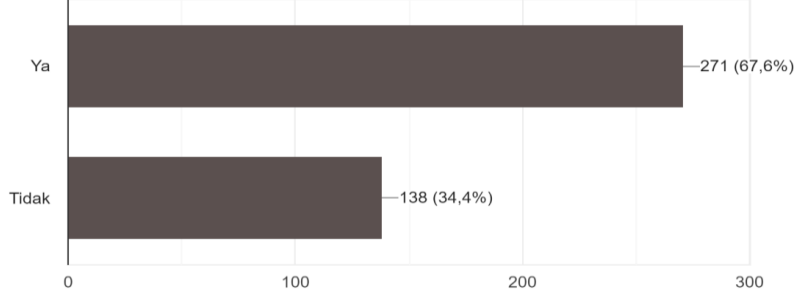
ويستطيع ممارسة اللغة العربية بالجد والتفاؤل والشجاع عادة لهم لتطبيق اللغة العربية. كما ذكر الأستاذ مكي أولي الكرام<sup>١٢٢</sup> أن:

أشعر أن تطبيق اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية قد تفائلوا. وهذا الحال المبدأ الأول لهم لتطبيق اللغة العربية بوقت تال. لأن الشجاع والتفاؤل هما النتيجة الأولى لهم. حتى الآن يستطيع الطلاب أن يطور كفاءة اللغة العربية عن المفردات وكفاءة التكلم للعادة اليومية.

<sup>١٢١</sup> المقابلة مع الأستاذ لطفي حكيم، ١٩ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.  
<sup>١٢٢</sup> المقابلة مع الأستاذ مكي أولي الكرام، ١٨ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.

وهذا التعبير أكدته استبانة طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. أنهم قد تيقن بكفائتهم حتى تفائلوا الطلاب لممارسة اللغة العربية. وهي كما تلي:

18. Apakah ketika Anda berlatih bahasa Arab yakin dengan kemampuan Anda?  
401 jawaban



#### صورة ٤,١٧

دلّت الاستبانة أن ٦٧,٦٪ موافقون بالتعبير. أنهم يمارسون اللغة العربية بيقين بكفائتهم. والباقي أي ٣٤,٤٪ مخالفون بالتعبير. وهذا الحال قد لخص أنهم تيقنوا بكفائتهم لممارسة اللغة العربية. ولذلك أن المصنفات الوجدانية في هذا الحال قد أثر اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. ولو خطأ مايتكلم الطلاب عندما يطبق اللغة العربية لايأس ولايخاف الطلاب لتطبيق اللغة العربية. كما ذكر الأستاذ تائب مغفور<sup>١٢٣</sup> أن:

في فصلي قد ظهر أن الطلاب يطبقون اللغة العربية تطبيقاً جيداً ولو يطبق الطلاب وجود الأخطاء مثل قراءة اللفظ الطويل والقصير والأخطاء في الحروف أو الشكل. فلا بأس لهم، ومازال الطلاب أن يمارس اللغة العربية شجاعاً وتفائلاً.

وكان المعلم الذي يتدرب الطلاب لشجاع الممارسة والتفائل. ويؤدي ذلك الإستراتيجية من أول ابتداء البرنامج. كما ذكرت الأستاذة نور الحكمة<sup>١٢٤</sup> أن:

خلال أن أعلم طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية مادمت تنمية الطبيعة لطلاب البرنامج أن لا يخاف أخطاء تطبيق اللغة العربية. مثلاً عندما يخطأ

<sup>١٢٣</sup> المقابلة مع الأستاذ تائب مغفور، ٢٧ إبريل ٢٠٢١، في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.  
<sup>١٢٤</sup> المقابلة مع الأستاذة نور الحكمة، ١٠ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.

الطلاب أن يطبق اللغة العربية فلا أتكلم خطأ لهم لأن ذلك الحال يستطيع أن يجعل الطلاب أن ييأس لممارسة اللغة. لكنني يصححهم مهلا مهلا. ويجعل المعلم عادة لهم لجمع الوظيفة في جمعية الواتساب لتدريب شجاع النفس وتفائل النفس لما يجمع في الجمعية. ويجعل المعلم جمع الوظيفة لكشف حضور الطلاب. إذن يشجع الطلاب أن يجمع الوظيفة فيشجع أيضا أن يمارس اللغة العربية. لتأكيد البيانات المذكورة ستأدي الباحثة الملاحظة، وهي كما تلي<sup>١٢٥</sup>:

الرقم	التعبير	نعم	لا
١.	يمارس الطلاب اللغة العربية ممارسا تفاولا	√	
٢.	لا يخاف الطلاب أن يخطأ تطبيق اللغة العربية	√	
٣.	لا يستحي الطلاب أن يطبق اللغة العربية	√	
٤.	لا يخاف الطلاب ولا يستحي أن يسأل المسئلة التي لم يفهمها للمعلم	√	

#### الجدول ٤،٥

مناسبا على البيانات أي المقابلة مع المعلم واستبانة الطلاب والملاحظة، وجدت الباحثة النتيجة أن:

يطبق الطلاب اللغة العربية تطبيقا حياء في أول المستوى. ويخاف أيضا الطلاب أن يطبق اللغة العربية خطأ التطبيق. وقد يكون الطلاب أن لا يتفائل بفهمهم وتطبيقهم. لكنهم يشتركون أنشطة البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية اشتراكا حماسا. وما زال المعلم أن يدافع الطلاب أن لا يخاف تكلم اللغة العربية لأنهم يتعلمون اللغة العربية معا. ويدافع المعلم أيضا أن يتفائل عند تطبيق اللغة العربية. ويأدي البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية الجمعية ليدافع الطلاب أن يطبق الطلاب اللغة العربية تطبيقا شجاعا وتفائلا.

<sup>١٢٥</sup> الملاحظة في الفصل المبدأ، ٥ مايو ٢٠٢١، عبر الإنترنت أي Google Meet

وفي عملية اكتساب اللغة العربية أي في أنشطة البرنامج اللغوية، يبدأ الطلاب أن لا يخاف أن يسأل عما لم يفهمه في الدروس. ولا يستحي أن يطبق اللغة العربية ولو خطأ. ويطبق الطلاب اللغة العربية تطبيقاً تفاعلاً. وقد يكون الطلاب أن يطبق اللغة العربية تطبيقاً مردوداً ولو ندراً.

فلذلك، يستطيع أن يظهر أن اكتساب اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية يؤثر بخصوصية الطلاب أي إنفعال الطلاب. مثل التفاعل، وخوف الخطأ، والحياء عند تطبيق اللغة. ويظهر في أول أنشطة البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية أن يمنع اكتساب الطلاب لموجود خوف التطبيق، وغير التفاعل والحياء. ولكن بعد أن لا يخاف ولا يستحي الطلاب تطبيق اللغة العربية فسهل اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

فلذلك، يستطيع أن يقال أن اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية مناسباً بنظرية كراشن أي فرضية المصنفات الوجدانية. ويستطيع أن يلخص أن المصنفات الوجدانية يؤثر اكتساب اللغة العربية للطلاب.

**المبحث الثالث: العوامل الداخلية والخارجية لاكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج**

كما ذكر في فرضية كراشن أي فرضية المصنفات الوجدانية أن أحد نجاح اكتساب اللغة الثانية للطلاب من أثر المصنفات الوجدانية. إن قلت المصنفات الوجدانية للطلاب فسهلهم لاكتساب اللغة الثانية. وليس الأشياء المنهية لممارسة اللغة الثانية للطلاب. ووجد الطلاب التفاعل بنفسهم، ومتقنهم، وكفائته لتطبيق اللغة أي ممارسة اللغة. وكان معهم الشجاع ولا خوف لأخطأ ممارسة اللغة. فلذلك سيسرع الطلاب أن يكتسب اللغة الثانية، وفي هذا البحث اللغة العربية.

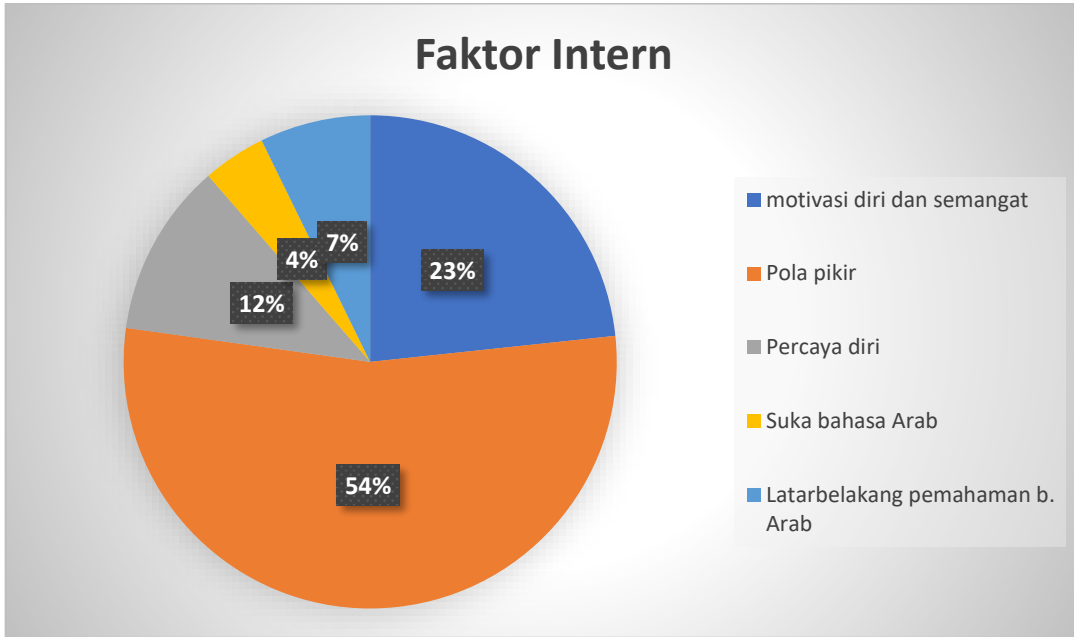
كان اكتساب اللغة أثرته العوامل الداخلية والخارجية، إما عوامل دعامة اكتساب اللغة وعراقيله. كما ذكر في الباب الثاني أي في الإطار النظري أن عوامل المؤثر لاكتساب

اللغة نوعين، وهي العوامل الداخلية والعوامل الخارجية. مناسبة على تلك النظرية تنقسم الباحثة على قسمين. وهي العوامل الداخلية والعوامل الخارجية. والبيان عن القسمين كما يلي:

#### أ. العوامل الداخلية

مناسبة على البيانات التي تناولها الباحثة في موضوع البحث أن العوامل الداخلية لاكتساب اللغة كما تلي:  
١. دوافع النفس، والحماسة

كما ذكر الأستاذ فهمي فطني<sup>١٢٦</sup> أن: كانت العوامل التي يستطيع أن تؤثر اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. مثل دوافع النفس والحماسة. مناسبة على مقابلة المعلم استبانة طلاب البرنامج كما تلي:



صورة ٤,١٨

كما ذكر في الصورة عن نتيجة الاستبانة لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية أن دوافع النفس والحماسة تؤثر اكتساب اللغة العربية. وفي

<sup>١٢٦</sup> المقابلة مع الأستاذ فهمي فطني، ٢٨ إبريل ٢٠٢١، عبر الواتساب.

البيانة المذكورة ذكر أن ٢٣٪ من طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية موافقون الشرح المذكور. كما عرفنا في المبحث الثاني أن المصنفات الوجدانية في ضوء فرضية كراشن تؤثر اكتساب اللغة الثانية. ومن المصنفات الوجدانية هي دوافع النفس والحماسة. تلخصت الباحثة بذلك البيانات المذكورة أن دوافع النفس والحماسة للطلاب تسهيل لاكتساب اللغة العربية.

## ٢. أسلوب التفكير للطلاب

وذكرت الأستاذة نور الحكمة<sup>١٢٧</sup> أن: ويستطيع اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج بأسلوب التفكير الجيدة لطلاب البرنامج. إذا يتفكر الطلاب أن تعليم اللغة العربية هي تعليم السعادة، واللغة العربية هي اللغة المهمة والسهلة لهم فيسهل الطلاب أن يكتسب اللغة العربية سهلة. وهذا الدليل أكدته نتيجة الاستبانة كما شرحت فيما سبق أن ٥٤٪ من طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية يقولون أنهم يملكون أسلوب التفكير اجيدة للغة العربية. مثل اللغة العربية هي لغة سهلة، ولغة الجنة أي اللغة التي تحتاج لاكتسابها، ولغة دين الإسلام، واللغة المنفعة لهم. حتى عرف طلاب البرنامج أن اللغة العربية هي اللغة المهمة لاكتسابه. وعلاقة هذا الحال بفرضية كراشن مناسب في فرضية المصنفات الوجدانية. ومنها أسلوب التفكير للطلاب. وعندما عرف الطلاب أن اللغة العربية لغة مهمة لاكتسابها فسهل اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

## ٣. التفاؤل

وذكر أيضا الأستاذ مكي أولي الكرام<sup>١٢٨</sup> أن: يطبق الطلاب اللغة العربية بالتفاؤل. يمكن الطلاب أن يتفائل لتطبيق اللغة العربية لأنهم لم يلقي المعلم مباشرة في الزمان الوباء. ولكن هذا الحال مصدر الطلاب لاكتساب اللغة العربية. وفي أول تعليم العربية ينمو المعلم تعليم اللغة العربية لا يكفي أن

<sup>١٢٧</sup> المقابلة مع الأستاذة نور الحكمة، ١٠ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.  
<sup>١٢٨</sup> المقابلة مع الأستاذ مكي أولي الكرام، ١٨ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.

يجعله العادة فقط. لكن هذا الحال هو الفرصة الجيدة لهم لاسيما لقسم غير العربية. ولا يمكن تلك الفرصة أن يملكها الآخرون. حتى يقصد الطلاب لاشترك البرنامج بنية أي بقصد مستقيم.

كما ذكر الأستاذ لطفي حكيم<sup>١٢٩</sup> أن: أما تطبيق اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية قد تطور بل مازال أقل من طلاب البرنامج يملك وصف عقدة النفس من الآخر.

وأكدت البيانات المذكورة استبانة طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية أن ١٢٪ منهم يتفائل لتطبيق اللغة العربية. هذا الدليل مناسب على فرضية المصنفات الوجدانية لكراشن عندما يتفائل الطلاب لتطبيق اللغة العربية فسهل الطلاب اكتساب اللغة العربية سهلا عظيما.

#### ٤. رغبة طلاب البرنامج اللغة العربية

كما ذكر الأستاذ فهمي فطني<sup>١٣٠</sup> أن: ومن عوامل دعائم اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية هي رغبة الطلاب لتعليم اللغة العربية. وفي العادة، الطلاب الجدد يرغب في محاولة الأشياء الجديدة. وهم يستطيعون أن يرغبوا في تعليم اللغة العربية.

وأكدت استبانة الطلاب على التعبير السابق أن ٤٪ منهم يرغبون في لغة العربية. وهذا الدليل موافق بنظرية كراشن في فرضية المصنفات الوجدانية. وهي عندما قل المصنفات الوجدانية السلبية للطلاب فسهل اكتساب اللغة العربية للطلاب. وفي هذا الحال هي رغبة الطلاب للبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. وإذا عكسه فقل أيضا اكتساب اللغة للطلاب. مثل عندما الطلاب لهم عقدة النفس مع الآخر، فكان تطبيق اللغة العربية لهم يمنع بذلك الحال.

#### ٥. خلفية تعليم اللغة العربية لطلاب البرنامج

<sup>١٢٩</sup> المقابلة مع الأستاذ لطفي حكيم، ١٩ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.

<sup>١٣٠</sup> المقابلة مع الأستاذ فهمي فطني، ٢٨ إبريل ٢٠٢١، عبر الواتساب.

وذكر الأستاذة ديانا نور صليحة<sup>١٣١</sup> أن: قد تؤثر خلفية تعليم اللغة العربية للطلاب لاكتساب اللغة العربية وفي حماسة الطلاب لتعليم اللغة العربية. ولتأكيد هذا الدليل استبانة طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية أن ٧٪ منهم يقولون بالأشياء المؤثرون اكتساب اللغة العربية لهم. ومنهم خلفية تعليم اللغة العربية لهم. قد يكون أسهل الحال لاكتساب اللغة العربية عندما يملك الطلاب خلفية تعليم اللغة العربية. لأنهم يملكون مبدأ اللغة العربية في أولهم.

وهناك البيانات أيضا من ملاحظة الباحثة في الفصل عبر الإنترنت، وهي كما تلي<sup>١٣٢</sup>:

الرقم	التعبير	نعم	لا
١.	يشترك الطلاب أنشطة البرنامج بالنشاط	√	
٢.	يقضي الطلاب الوظيفة في الوقت المعينة	√	
٣.	يترتب الطلاب أوقاته ترتيبا تاما	√	
٤.	تحلل الطلاب الدروس تحليلا عميقا	√	
٥.	عند الطلاب الفكرة الجيدة أن تعليم اللغة العربية سهلة وممتعة	√	

الجدول ٤,٦

مناسبا بالبيانات المذكورات فوجدت الباحثة نتائج التحليل، وهي أن: قد تكون العوامل المؤثرة لاكتساب اللغة العربية للطلاب من خصوصية الطلاب. وعند نظرية كراشن، ويتعلق العوامل الداخلية لاكتساب اللغة العربية بفرضية المصنفات الوجدانية للطلاب. مثل وصف التفاؤل، والشجاع، والكسلان، والحياء، والخوف لتطبيق اللغة العربية. وكذلك تفكير نفس الطلاب يتضمن على المصنفات الوجدانية.

<sup>١٣١</sup> المقابلة مع الأستاذة ديانا نور صليحة، ١٨ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.  
<sup>١٣٢</sup> الملاحظة في الفصل المبتدأ، ٥ مايو ٢٠٢١، عبر الإنترنت أي Google Meet

وكذلك خلفية تعلم اللغة العربية للطلاب قد تكون المؤثر لاكتساب اللغة العربية. ويستطسع أن يظهر أن الطلاب لهم خلفية اللغة العربية يسهل اكتساب اللغة العربية من غيرهم. وكذلك اكتساب المفردات للطلاب يستطيع أن يدافع الطلاب لتسهيل اكتساب اللغة العربية وفهمها.

## ب. العوامل الخارجية

مناسبا على البيانات التي تناولها الباحثة في موضوع البحث أن العوامل الخارجية لاكتساب اللغة كما تلي:

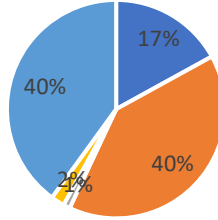
١. البيئة اللغوية

كما ذكر الأستاذ فائز الحبيب أن البيئة اللغوية تستطيع أن تدافع اكتساب اللغة العربية. ولو تتطور البيئة في الفصل لكن الطلاب يمكن أن يطبق اللغة العربية في الفصل والمعلم وغيرهم. والمهم هو الممارسة إما بنفسه وبغيره أي أصدقائه. وإذا لايمارس الطلاب في البيئة فلايكفي اكتساب اللغة العربية للطلاب. وهذا الحال هو الحال الذي يحتاج أن يحسن نظام البرنامج. وذكر أيضا الأستاذ نور خالد<sup>١٣٣</sup> أن البيئة اللغوية تستطيع أن تؤثر اكتساب اللغة لطلاب البرنامج. وفي التعليم دون الإنترنت تستطيع بيئة المعهد الجمعية مثل صباح اللغة وتعليم الأفكار وتعليم القرآن وطلاب خارج البلاد الذين يستطيعون أن يمارسوا اللغة العربية معهم لاسيما الطلاب خارج البلاد من بلاد العربي. وتلك الأنشطة يتعلمون عن اللغة العربية أيضا. وذكر الأستاذ فيصل<sup>١٣٤</sup> أن: أما في فصلي أرسل المحفوظات والحديث جمعية الواتساب لطلاب البرنامج. وهم يقرأون المحفوظات والحديث. إذن هذا الحال يستطيع أن يدافع اكتساب اللغة العربية.

<sup>١٣٣</sup> المقابلة مع الأستاذ نور خالد، ٢٦ إبريل ٢٠٢١، في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.  
<sup>١٣٤</sup> المقابلة مع الأستاذ فيصل، ٢٧ إبريل ٢٠٢١، في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

وأكدت بيانه الاستبانة على بيانه المذكورة كما تلي:

Diagram faktor ekstern pemerolehan bahasa Arab mahasiswa PKPBA



- Lingkungan bahasa
- Dukungan dan dorongan dari lingkungan sekitar
- terdapat Ijazah PKPBA
- Bahan ajar yang sesuai
- Guru yang mendukung dan tidak membosankan

#### صورة ٤,١٩

كما ظهرت في نتيجة الاستبانة لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية أن البيئة أثرت اكتساب اللغة العربية لهم أي ١٧٪ منهم. هذا الحال مناسب بفرضية كراشن أي فرضية الاكتساب والتعلم. ذكر أن اكتساب اللغة للطلاب بالبيئة طبيعيا وأثره أثرا سريعا لاكتساب اللغة العربية. لأن هناك وجود تطبيق اللغة في البيئة مثل التواصل بين الأصدقاء، وتقديم القصة، ومناظرة العلمية.

#### ٢. التشجيع والدوافع في بيئته

كما ذكر الأستاذ نور خالد<sup>١٣٥</sup> أن تشجيع الأستاذ للطلاب يستطيع أن يشجع الطلاب أن يتعلم ويكتسب اللغة العربية. مثل كيف أهم اللغة العربية وهم طلاب الجامعة الإسلامية والمسلمون. ذكرت أيضا الأستاذة نور الحكمة<sup>١٣٦</sup> أن: يستطيع تشجيع الوالدين لأولاده لتعليم اللغة العربية أن

<sup>١٣٥</sup> المقابلة مع الأستاذ نور خالد، ٢٦ إبريل ٢٠٢١، في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.  
<sup>١٣٦</sup> المقابلة مع الأستاذة نور الحكمة، ١٠ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.

يسهل ويسرع لاكتساب اللغة العربية للطلاب. وكذلك تشجيع ولي الفصل ومعلمي البرنامج والأصدقاء قد يمكن أن يؤثر الطلاب لاكتساب اللغة العربية. وذكر أيضا الأستاذ فيصل<sup>١٣٧</sup> أن: ويستطيع أن تؤثر القصة الملهم مثل مآثرة الأشخاص باللغة العربية في المسابقة أن يدفع حماسة الطلاب لاكتساب اللغة العربية وتعليمها.

ولتأكيد هذا الدليل بينت الباحثة نتيجة الاستبانة للطلاب فيما سبق. وهناك بينت أن ٤٠٪ منهم موافقون بالتعبير أي التشجيع والدوافع في بيئته يأتريهم لاكتساب اللغة العربية. وذكر الطلاب عن تشجيع ودوافع بيئته مثل الأصدقاء الممتعة ومساعدة لهم، والمعلم الممتعة، ووالديهم المدافعون. وهذا الدليل متعلق بفرضية الاكتساب والتعلم لكراشن. وهي البيئة المناسبة للطلاب قد يؤثر اكتساب اللغة العربية لهم.

٣. كانت شهادة البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية للطلاب

وذكر الأستاذ نور خالد<sup>١٣٨</sup>: كانت الشهادة لزائدة إجازة البكلوري، وتمكن أيضا الشهادة تستطيع أن تؤثر اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

وهذا الدليل أكدته استبانة طلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في الصورة ٤،١٨. وظهرت الاستبانة أن ١٪ من الطلاب قائلون أن اكتساب اللغة العربية تؤثره شهادة البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. وكانت الشهادة مدافع لهم ومشجع لهم لاشترك أنشطة البرنامج وتطبيق اللغة وممارسة اللغة العربية هناك.

٤. المواد الدراسي المناسب

وفي البرنامج المكثف له الكتاب العربية للحياة الذي ألفه معلم البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. وهذا الكتاب مناسب على طلاب البرنامج. كما

<sup>١٣٧</sup> المقابلة مع الأستاذ فيصل، ٢٧ إبريل ٢٠٢١، في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.  
<sup>١٣٨</sup> المقابلة مع الأستاذ نور خالد، ٢٦ إبريل ٢٠٢١، في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

ذكر الأستاذ عبد الله عبيد<sup>١٣٩</sup> أن: ومن عوامل دعائم اكتساب اللغة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية هي المواد الدراسي لنفسه وهي الكتاب العربية للحياة. ويقصد المعلم أن يؤلف هذا الكتاب لطلاب الإندونيسي. إذن المواد المتضمن في الكتاب مناسبة على حال الإندونيسي حتى يسهل الطلاب أن يفهم اللغة العربية. وغير ذلك، ويكمل الكتاب بتدريبات اللغة التي تستطيع أن تنال عبر الإنترنت فيسهل طلاب البرنامج أن يناله في أي مكان وأي وقت وإما بالحاسوب والهاتف.

ولتأكيد هذه البيانة استبانة طلاب البرنامج المكثف فيما سبق. وهناك كان ٢٪ من الطلاب يقولون أن المواد الدراسي في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية مناسب بكفاءة الطلاب ومساعدة لهم لاكتساب اللغة العربية. وذكر الطلاب في الاستبانة أن المواد الدراسي لكل مرحلة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية قد ناسبت بكفائتهم. إذن يصعد اكتساب اللغة العربية للطلاب. وهذا الدليل يتعلق بفرضية الترتيب الطبيعي لكراشن. ذكرت في النظرية أن المواد الدراسي الترتيبي يسرع اكتساب اللغة للطلاب.

##### ٥. الوسائل التعليمية

وذكر الأستاذ فهمي فطني<sup>١٤٠</sup> أن: ثم أحوال تعليق الإنترنت تستطيع أن تؤثر اكتساب اللغة وتعليم اللغة في زمان الوباء وعندما يحتاج الطلاب أن ينال المراجع في الإنترنت. والهاتف المتطور قد يؤثر لنيل العلم من الإنترنت. وذكر أيضا الأستاذ تائب مغفور<sup>١٤١</sup> أن: وفي الزمان الوباء نستخدم الوسائل التعليمية مثل الواتساب، والفيديو في You Tube والطلاب يطبق اللغة العربية تطبيقا نشيطا وهم يرسلون في You Tube. ونستخدم أيضا الوسيلة E-learning لتعليم اللغة العربية. وذكرت أيضا الأستاذة ديانا نور

<sup>١٣٩</sup> المقابلة مع الأستاذ عبد الله عبيد، ١٨ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.

<sup>١٤٠</sup> المقابلة مع الأستاذ فهمي فطني، ٢٨ إبريل ٢٠٢١، عبر الواتساب.

<sup>١٤١</sup> المقابلة مع الأستاذ تائب مغفور، ٢٧ إبريل ٢٠٢١، في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

صليحة<sup>١٤٢</sup> أن: تؤثر الوسيلة التعليمية لاكتساب اللغة العربية مثل الأفلام العربية الفصحى. وبتلك الوسيلة يستطيع الطلاب أن يعرف ويفهم تعبير الشفهي للتصال العربية.

٦. المعلم الدافع وغير ممل

وذكر الأستاذ فهمي فطني<sup>١٤٣</sup> أن المعلم الممل للطلاب يستطيع أن يؤثر رغبة الطلاب في تعليم اللغة العربية وتطبيقها في الاتصال. لتأكيد هذا الدليل استبانة الطلاب. ومنهم أي ٤٠٪ من الطلاب قائلون أن تشجيع الطلاب يؤثر المعلم غير ممل ومناسب بطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

وهناك البيانات أيضا من ملاحظة الباحثة في الفصل عبر الإنترنت، وهي

كما تلي<sup>١٤٤</sup>:

الرقم	التعبير	نعم	لا
١.	يتحمس الأصدقاء في بيئته لتعليم اللغة العربية	√	
٢.	البيئة المناسبة بكفائته أي ينقسم الطلاب مناسبا على كفائته	√	
٣.	يستخدم المعلم طريقة التعليم المناسبة والممتعة بخصوصية الطلاب	√	
٤.	يستخدم المعلم مراقبة التعليم المناسبة بخصوصية الطلاب	√	
٥.	وجود البيئة اللغوية لتطبيق اللغة العربية تامة	√	

الجدول ٤،٧

ويناسب بالبيانات المذكورات تحليل الباحثة أن:

العوامل الخارجية لاكتساب اللغة العربية مثل البيئة يتعلق بمرحلة فصل

الطلاب. والبيئة المناسبة لكفاءة الطلاب تتعلق بنظرية كراشن في فرضية المراحل

<sup>١٤٢</sup> المقابلة مع الأستاذة ديانا نور صليحة، ١٨ مايو ٢٠٢١، عبر الواتساب.

<sup>١٤٣</sup> المقابلة مع الأستاذ فهمي فطني، ٢٨ إبريل ٢٠٢١، عبر الواتساب.

<sup>١٤٤</sup> الملاحظة في الفصل المبتدأ، ٥ مايو ٢٠٢١، عبر الإنترنت أي Google Meet

الترتيبية. وكذلك المواد الدراسي المستخدمة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية مناسب بفصل الطلاب. ويكون الكتاب المستخدم يتضمن على المجلدات. إذن يستطيع المعلم أن يناسب الكتاب المجلد على فصل الطلاب.

وتكون العوامل الأخرى تؤثر اكتساب اللغة العربية للطلاب. مثل تشجيع الوالدين والمعلم والأصدقاء، وطريقة التعليم المستخدمة، ووسائل التعليمية الموجودة. أما تشجيع الوالدين، والمعلم، والأصدقاء يستطيع أن يدافع تشجيع الطلاب لاكتساب اللغة العربية باشتراك الأنشطة البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. أما طريقة التعليم، واستراتيجية، وأسلوب التعليم المناسبة بالطلاب يستطيع أن يسهل الطلاب أن يكتسب اللغة العربية. وكذلك الوسائل التعليمية الموجودة مثل شبكة الإنترنت، والحاسوب، والفيديو المماثلة تستطيع أيضا تسهيل اكتساب اللغة العربية للطلاب.

## الفصل الخامس

### مناقشة البيانات

وبعد أداء البحث في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بالمقابلة والملاحظة والتوثيق، أدت الباحثة مناقشة البحث في هذا الباب. وفي هذا الفصل كانت نظرية كراشن أي فرضية كراشن والبيانات المناسبة بها. وهي كما تلي:

أ. المبحث الأول: عملية اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في ضوء فرضية كراشن

مناسبا على فرضية كراشن، في هذا المبحث تتكون من خمسة فرضيات.

وهي:

١. فرضية الاكتساب والتعلم

عند فرضية كراشن أن المتعلمين أي الطلاب لهم طرق مختلفة لاحتفاظ المعلومات. وقد ذكر كراشن أن ما تم تعلمه لا يمكن أن يكون جزءا من النظام المكتسب كلاما متدفقا لاوعيا. فمن غير المنطقي أن نفترض أن القليل الذي يتعلم في بيئة دراسية يمكن أن يكون منافسا لهذا النوع من الاستعمال. وذكر أيضا أن اكتساب اللغة هناك طريقة لالتقاط المعلومات في نظامهم المكتسب. وتذكر أن الكلام يبدأ من خلال النظام المكتسب. فلم يقدم كراشن الدليل على أن التعلم والاكتساب هما فعلا المنفصلان<sup>١٤٥</sup>.

أما عملية تعليم اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية تتكون من مظاهر اكتساب اللغة العربية وتعلمها. ودليل عملية اكتساب اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية هي موجود أنشطة البيئة اللغوية مثل مناظرة العلمية، والمناقشة، وتقديم القصة اليومية، وتكلم في الفصل عند ماسأل الطلاب المعلم، وتكوين

<sup>١٤٥</sup> م. جاس، سوزان وسلينكر، لاري. اكتساب اللغة الثانية. ترجمة ماجد الحمد. (الرياض: جامعة ملك سعود، ٢٠٠٩)

الفديو باللغة العربية. ولا يطبق الطلاب اللغة العربية بغير واعي. لأنه لا يقصد الأنشطة. ومراده أن الطلاب يكتسبون اللغة العربية في عملية تعليم اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية.

## ٢. فرضية الترتيب الطبيعي

ذكر على أن فرضية الترتيب الطبيعي أن اكتساب اللغة يبدأ من المرفيمات في درجة دقته من السهولة إلى الصعوبة<sup>١٤٦</sup>. وذكر أيضا أن كفاءة اللغوية للشخص يترتب بالطبيعي والعمومي. ومراده أن الشخص من أي خلفية تعليم الثقافة في عملية اكتساب اللغة الثانية يملك الصعوبة المتساوية. وكانت الصعوبة بين الأشخاص قليلا<sup>١٤٧</sup>.

أما عملية اكتساب اللغة لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية قد ناسب بفرضية الترتيب الطبيعي. ودليله هي وجود تقسيم الفصل في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. وتتكون تقسيم الفصول على ثلاثة أقسام. وهي: الفصل المبتدأ، والمتوسط، والمتقدم. وكان الطلاب في الفصل مناسباً على كفاءتهم. وكذلك المواد الدراسية، تتكون على أربعة المجلدات. زهي: المجلد الأول، والثاني، والثالث، والرابع. أما استخدامه مناسباً بكفاءة الفصل. ويعلم المعلم من السهولة إلى الصعوبة. مثل في مهارة الكتابة، يمارس الطلاب كتابة الحروف الهجائية في الفصل المبتدأ. وبعد ذلك يتعلم الطلاب تركيب الكلمة لجعل الجملة الجيدة. وبعد ذلك يتعلم الطلاب تركيب الجملة الإسمية والفعلية.

## ٣. فرضية المراقبة

في فرضية المراقبة يعرف أن المراقبة هي عملية تصحيحات اللغة<sup>١٤٨</sup>. وتجري عملية المراقبة عند ثلاثة أحوال. وهي؛ وجود الأوقات

<sup>١٤٦</sup> م. جاس، سوزان وسليمنكر، لاري. اكتساب اللغة الثانية. ترجمة ماجد الحمد. (الرياض: جامعة ملك سعود، ٢٠٠٩)

<sup>١٤٧</sup> Pranowo. 2019. Teori Belajar Bahasa. (Yogyakarta: Pustaka Pelajar)

<sup>١٤٨</sup> Saryono, Djoko. 2010. Pemerolehan Bahasa. (Malang: Nasa Media)

للطلاب لممارسة قواعد اللغة في المنطوق؛ وجود تركيز القواعد في الصيغ الصحيحة والمناسبة؛ يستطيع الطلاب أن يفهم قواعد اللغة الصحيحة<sup>١٤٩</sup>.

أما دليل عملية اكتساب اللغة يناسب بفرضية المراقبة هي أن في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية وجود تعليم قواعد اللغة العربية أي القواعد الوظيفي أو التطبيقية، ووجود تصحيحات المنطوق للمعلم. ويصحح المعلم عندما يجعل الطلاب الجملة الإسمية والفعلية. وقد يكون المعلم يعطي الرموز أو الشكل لتسهيل ممارسة جعل الجملة الإسمية والفعلية.

#### ٤. فرضية المدخل

وتبين فرضية المدخل أن كفاءة اللغة للشخص مناسباً على مدخله. وفي عملية اكتساب اللغة، تدور مهارة القراءة والاستماع دوراً مهماً في تعليم مهارة الكتابة والكلام<sup>١٥٠</sup>.

أما عملية اكتساب اللغة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية يعطي المثال الجيدة لطلابهم قبل تطبيق اللغة. مثل وجود الفيديو الماثلة للحوار ومهارة الكلام. وكذلك بوجود المسجل لمهارة الاستماع إما بالناطق الأصلي أي العربي وغير الناطق لممارستهم. وقد يكون المعلم في الفصل المبتدأ يعطي قراءة النص الصحيحة ويقلد الطلاب بعده.

#### ٥. فرضية المصنفات الوجدانية

ذكر فرضية المصنفات الوجدانية أنها تستطيع أن تمنع اكتساب اللغة من المدخل الضروري للاكتساب. هي ما يميز فرداً عن آخر. وهي الفرق أيضاً بين اكتساب اللغة للطفل والراشدين. أما المصنفات غير موجودة في الطفل، لكن موجودة للراشدين<sup>١٥١</sup>.

<sup>149</sup> Pranowo. 2019. Teori Belajar Bahasa. (Yogyakarta: Pustaka Pelajar)

<sup>150</sup> Ibid.

<sup>151</sup> م. جاس، سوزان وسلينكر، لاري. اكتساب اللغة الثانية. ترجمة ماجد الحمد. (الرياض: جامعة ملك سعود، ٢٠٠٩)

أما عملية اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية هي قد أدى البرنامج الجمعية أو الندوة قبل أن يدخل الطلاب تعليم اللغة العربية. وفي الفصل أيضا يقول المعلم ويدافع الطلاب لتشجيع تطبيق اللغة العربية دون خوف وحياء. وأدى المعلم أيضا تطبيق فردا وفردا. حتى يطبق الطلاب اللغة العربية جميعا متساويا. ومراده أن الطلاب يمارسون اللغة العربية ممارسة لجعل العادة.

أما عند ثلاث نظريات اكتساب اللغة المشهورة وهي: نظرية العاديتية، ونظرية المولودية، ونظرية المعاملتية فيكون البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية مناسب على نظرية المولودية. ولتأكيد هذا الدليل أن في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية وجود الأنشطة: البيئة اللغوية في الفصل، ممارسة اللغة بالمحادثة أو الحوار، والتدريبات اللغوية، والأسئلة والأجوبة، والمناظرة العلمية، وتقديم القصة، والاتصال باللغة العربية، وتعليم التراكيب الوظيفية أي التطبيقية.

## ب. المبحث الثاني: العوامل الداخلية والخارجية لاكتساب اللغة العربية لطلاب

### البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية

والعوامل الداخلية هي عمر والدوافع وشخصية الطلاب. ويؤثر دوافع الشخص أي دوافع نفسه اكتساب اللغة. وسيسرع اكتساب اللغة عند الطلاب عندما يدافعه نفسه لتعلم اللغة وتطبيقها في بيئته اليومية. يستطيع حصول التعلم أي فهم الطلاب في اللغة أن يحسبه الشخص. إما حصول اكتساب اللغة لا يستطيع أن يحسبه الشخص<sup>١٥٢</sup>.

أما العوامل الداخلية المؤثرة لاكتساب اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية هي دوافع النفس؛ وأسلوب التفكير والقصد وإرادة العلم؛ التفاؤل والشجاع؛ رغبة اللغة العربية؛ خلفية تعليم اللغة العربية؛ وخصوصية الطلاب.

<sup>152</sup> Sudarwati, Perdhani dan Budiana. Pengantar Psikolinguistik

هذه العوامل هي كل شيء الذي يبصره الطفل ويسمعه ويوجدته عن اللغة الإيجابية. ويتضمن أيضا عن استخدام اللغة الثانية أو الإيجابية عند الطفل أي الطلاب. ويتضمن أيضا عن تطبيق اللغوية في بيئته<sup>١٥٣</sup>.

أما العوامل الخارجية المؤثرة لاكتساب اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية هي البيئة اللغوية؛ التشجيع والدوافع حول البيئة؛ وجود الشهادة؛ المواد الدراسي؛ الوسائل التعليمية؛ المعلم؛ الأصدقاء؛ استراتيجية التعليم؛ وتشجيع المستقبل والجمعية.

---

153 Ibid

## الفصل السادس

### نتائج البحث والاقتراحات

#### أ. نتائج البحث

مناسبا على البيانات المذكورات وتحليلها في الفصل الرابع والخامس فوجدت الباحثة نتائج البحث عن بحثها أي "اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في ضوء فرضية كراشن". وستشرح الباحثة نتائج البحث كما تلي:

١. عملية اكتساب اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية مناسب على خمسة فرضيات لكراشن. وهي؛ البيئة اللغوية في الفصل مثل المناظرة العلمية، والمناقشة، وتقديم القصة اليومية، والمحادثة باللغة العربية؛ وجود تقسيم الفصل مناسباً على كفاءة الطلاب (الفصل المبتدأ، والمتوسط، والمتقدم)؛ وجود تعليم القواعد الوظيفية والإصلاحات؛ وجود الأمثلة لتطبيق اللغة العربية من البرنامج؛ وجود الندوة لتشجيع الطلاب لتعليم اللغة العربية. أما أسلوب اكتساب اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بأسلوب نظرية المعاملية.
٢. تتضمن العوامل المؤثر لاكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية على قسمين وهي:

أ. العوامل الداخلية: دوافع النفس؛ أسلوب التفكير للطلاب، والقصد، وإرادة العلم؛ التفاؤل والشجاعة؛ رغبة اللغة العربية؛ خلفية تعليم اللغة العربية؛ خصوصية الطلاب.

ب. العوامل الخارجية: البيئة اللغوية؛ التشجيع حول بيئته؛ وجود الشهادة؛ المواد الدراسي؛ الوسائل التعليمية؛ المعلم؛ الأصدقاء؛ طريقة التعليم واستراتيجيته؛ تشجيع المستقبل والجمعية.

## ب. الاقتراحات

- ترجو الباحثة أن تكون نتائج البحث نافعة للبرنامج اللغوية والجمعية وإعطاء المراجع للبحث الأخرى. وستشرح الباحثة الاقتراحات كما تلي:
١. ترجو الباحثة أن تكون عملية اكتساب اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية مماثلة لبرنامج اللغة الآخر في جودته. وتستطيع عملية اكتساب اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية أن يطور تطورا فاضلا من قبله.
  ٢. ترجو الباحثة أن تكون العوامل المؤثرة لاكتساب اللغة العربية اهتماما لتحسين البرنامج اللغوية العربية. وتستطيع أيضا أن تدافع الأشياء كلهم لتسهيل اكتساب اللغة للطلاب.

## قائمة المراجع

الأخص, محمد زين. “التصور والدوافع لمتعلمي اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بكلونجان.” جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج, ٢٠١٦.

راني, بلدا كرتيكا. “اكتساب اللغة العربية لطلاب دورة الأزهار بباري عند فرضية كرشان.” جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية مالانج, ٢٠١٦.

فرانسيسكا, رينيتا دياه أيو. “اكتساب اللغة العربية كاللغة الثانية عند الطالبات في معهد المنورة الإسلامي نغوديرجا-ديوك-جومبانج (دراسة تحليلية سيكولوجية).” جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج, ٢٠١٦.

ليلي, أتيك نور. “اكتساب اللغة الثانية بفرضية المراقبة لكراشن (دراسة وصفية بفرقة مدرسة خير الأمة المنزلية للمرحلة الابتدائية مالانج.” جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج, ٢٠١٥.

م. جاس, سوزان وسلينكر, لاري. اكتساب اللغة الثانية. ترجمة ماجد الحمد. (الرياض: جامعة ملك سعود, ٢٠٠٩)

Anggito, Albi, and Johan Setiawan. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Sukabumi: CV Jejak, 2018.

Daud, Muhammad Muhammad, and Uril Bahrudin. *Al Arabiyyah Wa Ilm Al Lughah Al Hadist*. Malang: CV Lisan Arabi, 2018.

Fahriany. *Second Language Acquisition*. Jakarta: Prenada Media Grup, 2018.

Gulo, W. *Metodologi Penelitian*. Jakarta: Grasindo, n.d.

Helaluddin, and Hengki Wijaya. *Analisis Data Kualitatif: Sebuah Tinjauan Teori Dan Praktik*. Makassar: Sekolah Tinggi Theologia Jaffray, 2019.

Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. 5th ed. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2018.

Jannah, Lilik Uzlifatul, and Uzlifatul Masruroh Isnawati. “Intervensi Bahasa Pertama Dalam Praktik Berbahasa Asing : Kajian Teoretis Antara Pemerolehan ( Akuisisi ) Bahasa Dan Pembelajaran Bahasa.” *Penguatan Pendidikan dan Kebudayaan untuk Menyongsong Society 5.0* (2019): 232–239.

Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia. “Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI) Kamus Versi Online/Daring (Dalam Jaringan).” Accessed October 25, 2020. <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/pemerolehan>.

- Kirom, Makhi Ulil. “PKPBA UIN MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG, Jadikan Bahasa Arab Mendunia.” *Majalah Pendidikan Pena*, 2013.
- Kushartanti, Untung Yuwono, and Multamia RMT Lauder. *Pesona Bahasa: Langkah Awal Memahami Linguistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 2007.
- Mustofa, Syaiful. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN-MALIKI PRESS, 2017.
- Phillips, June K., and H. H. Stern. *Fundamental Concepts of Language Teaching. The Modern Language Journal*. Vol. 70. Oxford: Oxford University Press, 1986.
- Pohan, Albert Efendi. *Konsep Pembelajaran Daring Berbasis Pendekatan Ilmiah*. Purwodadi: CV Sarnu Untung, 2020.
- Pranowo. *Teori Belajar Bahasa*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2015.
- Pusat Pengembangan Bahasa UIN Malang. “Who Are We?” *Pusat Pengembangan Bahasa UIN Malang*. Accessed November 13, 2020. <https://ppb.uin-malang.ac.id/profil/>.
- Rizqi, M Rizal. “Resonansi Bi’ah Lughawiyah Dalam Meningkatkan Akuisisi Bahasa Arab.” *Dar el-Ilmi* 4, no. 2 (2017): 89–105.
- Royani, Ahmad, and Erta Mahyudin. *Kajian Linguistik Bahasa Arab*. Jakarta: Publica Institute Jakarta, 2020.
- Saville, Muriel, and Troike. *Intruducing Second Language Aqcuisition*. Cambridge: Cambridge University Press, 2006.
- Suardi, Moh. *Belajar Dan Pembelajaran*. Yogyakarta: Deepublish, 2018.
- Sudarwati, Emy, Widya Caterine Perdhani, and Nia Budiana. *Pengantar Psikolinguistik*. Malang: UB Press, 2017.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif R&D*. Bandung: Alfabeta, 2010.
- . *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2010.
- Wicaksono, Andri, Mohamad Syaefudin, Nur Qalbi, Muhamad Nasir, Karolis Anaktototy, Febi Nur Biduri, Nurhasanah, et al. *Teori Pembelajaran Bahasa (Suatu Catatan Singkat)*. Yogyakarta: Garudawaca, 2016.
- Yusri, and Mantasiah R. *Linguistik Mikro (Kajian Internal Bahasa Dan Penerapannya)*. Yogyakarta: Deepublish, 2020.
- Saryono, Djoko. *Pemerolehan Bahasa*. Malang: Nasa Media, 2010

ملاحق

Hasil wawancara dengan Ustadz Nur Kholid PKPBA

Di Kantor PKPBA

Pada Senin, 26 April 2020 Sebagai wali kelas Muftadi' TR 1 dan pengajar PKPBA di kelas yang lain

1. Bagaimana pemerolehan bahasa Arab oleh mahasiswa PKPBA UIN Malang? Apakah dengan pembelajaran bahasa Arab dan juga lingkungan berbahasa Arab?
2. Apakah mahasiswa PKPBA memperoleh bahasa Arab secara sadar?

Kalau yang saya pahami dengan konteks pemerolehan bahasa itu berarti ketidak sengajaan ya (*bigrairi wa'yin*), dan di PKPBA ini pemerolehannya melalui pembelajaran, dengan stimulus-stimulus. Apalagi dengan situasi yang seperti daring ini. Misalkan dengan hafalan mufradat, praktek langsung khiwar, kemudian dengan kalam full (*kalam faur*) atau berbicara bahasa Arab bebas sesuai dengan tema. Itu adalah di antara yang kita lakukan, selain pembelajaran-pembelajaran lain (*ta'lim-ta'lim*) yang lain yang sudah dilakukan oleh tim. Jadi, kita membagi menjadi beberapa *maharah*. Misalnya di kelas saya saya kebagian *maharah istima'* dan *maharah kalam*, nanti yang *kitabah* diajarkan oleh ustadzah lain, kemudian yang satunya lagi, *maharah qira'ah* diajarkan ustadzah yang lainnya. Jadi, terdapat tiga pengajar dalam satu kelas itu.

3. Apakah mahasiswa PKPBA dapat menghindari proses pemerolehan bahasa Arab melalui PKPBA? Apakah mahasiswa PKPBA pernah tidak masuk PKPBA dengan alasan tertentu atau tanpa alasan?

Ya, ada mahasiswa PKPBA yang tidak masuk PKPBA walaupun di era pandemi seperti ini. Biasanya mereka yang berhalangan, mereka izin. Itu bisa dideteksi dengan pemberian tugas sederhana. Setiap pembelajaran hampir dua jam, dengan cara sederhana, pengumpulan tugas tadi sebagai ganti absennya, nanti dibatasi jam sekian untuk pengumpulannya. Biasanya dibatasi sampai jam 17.00. Sedangkan ketika puasa seperti sampai jam 16.00 atau 15.30. Sejauh ini, tidak ada yang tidak masuk PKPBA tanpa alasan.

4. Apakah kegiatan yang diadakan oleh PKPBA sangat bermanfaat untuk pemerolehan bahasa Arab mahasiswa PKPBA UIN Malang?

Untuk pengaruh kegiatan PKPBA bagi mahasiswa PKPBA ini dapat dilihat dari data kita, ada datanya. Secara umum kegiatan PKPBA ini sangat berpengaruh sekali, banyak perubahan yang terlihat oleh mahasiswa PKPBA. Ketika awal masuk kemudian mengikuti PKPBA selama setengah semester, kita rasakan banyak sekali perubahan. Dari segi bahasa dan yang lain tentunya. Untuk datanya saya lupa tepatnya, tapi untuk prosentase seberapa persen yang dapat membaca tulisan Arab dan diberi syakal. Tetapi setelah masuk dan mengikuti kegiatan PKPBA ini meningkat tajam, banyak sekali. Untuk statistiknya saya belum bisa menyebutkan, tetapi ada datanya di kantor, takutnya salah saya menyebutkannya. Perubahannya sangat signifikan dan tentunya dalam ukuran-ukuran tertentu. Jadi jangan kemudian mengukurnya, mereka dapat berbicara dengan orang Arab langsung. Jadi terdapat ukuran-ukuran dalam tema-tema tertentu mahasiswa ini bisa menguasai. Misalkan diajak komunikasi tentang tema "*ta'aruf*" kemudian lingkungan sekitar, kemudian percakapan-percakapan sederhana ini mereka sudah bisa. Dan bisa dites misalnya: *ma ismuka? Min aina anta? Aina taskun* pertanyaan-pertanyaan ini sangat familiar bagi mereka.

5. Bagaimana klasifikasi kelas mahasiswa PKPBA UIN Malang?

Secara umum klasifikasi kelas mahasiswa PKPBA ini dimulai yang tertinggi, yaitu *mutaqaddim*, yang menjadi acuan adalah rentang nilai ketika *placement test* kisaran 80 ke atas. Kemudian yang tengahnya adalah *mutawassith* dan yang paling bawah *mubtadi'*. Untuk persentasenya saya lupa, nanti yang dapat menjelaskan pihak *idarrah*.

6. Bagaimana pengajar PKPBA mengajarkan bahasa Arab? Apakah dari yang sederhana ke bentuk yang lebih kompleks?

Untuk materinya berbeda, *mubtadi'* pada masa pandemi ini hanya tiga *wihdah* saja, *mutawassith* empat *wihdah*, dan *mutaqaddim* lebih ke praktik kebahasaan. Jadi, untuk materinya beda. Tentunya materinya dari yang sederhana ke yang sulit. Kita memakai buku *al Arabiyyah li al Hayah* jilid 1, 2, 3. Jilid satu ini sederhana sekali, mulai pengenalan diri, pengenalan keluarga, hobi, dan hal-hal yang sederhana lainnya, dan itu dalam lingkup masing-masing. Pengenalan kan masing-masing bisa, dan seterusnya.

7. Bagaimana penjadwalan bahasa Arab untuk mahasiswa PKPBA? Apakah dijadwalkan pula untuk tata bahasa Arabnya?

Untuk *qawaid* yang diajarkan di PKPBA ini lebih ke *Qawaid Wadzify* jadi *qawaidnya include* dengan *khiwarnya*. Kalau di kelas saya biasanya diserahkan ke dosen tertentu, sehingga yang memegang *qawaid* adalah dosen itu tadi. Jadi, *Qawaid* yang digunakan adalah *Qawaid* fungsional tidak *Qawaid* yang rumit, yang sekedar bisa digunakan untuk komunikasi (*Ittishal*). Dan yang diajarkan adalah *Qawaid* yang simpel tidak rumit yang sesuai dengan tema babnya itu. Jadi, untuk jam pembelajarannya ketika semester satu *maharah istima'* dan *kalam* masing-masing mendapat dua jam, sedangkan *maharah qira'ah* dan *kitabah* masing-masing mendapat jatah satu. Untuk semester dua dibalik, *maharah qira'ah* dan *kitabah* masing-masing dua, dan *maharah istima'* dan *kalam* masing-masing satu. Sehingga di semester awal yang lebih banyak adalah *maharah istima'* dan *kalam*. Sehingga pembagian *muhadlir* (dosennya) wali kelas memegang SKS yang tinggi. Misalkan semester satu itu yang tinggi *maharah iatima'* dan *kalam* maka biasanya dosen walinya itu memegang *istima'* dan *kalam*, lalu yang *qira'ah* dan *kitabah* diserahkan ke dosen yang lainnya.

8. Bagaimana penerapan tata bahasa Arab oleh mahasiswa PKPBA? Bagaimana mahasiswa PKPBA menerapkan Nahwu Sharaf dalam keterampilan bahasa Arab?

Untuk penerapan *qawaid* lebih ke *kitabah*, sedangkan ketika ngomong mahasiswa tidak harus menggunakan *Qawaid* yang terpenting adalah ngomong, *Qawaidnya* belum benar tidak masalah. Kita terapkan *muhadloroh* dan *munaqasyah* ketika *Qawaidnya* salah tidak apa-apa. Dalam artian tidak kita tegur secara langsung, tetapi *Qawaid* itu akan terekam di *kitabah* biasanya. Biasanya ada *kalimat mutaqathi'ah* (kalimat yang tidak runtut), nanti mahasiswa akan terlihat *Qawaidnya* mampu mengurutkan dengan baik, dan juga dapat dilihat di *qira'ah*. Untuk yang *kalam* tidak.

9. Bagaimana praktik *maharah kalam* dan *istima'* mahasiswa PKPBA? Dan bagaimana praktik *maharah qira'ah* dan *kitabah* mahasiswa PKPBA? Apakah sudah sesuai dengan yang diajarkan oleh pengajar PKPBA?

Materi yang diajarkan sudah sesuai dengan yang diajarkan dan juga sesuai pula dengan tema-tema yang diajarkan, tidak keluar dari tema itu. Misalkan minggu ini belajar tentang *al tarbiyah fi Indonesia* maka semua materi dan mufrodad berkuat tentang itu, tidak keluar, tentunya sesuai.

10. Hipotesis filter afektif

Kalau saya lihat ketika kita minta untuk berbicara bahasa Arab sudah percaya diri tanpa terlihat ragu-ragu dan takut dan seterusnya.

11. Faktor pendukung dan penghambat memperoleh bahasa Arab secara intern

Faktor pendukung intern pemerolehan bahasa Arab dari dalam mahasiswa itu sendiri beragam. Secara umum, semuanya aktif, walaupun toh tidak aktif biasanya ada problem, seringkali ketika saya menemukan anak itu tidak aktif di Ma'had tidak aktif, di fakultas juga tidak aktif, biasanya begitu. Jarang kalau di Ma'had aktif, di fakultas aktif, di PKPBA tidak aktif itu jarang. Itu saya belum melakukan riset. Tetapi ada beberapa hal yang kita lakukan seperti memotivasi kepada teman-teman ini bagaimana pentingnya bahasa Arab bagi mereka yang notabennya mereka sebagai mahasiswa UIN dan muslim. Kemudian juga disini nanti ada *Syahadah* semacam pendamping ijazah. Itu yang kemudian barangkali menjadi salah satu faktor yang menambah motivasi mereka.

12. Faktor ekstern mahasiswa PKPBA untuk memperoleh bahasa Arab

Saya kira faktor ekstern yang mendukung pemerolehan mahasiswa PKPBA ini adalah *bi'ah*, seperti teman-teman mahasiswa asing di UIN, juga *shobahul lughah*, kemudian *ta'lim afkar* secara langsung atau tidak berpengaruh, karena ada beberapa dosen PKPBA juga mengajar *ta'lim*. Saya juga mengajar *ta'lim*, seringkali saya menyinggung materi PKPBA yang kemudian dapat dikaitkan barangkali sebagai faktor ekstern yang bisa mendukung motivasi mereka.

Wawancara dengan Ustadz Abdullah Ubaid

Humaniora

Via voice note online pada 18 Mei 2021

### **Hipotesis Pemerolehan dan Belajar Bahasa**

Sebenarnya pembelajaran bahasa yang paling banyak memengaruhi adalah lingkungan sekitar. Akan tetapi selama pandemi ini lingkungan kurang membantu. Sedangkan ketika luring (pembelajaran tatap muka) terdapat lingkungan pendukung seperti kegiatan *shobahul lughah*, ma'had, taklim, dan juga di gedung-gedung terdapat tulisan berbahasa Arab. Untuk selama pandemi ini paling banyak pemerolehan bahasa melalui pembelajaran bahasa di kelas. Jadi, lingkungan kurang membantu, karena mahasiswa PKPBA tidak bisa bertatap muka secara langsung dengan teman-temannya. Bahkan mereka hanya kenal secara virtual.

Walaupun dalam keadaan online, terdapat siswa yang tidak masuk, seperti izin tidak bisa masuk karena kakaknya menikah. Kemudian selain itu seperti izin saudaranya meninggal yang mereka benar-benar tidak bisa mengikuti perkuliahan. Biasanya ketika perkuliahan saya buat kelompok, ketika responnya lebih dari satu menit maka dianggap tidak aktif dalam mengikuti perkuliahan. Ketika setelah 5 atau 10 menit merespon maka dianggap tidak aktif dalam mengikuti perkuliahan.

### **Hipotesis Urutan Alamiah**

Adapun klasifikasi kelas di PKPBA ini dengan mengadakan *placement test* untuk mahasiswa baru. Kemudian dibagi setiap fakultas, dan kelas yang dicampur adalah kelas *mutawassith* dan *mutaqaddim*. Sedangkan pada tingkatan muftadi' dibuat per fakultas. Karena yang *mutawassith* dan *mutaqaddim* hanya sedikit, maka jika dibuat per fakultas terdapat jumlah yang tidak genap (tidak mencukupi). Materi yang digunakan di PKPBA ini menggunakan buku *Al 'Arabiyah lil Hayah* yang pastinya dipelajari dari yang termudah ke yang tersulit.

### **Hipotesis Monitor**

Sebenarnya di PKPBA ini tidak terdapat materi Nahwu dan Sharaf yang teoritis. Tetapi PKPBA menggunakan materi Nahwu dan Sharaf yang praktis atau aplikatif. Di buku *Al 'Arabiyah lil Hayah* ini dicantumkan materi *taraakib* di setiap babnya, yang mana langsung diberikan contoh kaidah bahasa secara aplikatif.

### **Hipotesis Masukan**

Latihan istima' di PKPBA ini dengan adanya latihan yang ada dalam materi buku *Al 'Arabiyah lil Hayah*. Selain itu PKPBA juga mempunyai website ([ppb.uinmalang.ac.id/alh](http://ppb.uinmalang.ac.id/alh)) khusus untuk mengakses latihan istima' dan terdapat kuis interaktif yang menarik. Sedangkan untuk maharah kalam melalui via video call sebanyak 8 orang atau dengan cara berpasang-pasangan dengan temannya.

Untuk latihan qira'ah sebelumnya disebutkan kosakata yang baru bagi mereka kemudian disuruh membaca memahi *khiwar*. Sedangkan untuk *maharah kitabah* biasanya dengan kosakata yang baru mahasiswa diminta oleh pengajar untuk membuat *jumlah mufiidah* (kalimat).

### **Hipotesis Filter Afektif**

Di kelas muftadi' ini memang di awal ada yang masih malu untuk berlatih bahasa Arab. Tetapi sekarang sudah ada rasa percaya diri dibandingkan dengan keadaan awal.

### **Faktor Pendukung dan Penghambat Baik Intern maupun Ekstern Mahasiswa**

Adapun faktor pendukungnya yaitu PKPBA sudah mempunyai bahan ajar sendiri yaitu buku *Al 'Arabiyah lil Hayah* yang biasa disebut dengan ALH. Bahan ajar tersebut sengaja didesain untuk pelajar Indonesia, jadi konten buku tersebut menyesuaikan dengan Indonesia yaitu mudah dipahami. Selain itu buku ALH ini juga dilengkapi dengan latihan-latihan yang dapat diakses secara online dan terdapat bentuk PDF sehingga mahasiswa lebih mudah mengakses buku ini dimanapun dan kapanpun. Selain itu bisa diakses melalui *gadget* ataupun laptop. Sedangkan faktor penghambatnya antara lain seperti pembelajaran secara daring tidak akan semaksimal pembelajaran secara offline.

Wawancara dengan ustadz Fahmi

Rabu, 28 April 2021 via video call

### **Hipotesis pemerolehan dan pembelajaran bahasa:**

Di era pandemi seperti saat ini pemerolehan bahasa Arab mahasiswa PKPBA lebih condong di pembelajarannya dan diperoleh secara sadar. Sedangkan sebelum pandemi mahasiswa PKPBA memperoleh bahasa Arab melalui pembelajaran dan juga lingkungan. Dikatakan melalui lingkungan karena padatnya lingkungan bahasa Arab di sekitarnya. Seperti penempelan mufrodat di benda-benda yang ada di sekitar. Seperti yang dilakukan di Ma'had, dan *language day*, lingkungan taklim, dan juga lingkungan kelas yang menggunakan beberapa mufrodat bahasa Arab. Pada masa tatap muka juga mahasiswa memperoleh bahasa Arab secara melalui pembelajaran dan juga secara tidak sadar melalui praktik lingkungan. Ketika masa pandemi kehadiran mahasiswa diperkirakan 70% aktif mengikuti perkuliahan. Selebihnya terdapat mahasiswa yang izin, masuk perkuliahan dengan mengikuti zoom atau google meet tetapi pasif (tidak menampilkan video dan tidak merespon, dan hanya merespon ketika diabsen dan ditunjuk). Ketika di masa pembelajaran *online* biasanya mereka izin jika benar-benar tidak bisa masuk karena masih di perjalanan dan tidak terdapat jaringan internet.

### **Hipotesis urutan alamiah:**

Adapun di PKPBA ini terdapat beberapa buku acuan yang digunakan untuk setiap pembelajarannya. Buku *Al 'Arabiyah lil Hayah* terdapat buku 1, 2, 3, dan 4. Buku ini didesain mulai dari yang sederhana ke level yang lebih sulit. Di PKPBA sendiri terdapat beberapa tingkatan yaitu: *Mutaqaddim*, *Mutawassith*, dan *Mubtadi*'. Klasifikasi ini berdasarkan *placement test* yang diadakan sebelum pembagian kelas PKPBA. Perbedaannya adalah buku materi yang digunakan. Adapun buku 1 digunakan untuk kelas *Mubtadi*'. Dan buku 2 dan 3 digunakan untuk kelas *Mutawassith*. Dan buku 4 digunakan untuk kelas *Mutaqaddim*.

### **Hipotesis monitor:**

Tata bahasa di PKPBA ketika masa luring (tatap muka) dijadwalkan tersendiri, sedangkan ketika pembelajaran *online* berdasarkan halaman (melanjutkan halaman yang telah dipelajari). Adapun tata bahasa yang digunakan di PKPBA adalah *tarakib* aplikatif. Dan pembelajaran *Tarakibnya* disesuaikan juga dengan temanya. Tata bahasa merek bisa diterapkan dengan pembelajaran *maharah* yang lain. Seperti ketika *maharah kitabah* dan *qira'ah*.

### **Hipotesis masukan:**

Kemudian di PKPBA terdapat program hafalan mufrodat yang diadakan perkelasnya kepada masing-masing wali kelasnya. Kemudian untuk praktik pelafalannya mereka dicontohkan terlebih dahulu kemudian mahasiswa membacanya dan menghafal mufrodat sesuai dengan pelafalan yang telah dicontohkan. Kemudian untuk memahami *maharah* yang lainnya, pengajar menyamakan persepsi pemahaman mahasiswa yang ada di kelas tersebut kemudian mempraktikkan sesuai dengan yang diajarkan oleh pengajar PKPBA.

### **Hipotesis filter afektif:**

Adapun ketika masa pembelajaran *online* berlangsung pengajar PKPBA belum bisa memerhatikan afektif mahasiswa secara maksimal karena tidak tatap muka. Sehingga terkadang yang terlihat ketika pembelajaran *online* walaupun menggunakan zoom atau google meet belum bisa mengamati afektifnya secara detail. Seperti keberanian, kepercayaan diri, dan antusias mahasiswa dalam proses belajar bahasa Arab di PKPBA. Tetapi menurut saya pembelajaran tatap muka mereka lebih percaya diri karena bisa berinteraksi langsung dengan mahasiswa yang lain.

Sedangkan *online* belum bisa terlihat kepercayaan dirinya, dalam artian kurang percaya diri karena tidak bisa berinteraksi langsung dengan mahasiswa yang lain.

Proses pemerolehan bahasa Arab oleh mahasiswa PKPBA ini dapat dipengaruhi oleh beberapa faktor diantaranya adalah faktor intern dan ekstern baik pendukung maupun penghambat. Seperti antusias dan motivasi belajar tiap mahasiswa. Ketertarikan mahasiswa baru cenderung lebih besar ketika mencoba sesuatu yang baru. Terdapat mahasiswa yang kurang termotivasi, kurang antusias, maupun kurang tertarik untuk belajar bahasa Arab. Kemudian kondisi jaringan internet, kedaan *gadget* yang bagus dan mendukung merupakan faktor ekstern pendukung pembelajaran bahasa Arab di PKPBA. Selain itu, pengajar yang membosankan juga dapat memengaruhi semangat belajar mahasiswa, dan juga pembelajaran yang monoton akan mengurangi minat mahasiswa untuk belajar bahasa Arab khususnya di PKPBA. Maka dari itu dibutuhkan pula pengajar bahasa Arab yang menarik dan menyenangkan.

Wawancara dengan Ustadz Faizal Pengajar TR 13

Rabu, 19 April 2021 via video call

### **Hipotesis Pemerolehan dan Belajar Bahasa**

Mahasiswa PKPBA mungkin saja memperoleh bahasa Arab di PKPBA. Hal ini dilakukan melalui pembelajaran bahasa Arab dan juga *bi'ah lughawiyah*. Adapun kegiatan pembiasaan yang dilakukan di kelas TR 13 ini seperti *taqdimul qishshoh 'an anyithatul yaumiyah* dan juga hafalan mufradat. Adapun mahasiswa memperoleh bahasa Arab secara sadar dan tidak sadar. Kehadiran mahasiswa di kelas TR 13 ini sekitar 95 % hadir. Hanya beberapa saja yang izin dan bisa dikatakan jarang. Selain itu, bentuk kehadiran di kelas TR 13 di masa pandemi seperti ini bisa diaggap melalui tugas yang dikumpulkan sebagai bentuk kehadiran.

### **Hipotesis Urutan Alamiah**

Adapun pengklasifikasian tingkatan kelas di PKPBA ini dengan adanya *Placement Test* yang dilakukan di awal sebelum masuk PKPBA. Tingkatan di PKPBA ini dimulai dari tingkatan yang paling tinggi yaitu kelas *mutaqaddim*, kemudian disusul dengan *mutawassith*, dan terakhir adalah *mutaqaddim*. Materi yang diajarkan pun bertahap sesuai dengan tingkatan dari yang sederhana ke yang lebih detail. Buku yang digunakan juga disesuaikan dengan tingkatannya. Seperti kelas *mubtadi'* menggunakan buku *Al 'Arabiyah lil Hayah* jilid 1 dan 2. Sedangkan kelas *mutawassith* menggunakan buku 2 dan 3, dan *mutaqaddim* menggunakan buku 3 dan 4. Materi yang digunakan di PKPBA ini diajarkan rapi dengan keterampilan berbahasa dan juga tata bahasa yang praktis. Sehingga mahasiswa tidak merasa bosan dalam latihan berbahasa Arab.

### **Hipotesis Monitor**

Adapun pembelajaran tata bahasa di PKPBA ini dikenal dengan *taraakib* yang mana pembelajarannya diselipkan pada *maharah* yang lain (tidak terjadwalkan tersendiri). Sedangkan di kelas TR 13 ini, untuk pembelajaran *maharah kalam* tidak terlalu difokuskan sesuai dengan tata bahasa. Strategi ini dilakukan supaya mahasiswa tidak takut dalam berlatih bicara berbahasa Arab. *Taraakib* sendiri lebih cenderung diterapkan di *maharah kitabah*. Biasanya dijelaskan terlebih dahulu *taraakib* tetapi tidak terlalu mendetail. Karena yang diterapkan di PKPBA ini adaah tata bahasa yang praktis. Adapun di kelas TR 13 ini mayoritas mahasiswa sudah bisa dalam menerapkan *taraakib*. Latihan yang seringkali dikerjakan oleh mahasiswa yang berhubungan dengan *taraakib* seperti menyusun huruf, *jumlah (ismiyah dan fi'liyah)*. Selain itu juga terdapat latihan menyusun beberapa kata menjadi sebuah kalimat yang sempurna.

### **Hipotesis Masukan**

Dalam pembelajaran *istima'* di PKPBA ini sudah disediakan rekaman dari kantor yang terdapat di *website* PKPBA. Selain rekaman PKPBA juga menyediakan latihan *istima'* sendiri melalui google form dan nilainya bisa langsung terinput secara otomatis. Adapun mahasiswa TR 13 dalam praktik berbicara bahasa Arab dengan berlatih *taqdimul qishshoh* seperti menceritakan kegiatan sehari-harinya da juga melalui *khiwar*. Biasanya mereka akan menerjemahkan kegiatan mereka ke bahasa Arab kemudian diaplikasikan melalui pembuatan video. Sehingga intonasi, lajhah, gestur tubuh mereka juga dinilai. Sebelum itu pengajar PKPBA memberi contoh intonasi, lajhah, serta gaya kalam bahasa Arab yang biasanya membaca mati huruf akhir kata. Untuk semester 2 ini mereka sudah mulai mandiri dalam tahapan berbicara bahasa Arab. Seperti menerjemahkan, sehingga pengajar hanya mengoreksi terjemah yang salah.

Pembelajaran *maharah qira'ah* di PKPBA di TR 13 ini dengan model membaca seluruh teks. Kemudian mahasiswa mencari mufradat yang belum dipahami untuk ditanyakan kepada pengajar PKPBA. Selain itu mereka juga diberi pertanyaan kosakata dan juga beberapa pertanyaan yang berkaitan dengan teks agar mengetahui pemahaman mereka (*fahmul maqru'*). Mahasiswa juga dilatih untuk menerjemahkan secara kontekstual sehingga mudah dipahami oleh mereka.

Mereka juga berlatih maharah qira'ah dengan cara menentukan benar dan salah pernyataan yang telah disediakan dan membenarkannya jika salah. Sedangkan untuk perkembangan maharah kitabah mereka sudah bisa menyusun kalimat dan banyak berlatih menyusun kalimat di kelas.

### **Hipotesis Filter Afektif**

Adapun praktik berbahasa Arab yang dialami oleh mahasiswa PKPBA ini masih terdapat rasa takut, malu, kurang percaya diri dan minder. Hal ini dapat dilihat ketika pembelajaran melalui Google meet mereka terlihat demikian sehingga mereka gugup dan tidak ingat dengan apa yang mereka dapat. Jika mereka hafalan maka hafalan mereka akan hilang. Berbeda ketika mereka tidak berhadapan langsung dengan pengajar maupun mahasiswa yang lain seperti ketika mereka mengirimkan tugas dalam bentuk *voice note*, mereka tidak terlalu terdengar grogi, takut salah, dan cukup percaya diri.

### **Faktor Intern dan Ekstern Pendukung dan Penghambat Pemerolehan Bahasa Arab**

Faktor yang memengaruhi pemerolehan bahasa Arab mahasiswa baik intern ataupun ekstern seperti adanya *bi'ah lughawiyah*. Dengan adanya lingkungan berbahasa maka mahasiswa akan semakin cepat menguasai bahasa Arab walupun lingkungan berbahasa hanya terbentuk di kelas. Setidaknya mereka akan sering berlatih dengan teman-temannya. Dengan adanya lingkungan berbahasa yang diikuti mahasiswa akan sering berlatih dan terbiasa dengan bahasa Arab. Sebaliknya jika mahasiswa jarang praktik, maka hal ini merupakan kendala yang harus dibenahi agar pemerolehan bahasa Arab dapat dilalui lebih lancar. Kesadaran mahasiswa untuk belajar dan berlatih bahasa dapat memengaruhi pemerolehan bahasa Arabnya. Di kelas TR 13 ini selalu diterapkan bahasa Arab ketika di dalam kelas sehingga mereka terbiasa ketika bertanya secara tidak langsung. Mereka juga akan bersemangat ketika pengajarnya menarik dan memotivasi mereka untuk belajar dan berlatih bahasa Arab.

Wawancara dengan Ustadz Lutfi Hakim

Rabu, 19 Mei 2021 via telpon WhatsApp

### **Hipotesis Pemerolehan dan Belajar Bahasa**

Mahasiswa PKPBA mungkin memperoleh bahasa melalui kegiatan PKPBA. Di kelas Mutawassith ini pemerolehan bahasa bisa dialami oleh alumni pesantren, berbagai jurusan, dan juga terdapat mahasiswa yang sedang berdomisili di Timur Tengah seperti Makkah. Pemerolehan bahasa di kelas Mutawassith ini bisa dilakukan melalui pembelajaran bahasa Arab maupun dengan bi'ah Lughawiyah. Untuk di kelas Mutawassith ini lebih ditekankan pada Maharah Kalam dan Kitabah. Hal ini sangat ditekankan karena rata-rata di kelas Mutawassith ini berasal dari pondok modern dengan kalam yang lancar dan pondok salaf dengan kitabah yang lancar. Ketika dalam praktiknya alumni pondok modern dilatih kitabah dengan apa yang dibicarakannya, sedangkan pondok salaf dilatih kalam dengan apa yang ditulisnya. Sehingga mereka akan saling melengkapi keterampilan bahasa Arabnya. Biasanya dalam latihan kalamnya juga bisa dibuat secara berkelompok.

Adapun mahasiswa PKPBA ini dapat memperoleh bahasa Arab baik secara sadar maupun tidak sadar. Tetapi lebih banyak diperoleh secara sadar melalui pembelajaran pada masa pembelajaran daring seperti ini. Dan juga mahasiswa memperoleh bahasa Arab melalui bi'ah dengan adanya lingkungan latihan berbahasa di kelas walaupun secara online. Adapun kehadiran mahasiswa di saat pandemi ini terdapat mahasiswa yang tidak masuk baik izin maupun tidak. Tetapi mayoritas mahasiswa yang tidak masuk meminta izin kepada pengajarnya.

Kegiatan-kegiatan pembiasaan yang diterapkan di kelas Mutawassith ini antara lain seperti quiz, munaqosyah/presentasi, taqdimul qishoh, dan ghina' Arobiy untuk memperkuat bahasa.

### **Hipotesis Urutan Alamiah**

Sebagai klasifikasi kelas PKPBA mengadakan *Plasement test* semacam TOAFL sederhana baik itu secara tertulis (*tahriri*) maupun secara berbicara (*kalam*). Adapun materi yang diajarkan di PKPBA ini sudah diurutkan dari yang sederhana ke materi yang lebih sulit.

### **Hipotesis Monitor**

Di kelas Mutawassith ini untuk praktik tata bahasa biasanya diadakan *tathbiq* (praktik) dengan menggunakan *taraakib* terapan (tata bahasa praktis). Adapun pengajaran tata bahasa ini diadakan bersama dengan maharah yang lainnya. Adapun target utama di kelas Mutawassith ini adalah keterampilan bahasanya. Terutama pada maharoh kalam dan kitabah. Sedangkan untuk praktik tata bahasa di setiap maharoh pembelajaran online evaluasinya digeneralisasi. Sedangkan ketika pembelajaran tatap muka dapat dikoreksi satu per satu.

### **Hipotesis Masukan**

### **Hipotesis Filter Afektif**

Untuk praktik bahasa Arab mahasiswa PKPBA sudah cukup bagus, hanya satu dua mahasiswa yang masih merasa minder dengan temannya yang lainnya.

### **Faktor Intern dan Ekstern yang Memengaruhi Pemerolehan Bahasa Arab**

Keseriusan, konsisten, ada sifat meremehkan, motivasi, kegiatan pembiasaan (munaqosyah, dll).

Wawancara dengan ustadz Makhi Ulil Kirom

Via voice note Whatsapp pada 18 Mei 2021

### **Hipotesis Pemerolehan dan Belajar Bahasa**

Pemerolehan bahasa Arab mahasiswa PKPBA ini melalui dua cara yaitu pembelajaran dan pembentukan bi'ah lughawiyah. Tetapi untuk kondisi saat ini untuk bi'ah lughawiyah kurang bisa dilaksanakan secara maksimal karena keterbatasan lokasi dan kondisi. Akan tetapi hal itu tetap bisa dilakukan dengan cara pembentukan bi'ah lughawiyah dengan menggunakan bahasa Arab secara aktif dalam pembelajaran online dengan melakukan diskusi, sharing, dan berbicara bahasa Arab dengan topik bebas melalui aplikasi meeting yang digunakan oleh dosen PKPBA dan mahasiswanya. Meskipun hal ini sangat terbatas, hal ini merupakan upaya untuk membentuk bi'ah lughawiyah mahasiswa. Pemerolehan memang dilakukan melalui pembelajaran, akan tetapi pembelajaran online saat ini melalui pengayaan dan latihan-latihan yang ada dibuku juga dilakukan latihan berbahasa Arab di kelasnya.

Adapun kehadiran mahasiswa terdapat mahasiswa yang tidak masuk seperti izin berhalangan hadir. Akan tetapi sejak awal perkuliahan ditegaskan bahwa jika tidak bisa mengikuti pembelajaran harus selalu menginformasikan alasan tidak masuk atau halangan tidak masuknya. Tidak hanya itu saja dihimbau juga untuk teman-teman mahasiswa yang lain untuk mengetahui keadaan temannya yang tidak masuk kuliah. Sehingga jika ada yang izin atau masuk mahasiswa yang lain bisa menjenguk atau menghubunginya. Adapun keterlambatan mahasiswa dalam mengikuti perkuliahan PKPBA bagi saya mungkin agak berbeda dengan dosen yang lainnya. Saya memberikan kelonggaran bagi mahasiswa seperti meskipun terlambat masuk karena keperluan mendesak, akan diperbolehkan mengikuti perkuliahan, karena menurut saya upaya untuk hadir ke kelas itu merupakan usaha mereka. Bagi saya orang yang menuntut ilmu meskipun telas karena terdapat keperluan lain dan dia masih mengusahakan untuk masuk kelas itu lebih baik daripada masuk kelas hanya rutinitas saja. Di samping itu bagi mahasiswa telat yang saya izinkan masuk, seberapapun ilmu yang mereka peroleh walaupun sedikit akan berguna bagi masa depannya kelak.

### **Hipotesis Urutan Alamiah**

Klasifikasi kelas PKPBA dilakukan sebelum mereka masuk kelas PKPBA. Jadi, hasilnya menentukan mereka dan tingkatan-tingkatan mereka. Sehingga materi yang akan dipelajari sesuai dengan tingkatan-tingkatan mereka. Terdapat tiga tingkatan di PKPBA ini yaitu, Mutaqaddim, Mutawassith, dan Muftadi'. Karena terdiri atas beberapa tingkatan maka strategi yang digunakan untuk menghadapi mereka pun bermacam-macam disesuaikan dengan kemampuan mereka. Hal ini bertujuan supaya materi yang dipelajari dapat meningkatkan kemampuan bahasa Arab mereka.

Materi utama yang dipelajari mahasiswa PKPBA ini menggunakan buku yang sama yaitu *Al 'Arabiyah lil Hayah*. Akan tetapi seperti yang disampaikan sebelumnya untuk *taraakib* dan strategi, dan media yang digunakan berbeda di setiap tingkatannya disesuaikan dengan kemampuannya. Sehingga diharapkan dari perbedaan pembelajaran tersebut lebih optimal.

### **Hipotesis Monitor**

Terdapat materi tersendiri yang digunakan untuk mengajarkan tata bahasa mahasiswa PKPBA. Akan tetapi jam pelajarannya tidak dijadwalkan sendiri melainkan materi tersebut diasimilasikan di materi kalam, percakapan, *qira'ah*. Mereka tidak hanya belajar *qowa'idul lughah* akan tetapi belajar *tathbiqul lughah* (penerapan tata bahasa). Jadi, apa yang mereka lakukan itu nyata tidak hany teori saja.

Untuk penerapan tata bahasa ini bermacam-macam, kalau di kelas yang saya pegang ini sifatnya adalah *maharah intajiyah* maka seringkali saya meminta mahasiswa untuk mempraktikkan secara lisan maupun tulis. Tetapi dalam bentuk *taraakib* praktis dalam sebuah bahasa Arab, bukan yang teoritis apakah ini *marfu'*, *majzum*. Bagaimana sebuah tarki itu

diterapkan dalam sebuah kalimat. Kemudian konsep pembelajaran ini adalah konstruktivisme, jadi untuk proses koreksi (pemeriksaan hasil pekerjaan) saya tidak selalu memusatkan kepada saya sendiri akan tetapi mahasiswa yang aktif dalam mengoreksi. Jadi, mahasiswa diajak mengoreksi tugas-tugas teman-teman yang lain. Di samping itu saya tetap mengoreksi pekerjaan mereka, jadi saya mengetahui mana yang salah mana yang sudah benar. Sehingga jika terdapat titik-titik yang dilewatkan mereka saya akan memancing mereka dan mereka dapat mengetahui kesalahan tersebut dan membenarkan bersama. Sehingga disana terjadi proses pembelajaran dan pemahaman yang tentunya akan lebih memberikan bekas yang kuat bagi mahasiswa dibandingkan hanya diberitahu ini yang salah dan yang benar demikian.

### **Hipotesis Masukan**

Untuk praktik *istima'*, *kalam*, *qira'ah*, dan *kitabah* cukup dalam moodel pembelajarannya karena disaat pandemi seperti ini serba terbatas akan tetapi tidak menafikannya. Banyak cara yang dilakukan untuk mengasah kemampuan mereka. Terutama untuk *kalam* yang mana sering diasah, saya selalu memberikan tugas kepada mereka dari mufrodad tertentu untuk menyampaikan terkait tema tersebut dengan bahasa Arab dengan bentuk video dan menge-*sharenya* secara luas. Masing-masing saling memberi komentar dan juga saya beri komentar terkait yang disampaikan. Selain melatih kebahasaan mereka, juga melatih untuk berani membuat kalimat, memilih kata, membuat susunan. Maka dari itu, mereka akan lebih mudah dan terbiasa untuk membuat ungkapan-ungkapan, seperti percakapan yang nyata. Selanjutnya untuk *istima'* saya selalu menggunakan materi yang ada di buku karena sudah disediakan. Tujuannya adalah supaya mereka dapat menguasai yang ada di buku karena memang itu nanti yang diujikan. Di sisi lain *istima'* juga didapat melalui kegiatan diskusi di kelas walaupun secara virtual. Disana saya selalu berupaya menggunakan bahasa Arab ketika berkomunikasi dengan mereka. Bisa dikatakan 90-95% saya menggunakan bahasa Arab dengan mereka ketika pembelajaran. Disamping membiasakan mereka dengan berbahasa Arab juga melatih mendengar dan berbicara dengan bahasa Arab. Hal ini sesuai dengan tujuan saya karena dapat meningkatkan pemahaman dan kemampuan bahasa Arab mereka sehingga mereka terbiasa untuk mendengar ungkapan bahasa Arab dan dapat membuat ungkapan bahasa Arab sendiri.

Adapun untuk *qira'ah* dan *kitabah* saya tidak terlalu memberi beban mereka karena di buku jilid 4 ini cukup terdapat latihan *kitabah* yang dilakukan cukup kompleks, akan tetapi saya tetap memberikan poin untuk membaca literatur berbahasa Arab yang lain. Dari situ dapat menambah kosakata bagi mereka dan mengetahui ungkapan-ungkapan tertulis lainnya.

### **Hipotesis Filter Afektif**

Adapun praktik *kalam* teman-teman PKPBA sudah dirasa percaya diri. Mungkin karena mereka tidak berhadapan langsung, tetapi ini merupakan sebuah modal bagi mereka. Karena percaya diri dan berani berbicara sudah menjadi poin penting. Sehingga dari titik ini mereka bisa lebih mengeksplorasi apa yang mereka miliki terkait mufrodad dan keberanian mereka berbicara dapat menjadikan kebiasaan bagi mereka untuk digunakan dalam kehidupan sehari-hari.

### **Faktor Pendukung dan Penghambat Intern dan Ekstern**

Setiap mahasiswa mempunyai faktor internal yaitu motivasi belajar bahasa Arab. Sejak awal perkuliahan sudah diupayakan untuk menanamkan bahwa belajar bukan hanya sebagai rutinitas atau kewajiban mereka. Akan tetapi meskipun mereka berasal dari berbagai jurusan belajar bahasa Arab merupakan sebuah kesempatan, yang mana belum tentu dimiliki oleh orang lain. Sehingga dari sini mereka menjadi mempunyai niat yang kuat dan lurus yaitu belajar bahasa Arab demi memanfaatkan kesempatan yang didapatkan dan belum tentu dimiliki oleh orang lain. Selain itu, kesempatan itu tidak akan datang dua kali. Jadi, ketika motivasi belajar bahasa Arab mereka berkurang cukup saya ingatkan niatnya tadi, untuk memanfaatkan kesempatan dan juga menyiapkan masa yang akan datang. Hal ini karena berbagai macam ilmu yang dipelajari belum diketahui ilmu mana yang bermanfaat bagi kita kelak. Sebaik-baik orang adalah orang yang

menyiapkan dirinya dengan sebaik mungkin dan memanfaatkan kesempatan dengan sebaik mungkin.

Adapun faktor eksternal yang dimiliki mahasiswa untuk memperoleh bahasa Arab di PKPBA ini adalah kendala untuk tatap muka secara langsung. Bagaimanapun lingkungan bahasa berperan penting dalam menumbuhkan kemampuan berbahasa Arab mahasiswa. Tetapi karena kondisi yang kita alami saat ini sangat mempengaruhi terhadap proses dan hasil. Akan tetapi bukan menjadi alasan proses pembelajaran tidak bisa dilaksanakan semaksimal mungkin. Jadi, kondisi apapun harus tetap dilaksanakan semaksimal mungkin dan semampunya. Sehingga meskipun hasilnya tidak sesuai dengan harapan saat belajar offline, upaya yang dilakukan sekarang adalah hal yang baik oleh pusat bahasa pada umumnya dan para dosen pada khususnya.

Wawancara dengan Ustadz Taaib

Di kantor PKPBA pada 27 April 2021

Ustadz mengajar di Humaniora 4

Sebenarnya istilah pemerolehan atau mempelajari bahasa berbeda. Pemerolehan diperoleh dengan tinggal di suatu lingkungan berbahasa. Sedangkan di PKPBA ini lebih condong ke pembelajaran bahasa (*ta'allumu lughah*). Akan tetapi bisa saja yang awalnya adalah proses pembelajaran bahasa bisa menjadi proses *iktisabul lughah*, meskipun agak sulit jika kita katakan sebagai *iktisbul lughah*. Kalau di PKPBA sendiri, secara praktik bahasa Arab, itu adalah murni pembelajaran bahasa. Jadi kita mengajarkan bahasa Arab kepada mahasiswa. Seharusnya idealnya adalah materi yang diajarkan di PKPBA ini seharusnya terdapat *bi'ah lughawiyah* untuk mempraktikkan bahasanya. Hanya saja di PKPBA masih belum punya *biah lughawiyah* secara berkelanjutan, akhirnya *biah lughawiyahnya* hanya bisa terbentuk di kelas saja, sedangkan ketika di luar kelas kita tidak bisa mengontrol mahasiswa. Kalaupun ada sebenarnya ma'had adalah salah satu yang dapat membantu pemerolehan bahasa Arab mahasiswa. Karena mahasiswa tinggal disana selama 24 jam. Kemudian seharusnya disana *biah lughawiyahnya*, kalau di PKPBA *biah lughawiyahnya* hanya terbatas di kelas saja. Lebih dari itu mereka terlepas sendiri-sendiri. Karena jika kita ingin menciptakan selama 24 jam itu suatu yang sulit. Bagaimana mengontrolnya, mengaturnya, dan yang paling memungkinkan sebenarnya adalah di Ma'had menciptakan *bi'ah lughawiyah* sebenarnya. Apalagi dalam keadaan *online* seperti ini sangat sulit sekali. Karena yang paling memungkinkan adalah menggunakan media *zoom* mereka bisa berinteraksi bahasa Arab secara langsung. Tetapi ketika hanya menggunakan grup WA saya rasa itu lebih sulit karena memahami tulisan yang kecil-kecil itu juga sulit. Kalau mendengarkan mungkin akan lebih simpel, tetapi kalau harus membaca teks panjang, akan kesulitan. Dan itu juga merupakan kendala kita saat pandemi. Tetapi meskipun demikian kita selalu mengajak mahasiswa untuk berlatih *tadribat-tadribat*, latihan kalam, itu selalu ditekankan. Kalau di semester dua ini porsi yang paling banyak adalah *kitabah* dan *qira'ah*. Tetapi *kalam* dan *istima'* tetap didapatkan mereka.

Di kelas saya jika mereka melakukan dengan kegiatan yang lain tidak apa-apa, tetapi jika mereka dalam perjalanan, yang mana tidak ada sinyal, atau ketika keluar kemudian susah sinyal atau hanya mengandalkan Wi-Fi, mereka bisa izin ke saya. Tetapi itu sangat sedikit sekali di semester ini, hanya terdapat 2 atau 3 yang izin ke saya. Selainnya mereka tetap mengikuti, terkadang mereka sambil di jalan entah berada dimana, mereka masih ada usaha untuk masuk. Atau ketika diberikan tugas mereka tetap menjawab.

Untuk klasifikasi kelasnya di PKPBA ada *mutaqaddim*, *mutawassith*, dan *mubtadi'*. Kalau *mutaqaddim* dan *mutawassith* ini lintas fakultas atau campur. Sedangkan *mubtadi'* lingkungannya adalah per fakultas tetapi lintas jurusan. *Mutaqaddim* terdapat 1 kelas, terdiri dari berbagai fakultas dan juga lintas jurusan. Begitu pula *mutawassith* lintas jurusan dan fakultas dan terdiri dari 4 kelas. Jika *mutawassith* per fakultas itu tidak mungkin karena terlalu sedikit.

Materinya diseragamkan menggunakan buku *Al 'Arabiyah lil Hayah*. Mulai dari buku jilid 1, 2, 3, dan 4 akan tetapi cara pengajarannya yang beda. Untuk *mutaqaddim* karena sudah memiliki dasar bahasa Arab yang bagus maka pengajarannya cepat. Sedangkan *mutawassith* belajarnya di tengah-tengah, dan *mubtadi'* kita ajarkan dari dasar, *step by step*. Secara materi sama tetapi targetnya berbeda.

Untuk materi kaedah bahasa Arab, bukan mengajarkan sebuah kaedah, tetapi sebuah susunan. Untuk buku satu dan dua diajarkan kaedah dalam suatu susunan, tidak kepada teorinya. Hal ini kami maksudkan untuk menghindari mahasiswa terkecoh dalam teori saja, tetapi agar mereka mengetahui trik-trik penggunaannya. Jadi, kita inginkan Nahwu aplikatif dalam istilahnya *Nahwu Wadzifiy*. Untuk buku 3 baru diselipkan kaedah-kaedah, misalnya seperti *sifat maushuf*. Seperti bagaimana cara membuatnya, ketentuannya apa, ciri-cirinya bagaimana. Akan tetapi, belum diajarkan teori yang mendalam. Sedangkan isi buku terdiri dari: materi *khiwar*, *mufradat*, *tarakib*.

Seperti tadi yang disebutkan, buku satu dan dua diajarkan kaedah aplikatif. Sedangkan buku tiga dan empat sudah diajarkan kaedah Nahwunya (yang lebih mendalam).

Untuk praktik kaedahnya misalnya sesuai tema, kalau di buku 3 contohnya disesuaikan dengan tema. Jadi kalau kaedahnya begini, praktiknya dengan mufrodat tema tersebut bagaimana. Jadi, fokusnya bukan ke kaedah tersebut melainkan ke ungkapan-ungkapan yang dibuatnya dengan kaedah tersebut. Kalau pembelajaran Nahwu lebih ke teori kalau di PKPBA ini lebih ke praktik dari kaedah dalam tema tersebut.

Dalam khiwar biasanya dari awal sudah terdapat pembelajaran kaedah. Tetapi mahasiswa diberikan stimulus terlebih dahulu sejak pembelajaran pertama (*khiwar*) tersebut. Kemudian setelah khiwar selesai, masuk ke *tarakib* seperti penjelasannya. Kemudian membuat contoh menggunakan mufrodat yang digunakan sehari-hari.

Saat ini usaha yang dilakukan oleh PKPBA adalah membuat video contoh *khiwar*, jadi setiap tema terdapat contoh videonya, dan ketika pembelajaran *khiwar* sedang berlangsung maka video contohnya akan *dishare* ke semua kelas. Jadi mereka dapat mengetahui cara mengungkapkannya. Maka dari itu, setelah mereka mendengar dan memahami mereka dapat mempraktikkan *khiwar* tersebut. Minimal seperti video yang telah *dishare* atau bisa improvisasi dari *khiwar* tersebut. Kemudian konten dalam tema itu seperti materi *qira'ah* dan *kitabah* semua mengacu kepada *khiwar* tersebut. Karena sebenarnya bidikan kita adalah mahasiswa dapat berbicara bahasa Arab. Jadi seperti *kitabah* bagaimana mahasiswa dapat menjadikan *khiwar* tersebut menjadi teks narasi. Selain itu, mereka juga bisa membuat kalimat-kalimat sederhana yang terkait *khiwar*. Jadi, bahan utamanya adalah *khiwar* tersebut, dan keterampilan *qira'ah* dan *kitabahnya* dapat dikembangkan dari situ.

Adapun ketika pembelajaran jarak jauh seperti ini saya sulit untuk mendeteksi afektif mahasiswa (rasa takut, kurang percaya diri, minder, malu ketika berlatih berbahasa Arab). Tetapi di kelas saya ketika perkenalan diri mereka dapat menyampaikannya dengan baik. Dan ketika praktik *khiwar* pun mereka dapat mempraktikkannya dengan baik, walaupun terdapat panjang pendeknya salah atau hurufnya salah. Dan saya rasa mereka tidak mengalami ketakutan dalam praktik bahasa, dan secara umum mereka berani untuk berlatih bahasa Arab walaupun terdapat kesalahan-kesalahan. Dan itu menurut saya sah-sah saja.

Faktor intern dan ekstern pendukung maupun penghambat pemerolehan bahasa Arab di PKPBA diantaranya adalah dengan adanya tatap muka, mereka dapat lebih berlatih yang sesungguhnya dan mempunyai pengalaman secara langsung berbahasa Arab. Sebenarnya ketika ditulis mereka dapat memahami pelajaran tetapi antara *ta'bir tahriri* dan *ta'bir syafawiy* jadi akan berbeda pula jika ditulis. Kemudian jika pembelajaran *online* seperti saat ini tidak mungkin diadakan setiap hari atau dalam durasi yang sering, mengingat kuota paket data yang terbatas. Selain itu terdapat mahasiswa yang antusias belajar dan tidak. Kelas *Mutaqaddim* pun juga masih terdapat yang demikian. Seperti terdapat mahasiswa yang ketika diberi tugas langsung mengerjakan, ada pula yang tidak. Bahkan ketika kita salam di grup ada yang langsung menjawab ada pula yang tidak, yang menjawab salam 10 orang padahal dalam grup tersebut ada 40 orang. Ketika pandemi seperti ini antusias mahasiswa dapat dilihat dari respon mahasiswa. Ada juga yang mahasiswa ketika ditunjuk baru menjawab. Ada juga yang diberikan stimulus untuk mendorong semangat belajarnya. Terdapat pula mahasiswa yang pasif walaupun sudah diberikan stimulusnya. Sedangkan ketika *offline* kita dapat langsung melihat apakah mahasiswa itu semangat belajar bahasa ataupun sebaliknya. Tetapi *alhamdulillah* masih terdapat mahasiswa yang antusias dalam belajar bahasa Arab.

Sedangkan pendukung ekstern mahasiswa dalam belajar bahasa Arab seperti ketersediaan kuota dan signal di daerah masing-masing, jaringan yang bermasalah, dll. Kemudian ketika pandemi seperti saat ini kita dapat menggunakan Whatsapp, You tube, dan media lain, dan sekarang semakin baik dan tidak terlalu kendala. Dan mahasiswa sekarang sudah rajin *upload*

video-video di You tube. Dan juga PKPBA juga menggunakan media e-learning dalam pembelajaran bahasa Arab.

Wawancara dengan Ustadzah Dza Himmatul 'Aliyah

6 Mei 2021 via WhatsApp

### **Hipotesis Pemerolehan dan Belajar Bahasa**

Untuk semester 2 ini saya memegang kelas Tarbiyah 10, yang mana peserta didik di kelas tersebut kemampuan bahasa Arabnya sudah bagus meskipun ada beberapa dari mereka yang lemah kemampuan bahasa Arabnya. Bisa dikatakan mayoritas dari mereka kemampuan bahasa Arabnya sudah bagus. Untuk latarbelakang belajar bahasa Arab mereka beberapa sudah belajar bahasa Arab, bahkan beberapa dari mereka adalah alumni pesantren. Selain kemampuan berbahasa Arab faktor utama yang membuat anak pintar berbahasa Arab adalah karena *bi'ah* (lingkungan). Jadi, jika terdapat penerapan *bi'ah lughawiyah* (lingkungan bahasa) *In Syaa Allah* anak-anak pun bisa berbahasa. Karena disitu (lingkungan bahasa) terdapat praktik. Dan di TR 10 ini ketika masuk materi *kalam* saya terapkan pada mereka *Bi'ah Arabiyah* meskipun dalam via Whatsapp. Maksudnya anak-anak tidak boleh bercakap atau bertanya kecuali dengan menggunakan bahasa Arab. Ketika penjelasan pun saya menggunakan bahasa Arab.

Untuk kehadiran di waktu pandemi ini, karena tidak bisa maksimal terdapat beberapa anak yang izin karena sinyal, WiFi, dan cuaca. Tetapi di kelas TR 10 ini tetap ada pemantauan bagi siapa saja yang masuk dan tidak. Hal ini bisa dilihat dari absen kehadiran dan tugas atau *feed back* yang dikumpulkan. Selain itu, juga bisa dilihat dengan jawaban atau respon anak-anak dari pertanyaan yang saya tujukan kepada mereka. Jika mereka merespon maka terhitung hadir, jika tidak maka sebaliknya.

### **Hipotesis Urutan Alamiah**

Untuk klasifikasi kelas di PKPBA dengan cara *Placement test* yang diadakan sebelum masuk PKPBA. Placement Test ini diikuti oleh mahasiswa baru dengan tujuan untuk mengetahui kemampuan bahasa Arab mereka. Jadi, untuk klasifikasi kelasnya sangat jelas sekali disesuaikan dengan kemampuannya.

Untuk materi pada semester 2 ini mengikuti kitab *Al 'Arabiyah lil Hayah* jilid 4-6. Untuk materi yang diajarkan mengikuti kitab tersebut meskipun terkadang terdapat materi tambahan seperti Nahwu. Dan materi dalam setiap buku *Al 'Arabiyah lil Hayah* dijelaskan bertahap dari yang sederhana ke yang lebih rumit.

### **Hipotesis Monitor**

Untuk pengajaran tata bahasa di PKPBA ini mengacu pada kitab, yang disebut *taraakib*. Dan penerapan tata bahasa di kelas TR 10 ini langsung diterapkan dalam pembelajaran. Seperti anak langsung diperintahkan untuk membuat contoh dalam bahasa Arab. Jika terdapat kesalahan atau tata bahasa yang kurang tepat yang dibuat oleh mahasiswa seperti salah harokat maka dibetulkan atau diberi pemahaman letak kesalahan dan dijelaskan kembali. Dan kesulitan yang dialami oleh pengajar pada saat seperti itu adalah harus mengoreksi satu per satu (tidak bisa pembetulan dibuat untuk pelajaran seluruhnya). Hal ini saya anggap sebagai keluhan (sisi negatif) dari pembelajaran secara daring.

### **Hipotesis Masukan**

Untuk output mahasiswa dalam berbahasa Arab saya rasa sudah sesuai dengan apa yang diajarkan kepada mereka.

### **Hipotesis Filter Afektif**

Kosong

### **Faktor Intern dan Ekstern Pendukung dan Penghambat**

Untuk kelas TR 10 ini motivasi belajar bahasa Arabnya bisa dikatakan bagus, meskipun terdapat beberapa mahasiswa yang bandel. Adapun *background* atau latarbelakang belajar bahasa Arab yang mereka miliki sudah pernah belajar bahasa Arab, bahkan terdapat beberapa diantara mereka alumni pesantren. Jadi bisa dikatakan mereka mengulang pelajaran bahasa Arab kembali. Sedangkan keadaan lingkungan berbahasa mereka (*bi'ah lughawiyah*) sangat mendukung walaupun sekedar *voice note* bahasa Arab, mengetik dengan bahasa Arab, dan bertanya dengan bahasa Arab.

Wawancara dengan ustadzah Nana

Selasa, 18 Mei 2021 Via Video Call

### **Hipotesis Pemerolehan dan Belajar Bahasa**

Pemerolehan bahasa Arab oleh mahasiswa PKPBA melalui proses belajar bahasa Arab. Mereka pemeroleh bahasa Arab secara sadar. Hal ini dikarenakan PKPBA bersifat wajib bagi mereka. Jadi, mau tidak mau mereka harus mengikuti PKPBA. Apalagi masuk ke dalam input SKS dan terdapat *syahadahnya* (ijazah). Adapun kehadiran mereka saat di PKPBA dalam kondisi pembelajaran *online* seperti ini bisa dikatakan mayoritas mereka menghadiri perkuliahan, tetapi tetap ada mahasiswa yang izin ada juga yang tidak. Walaupun dalam kehadirannya hadir, mereka tidak sepenuhnya aktif dalam perkuliahan. Mereka seperti pembaca pasif, hal ini dapat dilihat ketika perkuliahan berlangsung, dari 37 mahasiswa dalam anggota kelas hanya 10 anak yang benar-benar aktif dalam mengikuti perkuliahan.

### **Hipotesis Urutan Alamiah**

Klasifikasi kelas di PKPBA ini dikelompokkan berdasarkan hasil *Placement Test* di awal pertama masuk PKPBA. Kemudian materi yang diajarkan disesuaikan dengan kelas tingkatannya. Dan buku yang digunakan PKPBA ini cukup bagus yaitu *Al 'Arabiyah lil Hayah*. Buku ini juga sudah didesain sesuai urutan yakni dari yang sederhana ke yang lebih rumit. Adapun di PKPBA ini juga mengajarkan tata bahasa Arab, tetapi tidak begitu mendetail. Di PKPBA ini menggunakan tata bahasa dengan istilah *Taraakiib* dan tata bahasanya mengacu pada *khiwar* tiap babnya. Pengajaran tata bahasa di PKPBA ini tidak diajarkan tersendiri, melainkan digabung dengan maharah-marah yang lain.

### **Hipotesis Monitor**

Pembelajaran tata bahasa di PKPBA ini menyesuaikan dengan kemampuan mahasiswanya. Walaupun telah ada *taraakib* yang mengacu pada *khiwar* di setiap babnya, untuk penjelasannya menyesuaikan kemampuan yang dimiliki oleh mahasiswa. Hal ini didasari oleh latarbelakang belajar bahasa Arab mahasiswa. Dibandingkan mahasiswa yang belum pernah belajar bahasa Arab, mahasiswa yang berlatarbelakang pesantren akan lebih mudah memahami *taraakib*. Begitu pula dalam penerapannya, mahasiswa dengan latarbelakang pernah belajar bahasa Arab (biasanya mahasiswa alumni pesantren) dan mahasiswa yang tekun dalam pembelajaran mereka akan lebih sering dan lebih menerapkan tata bahasa ketika mereka berbahasa Arab dibandingkan mahasiswa yang sebelumnya belum pernah belajar bahasa Arab. Hal ini juga dikarenakan mahasiswa alumni pesantren biasanya sudah memiliki dasar tata bahasa Arab.

### **Hipotesis Masukan**

Adapun ketika praktik kalam mahasiswa PKPBA di kelas Syari'ah ini cenderung menghafal. Sedangkan dalam maharah kitabah mereka membuat kalimat-kalimat sederhana.

### **Hipotesis Filter Afektif**

Sebenarnya ketika mahasiswa praktik berbahasa Arab di hadapan pengajar dan teman-teman secara langsung beberapa dari mereka masih takut salah, malu, minder dengan kemampuan teman-teman yang lainnya, dan juga kurang percaya diri. Terkadang mereka ketika menghafal bahasa Arab dan langsung berhadapan dengan pengajarnya tidak jarang mereka grogi dan hilang hafalannya. Hal ini dapat berdampak kepada nilai bahasa Arab mereka. Ketika ditanya mengapa nilainya kurang memuaskan mereka menjawab karena mereka grogi, gugup, kurang percaya diri, takut salah ketika berbahasa Arab dan hafalan bahasa Arab. Akan tetapi ketika diberi tugas seperti membuat rekaman suara atau video berbahasa Arab sikap gugup dan grogi mereka berkurang

bahkan sudah tidak terlihat. Karena mereka tidak langsung berhadapan dengan pengajarnya atau mahasiswa yang lain.

### **Faktor Pendukung dan Penghambat Intern dan Ekstern**

Beberapa seperti yang telah disebutkan di atas seperti motivasi dan latarbelakang belajar bahasa Arab mahasiswa dapat memengaruhi semangatnya belajar bahasa Arab. Selain itu di masa pembelajaran *online* seperti ini jaringan, sinyal, dan kuota internet sangat memengaruhi keberlangsungan pembelajaran bahasa Arab. Kemudian adanya fasilitas yang memadai seperti media pembelajarannya yang interaktif dan kreatif akan semakin mendukung semangat belajar bahasa Arab. Seperti adanya film berbahasa Arab. Sayangnya media bahasa Arab seperti film sulit didapat karena aksesnya. Selain itu film Arab juga kurang diminati oleh mahasiswa dan juga mahasiswa kesulitan dalam mencari film dengan bahasa Arab fusha. Tidak hanya itu saja mereka juga membutuhkan motivasi dari luar diri mereka juga dorongan untuk belajar bahasa Arab. Mereka juga perlu mengetahui pentingnya bahasa. Hal ini berkaitan dengan pola pikir mahasiswa. Ketika mereka menyadari akan pentingnya bahasa Arab maka antusias mahasiswa dalam belajar bahasa Arab juga semakin meningkat.

Wawancara dengan ustadzah Nurul Hikmah

10 Mei 2021 via WhatsApp

### **Hipotesis Pemerolehan dan Belajar Bahasa**

Pemerolehan bahasa Arab mahasiswa PKPBA khususnya yang saya ajar, tepatnya di kelas Psikologi 5, sebagian melalui lingkungan (*bi'ah lughawiyah*) dan terdapat pula yang melalui pembelajaran. Karena setelah saya teliti, saya tanya lebih dalam perorangan mereka beberapa latarbelakangnya dari pesantren. Kalau dari pondok kemudian memilih jurusan Psikologi kemampuan berbahasa Arabnya lebih bagus daripada yang lain, bahkan dalam pengungkapan bahasa Arabnya sangat kelihatan. Misalnya dalam mengucapkan per huruf akan kelihatan sekali. Adapun mereka yang dari lulusan pesantren terlihat lebih mudah ketika belajar bahasa Arab.

Mahasiswa PKPBA dalam pemerolehan bahasa Arab baik disadari maupun tidak pada semester ini dikarenakan dalam kondisi daring (pembelajaran *online*) lebih cenderung mereka memperoleh bahasa Arab secara sadar. Tetapi ada pula yang termotivasi untuk belajar bahasa Arab mereka mendengarkan lagu-lagu bahasa Arab secara mandiri. Terdapat pula dari mereka yang membuka situs-situs bahasa Arab secara mandiri. Dengan seperti itu saya rasa mereka secara tidak langsung (tidak sadar) mereka memperoleh dan belajar bahasa Arab.

Proses pemerolehan bahasa Arab yang ada di lingkungan PKPBA ini tidak dapat dihindari. Karena di UIN mewajibkan untuk kuliah Psikologi dan juga PKPBA secara menyeluruh untuk semua jurusan tanpa terkecuali selama satu tahun (dua semester). Mereka tidak bisa menghindar dari itu, karena mereka wajib mengikuti kegiatan PKPBA untuk memperoleh bahasa Arab dengan belajar selama satu tahun. Selama proses pembelajaran daring ini terdapat beberapa mahasiswa yang izin tidak masuk, baik itu dengan izin dikarenakan kendala jaringan, atau terdapat pematangan di daerahnya, baik itu izin secara personal kepada saya ataupun titip ke ketua kelasnya. Sampai-sampai ketika mereka akan sholat ketika jam PKPBA juga izin, saya mengapresiasi kejujurannya.

Saya rasa adanya PKPBA ini sangat berdampak positif atau memberikan keuntungan-keuntungan bagi mereka. Apalagi bagi jurusan-jurusan non bahasa dapat memberikan tambahan ilmu bagi mereka.

### **Hipotesis Urutan Alamiah**

Pengklasifikasian kelas di PKPBA diadakan dengan *Placement Test* pada awal sebelum masuk PKPBA. Dosen-dosen yang mengajar pun juga diklasifikasikan sesuai dengan kelasnya. Misalnya kelas *Mutaqaddim* diberikan dosen-dosen yang pernah belajar bahasa Arab langsung di Timur Tengah. Supaya mereka juga mendapatkan ilmu-ilmu baru. Agar tidak terpaku dengan materi yang dibuku. Selain itu agar pembelajaran bahasa Arab di PKPBA tidak monoton dan membosankan. Sedangkan untuk kelas-kelas di bawahnya dengan buku panduan *Al 'Arabiyah lil Hayah* sangat bermanfaat sekali dan sesuai dengan mereka yang pemula dalam belajar bahasa Arab.

Dosen-dosen yang mengajar di PKPBA itu pasti tujuannya sama, yaitu membiasakan mereka untuk berbicara bahasa Arab terlebih dahulu. Paling tidak mereka bisa menjawab pertanyaan-pertanyaan yang sederhana. Jadi, memang yang kami utamakan terlebih dahulu yaitu bagaimana mahasiswa dapat bercakap-cakap, maka dari itu materi pertama di buku *Al 'Arabiyah lil Hayah* materi pertama yang diajarkan adalah *khiwar* (percakapan). Adapun kitab *Al 'Arabiyah lil Hayah* ini sangat direkomendasikan bagi pemula dan sangat sesuai dengan mahasiswa PKPBA karena matri di dalamnya sangat sesuai dengan kehidupan sehari-hari.

Terkait pengajaran tata bahasa Arab di PKPBA ini terdapat bagian *Taraakib* di kitab *Al 'Arabiyah lil Hayah*. Dan terkadang pengajar PKPBA juga menyelipkan materi-materi tata bahasa (Nahwu dan Shorof) didalamnya, tetapi tidak rumit, hanya yang sederhana.

## Hipotesis Monitor

Pengajaran tata bahasa di kelas *Mubtadi'* ini memang masih sederhana mengikuti materi dan leterlek dengan kitab *Al 'Arabiyah lil Hayah*. Itupun juga melihat kemampuan mereka. Jarang dari mereka yang kesulitan memahami *taraakib* yang ada di kitab *Al 'Arabiyah lil Hayah* atau bisa dikatakan mayoritas mereka mudah dalam memahami tata bahasa Arab yang terdapat dalam buku tersebut. Aka tetapi, tata bahasa yang diajarkan kepada mahasiswa kelas *Mutaqaddim* masih sangat sederhana sekali. Maka dari itu perlu materi tambahan mengenai tata bahasa untuk kelas *Mutaqaddim*.

Adapun penjadwalan di PKPBA ini terdapat dosen yang mengampu per *maharah* yaitu *maharah istima'*, *kalam*, *qira'ah*, *kitabah*. Jadi, terdapat dosen masing-masing dan mendapatkan tugas masing-masing per *maharah*.

Adapun penerapan tata bahasa Arab di kelas saya (kelas *Mubtadi'*) akan berbeda sekali antara mahasiswa yang pernah mondok dan yang tidak. Kalau mahasiswa yang belum pernah mondok rata-rata dari mereka ketika praktik berbahasa Arab beberapa masih salah dalam menerapkan tata bahasanya. Berbeda dengan *Mutaqaddim* yang mana sudah lancar dalam berbicara bahasa Arab dan biasanya sudah memahami penerapan tata bahasa karena sudah belajar sebelumnya. Sedangkan kelas *Mutawassith* ini biasanya yang sedang-sedang, dan kebanyakan mereka sudah lancar dalam berbahasa tetapi dalam hal tata bahasa Arab yang mendalam belum terlalu paham seperti *tamyiz*, *hal*, *mashdar* mereka masih belum bisa membedakan.

## Hipotesis Masukan

Untuk pembelajaran *maharah kalam* kami mempunyai video contoh *khiwar* yang biasanya dipraktekkan oleh mahasiswa lulusan PKPBA tahun lalu yang bagus-bagus dalam mempraktekkan *khiwar* di buku *Al 'Arabiyah Lil Hayah* jili 1, 2, 3, 4 dan juga beberapa video kalam juga dipraktekkan oleh pengajar PKPBA. Hal ini bertujuan supaya ditirukan dan dicontoh adik tingkat mereka. Sedangkan untuk *istima'* juga disediakan audionya dari kantor sekaligus latihannya di Google Form bisa langsung masuk nilainya ke pengajar PKPBA. Sedangkan untuk *istima'* ini diambil dari orang Arab asli (ustadz Farhan). Untuk latihan kalam mahasiswa biasanya diberikan latihan membuat video berbahasa Arab kemudian mengunggahnya di You Tube dan linknya dikirim ke dosennya. Selain itu ada juga yang menggunakan media Zoom atau Google Meet dan bercakap-cakap langsung dengan dosennya. Untuk latihan *istima'* nisa menggunakan latihan dari kantor PKPBA yang menggunakan Google Form dan biasanya ada aplikasinya dan adakalanya memang suara dari ustadz/ahnya asli. Jadi, pengajar PKPBA merekam suaranya kemudian nanti dijawab bersama-sama.

Untuk *qira'ah* dan *kitabah* terdapat video pembelajaran *maharah qira'ah*. Jadi, disitu dosen yang membacakan *qira'ahnya* dan mufradatnya kemudian mahasiswa bisa menirukan setelahnya. Adapun latihan *qira'ah* ini dengan cara dosen menyuruh mahasiswa untuk membaca ulang teks bacaan tanpa harakat dan diberikan pertanyaan terkait teks. Terkadang juga ditambah dengan pertanyaan dari dosen itu sendiri di luar teks tersebut tetapi masih mengacu pada tema bab tersebut supaya dosen mengetahui pemahamannya yang menyeluruh dan berkembang. Sedangkan untuk latihan kitabahnya di buku *Al 'Arabiyah lil Hayah* sudah lengkap. Jika masih ada waktu mahasiswa disuruh untuk menulis sebuah karangan yang masih berhubungan dengan tema.

Mahasiswa mengerjakan tugas-tugasnya berdasarkan tugas yang telah diberikan dari dosen. Seperti praktik berbahasa Arab dengan teman sekelasnya atau dengan saudara maupun keluarga. Selain itu mereka juga dilatih berbahasa Arab melalui media Zoom dan Google Meet. Tidak hanya itu mereka juga diminta untuk membuat video berbahasa Arab dan pesan suara baik langsung dikirim ke dosennya ataupun dikirim ke grup Whatsaapnya.

### **Hipotesis Filter Afektif**

Selama saya mengajar bahasa Arab di PKPBA ini dari awal saya tanamkan kepada mahasiswa agar jangan takut salah dalam latihan berbahasa Arab. Misalkan terdapat mahasiswa yang salah dalam pengucapannya tidak langsung menyalahkan yang mana terkadang bisa membuat mental mahasiswa *down*. Tetapi saya biasanya mendengarkan terlebih dahulu kemudian kesalahannya tadi dijelaskan secara perlahan. Biasanya terdapat satu video yang dishare di grup bagi mahasiswa yang berani berbagi video praktek bahasa Arabnya di grup kemudian ditawarkan kepada teman-teman untuk mengomentari kekurangan video bahasa Arab temannya tadi. Kemudian dosennya memberi masukan-masukan terkait video yang diunggah tersebut. Akan tetapi, dengan cara perlahan agar semangat belajar bahasa Arabnya tidak patah.

Sebenarnya mereka tidak malu untuk mempraktikkan bahasa Arab, akan tetapi ketika terdapat teman mereka yang kemampuannya lebih bagus mempraktikkan terlebih dahulu mereka cenderung minder, dan lebih memilih untuk mengirim video bahasa Arab secara pribadi kepada dosennya. Untuk mengatasi hal ini saya wajibkan kepada mahasiswa PKPBA untuk mengirim tugasnya di grup sebagai bentuk absen. Jadi, antara yang bisa dan kurang bisa semuanya dikirim ke grup karena dari awal saya tekankan kepada mereka ketika belajar tidak boleh takut salah.

Terkait kepercayaan diri untuk praktik bahasa Arab, mahasiswa lulusan pesantren cenderung lebih percaya diri ketika belajar bahasa Arab. Hal ini dapat dilihat dari antusias mereka dalam mengirim tugas bahasa Arab lebih cepat dibandingkan mahasiswa yang tidak lulusan pesantren. Dan dapat dikatakan mereka yang belum belajar bahasa Arab atau kurang menguasai bahasa Arab akan mengirim tugas di waktu akhir.

### **Faktor Intern dan Ekstern**

Adapun faktor intern yang memengaruhi pemerolehan bahasa Arab mahasiswa PKPBA diantaranya adalah motivasi diri. Ketika mereka sadar akan pentingnya bahasa Arab untuk umat Islam walaupun mereka bukan dari jurusan bahasa Arab mereka akan semangat. Dan juga berbeda pula dengan yang mempunyai *mindset* bahwa bahasa Arab adalah untuk selingan saja. Jadi, faktor intern yang paling memengaruhi adalah motivasi belajar bahasa Arab setiap mahasiswa.

Sedangkan untuk faktor eksternalnya seperti dukungan dari orang tua dan wali kelasnya. Kemudian wali kelas dan pengajarnya, bagaimana wali kelas tersebut merangkul pengajar-pengajar yang lain untuk bersatu bersama agar mahasiswa dapat belajar bahasa Arab dan selalu menyemangati mereka. Kemudian orang tua yang memberikan semangat dan pentingnya belajar bahasa Arab dapat menambah motivasi belajar bahasa Arab mahasiswa. Jika antara motivasi mahasiswa dan semangat dari lingkungan sekitarnya mahasiswa dapat dengan mudah belajar bahasa Arab. Selain itu dengan kemudahan teknologi juga akan semakin mudah untuk belajar bahasa Arab.

## Wawancara Ustadz Faishol 27, April 2021

Jika mengacu kepada teori terdapat 4 unsur dalam bahasa Arab. *Pertama*, kosakata bahasa Arab dan maharah-maharahnya.

Untuk pemerolehan bahasa Arab mahasiswa PKPBA secara umum tentunya salah satunya dengan mendengar, kemudian diucapkan (kalam) sesuai dengan urutannya. Kalau di kelas saya ada program menghafalkan mufrodat, walaupun mufrodat yang dihafalkan adalah seputar tema yang akan saya sampaikan. Itu adalah salah satu cara pemerolehan kosakata mereka. Jadi, saya tetap membacakan terlebih dahulu dengan baik kemudian mereka menghafalkan. Setelah menghafalkan mereka diminta untuk membuat jumlah sederhana (jumlah bashithoh/subjek, predikat, objek). Belum panjang-pangjang apalagi di kelas saya kelas ekonomi dari muftadi' pula. Itu adalah salah satu program di PKPBA untuk pembelajaran mufrodat. Program ini biasa disebut *hifdzul mufrodat*. Selain itu juga, ketika di luar materi yang disampaikan seperti pada bulan Ramadhan ini terdapat hadist dan *mahfudzot* yang disampaikan. Ini juga merupakan salah satu cara pemerolehan bahasa Arab. Biasanya saya sampaikan di grup. Biasanya saya langganan di kelas "Haromain" Sayyid Maliki. Selama Romadhon saya share hadist-hadist yang berkaitan dengan Romadhon dan yang lainnya. Hal ini tidak lain juga bertujuan untuk mengetahui mufrodat yang baru bagi mereka dan bisa mengambil ilmu dari sisi keilmuan yang lain. Selain itu juga seperti mahfudzot juga disampaikan, paling tidak seminggu satu mahfudzot.

Kalau online kehadirannya dapat digunakan di kehadiran melalui media google classroom, terkadang menggunakan google meet dan zoom. Tetapi paling sering menggunakan evaluasi di google classroom dan grup Whatsapp. Karena memang ini media yang paling ringan, karena kendala mereka ada di jaringan, karena tidak semua dari mereka dari kota. Kalau yang izin tetap ada, baik melalui Whatsapp (chatting) karena setiap pertemuan di kontrol. Saya juga tidak hanya berpaku pada google classroom karena itu hanya sekedar agar tahu perkuliahan, karena setiap perkuliahan dalam absennya di checklist. Ada yang lebih ketat lagi, jika Ustadznya sudah mengucapkan salam dan jika dalam jangka waktu 10 menit tidak menjawab maka dianggap ghaib (tanpa alasan). Itu adalah salah satu trik untuk mereka agar tetap hadir dalam perkuliahan dalam masa online seperti ini. Jika mereka benar-benar tidak bisa mereka menyampaikannya. Contohnya seperti murid saya Abdul Basith minta izin karena saya dan keluarga sedang ditimpa cobaan dan musibah yang besar. Mereka tetap izin walaupun kita belum pernah bertemu secara langsung. Dan RPP tetap kami jalankan.

Untuk hasil PKPBA ini sangat memberikan efek pemerolehan yang bertambah bagi mahasiswa PKPBA, dan ini pastinya dapat dilihat dari hasil evaluasi. Terdapat evaluasi UTS dan UAS, dan juga ada evaluasi per maharahnya. Apalagi sekarang dalam satu wahdah (bab) harus ada evaluasinya. Seperti di tes langsung. Jadi dosen bisa langsung mengetes mahasiswa, kan sekarang sudah ada buku sakunya (kamus saku) terdapat 50 kosakata. Terdapat 25 kosakata yang harus ditanyakan kepada mahasiswa secara langsung (sistem Syafahiyah).

Untuk klasifikasi kelas di PKPBA ini diklasifikasikan menjadi beberapa tingkatan. Yaitu *mutaqaddim*, *Mutawassith*, dan *muftadi'*. Hal itu mengacu pada hasil *placement test*nya pada saat awal masuknya. Itu untuk sistem klasifikasi kelasnya.

Di pusat bahasa ini berbeda dengan yang ada di jurusan BSA dan PBA. Kami lebih menitik beratkan pada skillnya: maharah istima', kalam, qiro'ah, dan kitabah. Untuk qawaid tetap disampaikan tetapi tidak seperti di PBA dan BSA yang disampaikan secara mendetail, melainkan dasar-dasarnya saja. Kemudian untuk materi kami secara *syumuliyah* (komprehensif) dalam satu bab tersebut. Misalnya tema 1 tentang *ma'had* maka begitu juga dengan istima', qiroah, dll juga tentang *ma'had*. Jadi, kosakatanya fokusnya juga tentang *ma'had*. Setiap materi per *wahdah* mempunyai tema sendiri-sendiri. Dan dalam satu semester pada semester ini terdapat: *marhalah* 1 dan 2. Untuk *marhalah* 1 ganjil dan *marhalah* 2 genap. Setiap semesternya dibatasi sekitar 3 *wahdah* per *marhalah*nya. Karena memang kondisinya masih daring.

Adapun materinya terdapat beberapa buku di PKPBA ini. Ada jilid 1, 2, dan seterusnya. Untuk pembagian setiap kelasnya, jilid 1 untuk mutaqaddim dan jilid 2 kelas mutawassith. Diajarkan per tingkatan. Buku-buku itu tadi sudah mulai dasar, seperti kitabah dalam buku 1 masih dasar seperti menulis huruf hijaiyah. Jadi, muftadi itu kitabahnya mulai dari huruf hijaiyah seperti alif, ba', dll. Begitu pula istima'nya, paling Cuma membedakan huruf dan kata, seperti makharijul huruf. Kalau mutaqaddim berbeda lagi, mungkin sudah berbentuk kalimat atau *jumlah*.

Kalau untuk kaedah bahasanya, *In Sya Allah* kami mempunyai 4 jilid untuk yang terbaru ini. Untuk buku 1 belum ada kaedahnya karena memang masih dasar sekali, mulai ada kaedahnya mungkin buku 2 seperti menyebutkan huruf jer, dan fa'il serta ciri-cirinya. Dan juga guru-gurunya menjelaskan lagi selama mahasiswanya mengikuti, seperti kelas-kelas mutaqaddim. Namanya *al tarakib* nanti dimunculkan per *wihdah*nya. Untuk penerapannya ketika mahasiswa salah tetap ada pembetulan dari gurunya, maka dari itu saya lebih sering menggunakan *voice note* terutama di praktek kalam secara langsung. Biasanya untuk praktik kalam ketika salah mereka langsung dibenarkan melalui *voice note*. Tentunya sebelumnya sudah dijelaskan rumus. Saya sering menggunakan rumus ketika menjelaskan subjek, predikat, jumlah ismiyah agar mempermudah. Mereka diberikan rumus kemudian langsung mengisikannya, jadi lebih mudah.

Bahasa itu *mumarasah*, jadi saya lebih membebaskan mereka jika mampu untuk memparafrase. Seperti ketika *maharah qira'ah* ketika saya suruh untuk menyampaikan kembali dengan bahasa sendiri tetapi yang penting isi dan konteksnya sama. Kalau muftadi' biasanya terdapat video aplikatifnya atau ustadznya membaca kemudian mahasiswa menirukan atau disuruh membaca, kemudian kami analisis maknanya. Dan itupun sudah kami berikan mufrodatnya (*mufradat qaimah*). Terkadang satu mahasiswa satu titik (satu kalimat) begitupun selanjutnya. Setelah itu kami adakan evaluasi. Itu qiro'ahnya sesuai dengan yang ada di bukunya.

Meskipun dari awal belajar bahasa, inilah problem belajar bahasa. *Pertama*, takut salah, malu, inilah problem paling besar yang ada, dan diantara mereka masih ada yang seperti itu. Tetapi ada trik tersendiri seperti tadi bagi gurunya untuk mahasiswanya. Seperti maharah qiro'ah tadi satu anak harus mengelist mufrodatnya. Dan juga kitabah diminta untuk melengkapi seperti subjek/predikat/keterangan. Tetapi sebelumnya sudah kami jelaskan subjek seperti demikian, predikat, objek, keterangan seperti ini, sudah dijelaskan sebelumnya. Dengan itu mereka latihan untuk percaya diri. Apalagi jika mereka diberi stimulus menjawab adalah salah satu bentuk kehadirannya. Kita membuat tugas satu mahasiswa membuat satu klaimat sederhana, walaupun belum benar mereka tetap membuat.

Karena kami tidak langsung tatap muka, jadi kurang bisa mengamati psikologi mereka. Kalau saya amati, sebelum saya mengajar ada uji coba dulu dan juga saya perhatikan alumnya (latar belakang belajar bahasa Arabnya untuk mengetahui kemampuan bahasa Arabnya). Dan yang pernah di pondok latar belakang pendidikannya maka bahasa Arabnya mereka lebih bisa dibandingkan dengan yang tidak mondok. Motivasi diri juga menjadi faktornya di samping latar belakang pendidikannya menjadikannya cepat memahami walaupun bukan alumni pondok.

Untuk faktor eksterennya seperti hal yang telah saya lakukan tadi misalnya. Menge-*share* hadist dan mahfudzot biasanya di luar jam pelajaran. Seperti itu pasti mereka membaca karena setelah itu mereka menjawab *syukran ustadz*. Selain itu motivasi mahasiswa berprestasi yang ikut perlombaan bahasa Arab itu dapat dijadikan motivasi bagi mereka. Kemudian do'a-do'a itu saya share di grup.

Faktor penghambat mereka seperti motivasi belajar yang kurang, maka dari itu dari awal mereka harus tetap dimotivasi. Latarbelakang yang belum pernah belajar bahasa Arab juga bisa, merasa sulit dan sebagainya. Tetapi kita dalam setiap semesternya memotivasi mereka seperti manfaat-manfaat dan alasan kenapa belajar bahasa Arab. Memang yang paling besar motivasi. Jadi kami memotivasi mereka tidak sekali dua kali, tetapi sering dan berkali-kali. Semangat belajar bahasa, aslinya mereka pingin belajar bahasa dan bisa bahasa Arab. Akan tetapi mereka mungkin mempunyai kepentingan-kepentingan yang lain, apalagi ekonomi. Mungkin dengan cara

dimotivasi dan juga contoh-contoh yang berprestasi mereka bisa meningkat demikian. Itu ada di tema sosialisasi, memotivasi. Pokoknya mahasiswa senang bahasa Arab terlebih dahulu. Kalau jurusan bahasa Arab itu memang merupakan suatu kewajiban.

### **Instrumen Wawancara Terstruktur Penelitian Kualitatif Deskriptif**

Judul Skripsi : Pemerolehan Bahasa Arab Mahasiswa PKPBA UIN Malang Menurut Hipotesis Krashen

Informan: 10 % dari mahasiswa PKPBA UIN Malang (400 mahasiswa)

1. Pertanyaan untuk hipotesis pemerolehan dan belajar bahasa
  - a. Apakah Anda memperoleh atau menguasai bahasa Arab pada kegiatan PKPBA?
  - b. Apakah bahasa Arab merupakan bahasa asing (bukan bahasa resmi/bukan merupakan bahasa yang biasa diucapkan untuk komunikasi sehari-hari) bagi Anda?
  - c. Apakah Anda diajarkan tata bahasa bahasa Arab di PKPBA?
  - d. Apakah Anda sadar ketika PKPBA Anda memperoleh kosakata bahasa Arab?
  - e. Apakah Anda mendapatkan kemampuan berbahasa Arab ketika PKPBA (seperti bertambahnya kemampuan berbicara/mendengar/membaca/menulis bahasa Arab Anda dibandingkan sebelumnya)?
2. Pertanyaan untuk hipotesis urutan alamiah
  - a. Menurut Anda apakah di PKPBA Anda belajar bahasa Arab dari materi yang sederhana (mudah) ke materi yang lebih sulit?
  - b. Menurut Anda apakah materi bahasa Arab di PKPBA diajarkan sesuai dengan jenjang (tingkatan) kemampuan Anda?
  - c. Apakah Anda diajarkan tata bahasa Arab dari yang mudah ke yang sulit?
3. Pertanyaan untuk hipotesis monitor
  - a. Apakah di PKPBA, Anda diajarkan dan berlatih menerapkan tata bahasa Arab? Dan pada waktu kapan saja?
  - b. Menurut Anda apakah Anda diajarkan untuk menggunakan tata bahasa yang benar dalam sebuah kalimat bahasa Arab?
  - c. Apakah ketika Anda menggunakan tata bahasa yang tidak sesuai, pengajar PKPBA membetulkannya?
4. Pertanyaan untuk hipotesis masukan
  - a. Apakah mufrodat yang diajarkan kepada Anda dapat membantu Anda untuk membuat kalimat dalam bahasa Arab?
  - b. Apakah mufrodat yang diajarkan kepada Anda dapat membantu Anda untuk melatih kemampuan bicara dan menulis bahasa Arab Anda?
  - c. Apakah kemampuan mendengar bahasa Arab Anda dapat membantu melatih kemampuan berbicara bahasa Arab Anda? Dan apakah kemampuan membaca bahasa Arab Anda dapat membantu kemampuan menulis bahasa Arab Anda?
5. Pertanyaan untuk hipotesis filter afektif
  - a. Apakah Anda takut salah ketika berlatih bahasa Arab?
  - b. Apakah Anda malu ketika berlatih bahasa Arab?
  - c. Apakah Anda tidak percaya diri dengan pemahaman bahasa Arab Anda?
  - d. Apakah ketika Anda berlatih bahasa Arab yakin dengan kemampuan Anda?
6. Pertanyaan untuk faktor yang mendukung dan menghambat mahasiswa PKPBA dalam pemerolehan bahasa Arab:

- a. Menurut Anda faktor internal apa saja yang memengaruhi Anda dalam memperoleh bahasa Arab di PKPBA?
- b. Menurut Anda faktor eksternal (bukan dari diri Anda/faktor selain dari dalam diri Anda: seperti lingkungan, pengajar, teman belajar, materi, dan lain-lain) apa saja yang memengaruhi Anda dalam pemerolehan bahasa Arab di PKPBA dan sebutkan contohnya?

#### Instrumen Observasi

No.	Hipotesis	Pernyataan	Ya	Tidak
1.	Hipotesis pemerolehan dan belajar bahasa	Proses pemerolehan bahasa mahasiswa PKPBA melalui kegiatan belajar		
		Proses terjadi secara sadar dan terjadi internalisasi aturan tata bahasa		
		Kemampuan yang dimiliki merupakan hasil dari pengajaran		
		Proses penguasaan bahasa secara sadar dan dapat dihindari		
		Mahasiswa PKPBA mempunyai pemahaman tata bahasa Arab		
2.	Hipotesis urutan alamiah	Materi yang diajarkan dari yang sederhana (mudah) ke yang sulit		
		Mahasiswa PKPBA diklasifikasikan sesuai dengan kemampuan bahasa Arabnya		
3.	Hipotesis monitor	Terdapat waktu yang cukup bagi mahasiswa PKPBA untuk memilih dan menerapkan tata bahasa Arab yang diajarkan kepadanya		
		Pembelajaran bahasa Arab difokuskan pada bentuk bahasa yang sesuai dengan tata bahasa Arab		
		Mahasiswa PKPBA dapat memahami dan menguasai tata bahasa Arab dengan benar		
		Mahasiswa bahasa Arab dapat mendengar, berbicara, membaca, dan menulis sesuai dengan tata bahasa yang diajarkan		
4.	Hipotesis masukan	Masiswa PKPBA dapat berbicara sesuai apa yang didengarkannya secara benar		
		Mahasiswa PKPBA dapat memahami bahasa Arab sesuai dengan materi yang diberikan kepadanya		
		Mahasiswa PKPBA dapat menulis sesuai dengan apa yang dibacanya dengan benar		
		Mahasiswa PKPBA dapat menjawab soal berdasarkan apa yang dibacanya		

5.	Hipotesis filter afektif	Mahasiswa PKPBA berlatih bahasa Arab dengan percaya diri		
		Mahasiswa PKPBA tidak takut salah ketika berlatih bahasa Arab		
		Mahasiswa PKPBA tidak malu untuk berlatih bahasa Arab		
		Mahasiswa bahasa Arab tidak malu dan takut bertanya apa yang masih bingung dan belum diketahuinya		
6.	Faktor yang memengaruhi pemerolehan bahasa Arab mahasiswa PKPBA dari sisi lingkungan (eksternal)	Teman-teman kelas yang semangat belajar bahasa Arab		
		Diklasifikasikan sesuai dengan kemampuan bahasa Arabnya		
		Dalam pembelajaran pengajar PKPBA menggunakan media dan model pembelajaran yang menarik		
		Pengajar PKPBA dalam pembelajaran bahasa Arab menggunakan pendekatan yang tepat sesuai dengan mahasiswa PKPBA		
		Lingkungan kelas yang sering mempraktikkan bahasa Arab		
	Faktor yang memengaruhi pemerolehan bahasa Arab mahasiswa PKPBA dari sisi internal mahasiswa PKPBA	Mahasiswa rajin masuk PKPBA		
		Mahasiswa tepat waktu dalam mengumpulkan tugas		
		Menejemen waktu yang baik		
		Kritis terhadap pelajaran		
		Mempunyai <i>mindset</i> bahwa belajar bahasa Arab itu mudah dan menarik		

### **Instrumen Penelitian Wawancara Pengajar PKPBA**

Judul Skripsi : Pemerolehan Bahasa Arab Mahasiswa PKPBA UIN Malang Menurut Hipotesis Krashen

Informan : Beberapa Wali Kelas PKPBA UIN Malang

1. Hipotesis pemerolehan dan belajar bahasa
  - a. Bagaimana pemerolehan bahasa Arab oleh mahasiswa PKPBA? Apakah dengan pembelajaran bahasa Arab dan juga lingkungan berbahasa Arab?
  - b. Apakah mahasiswa PKPBA memperoleh bahasa Arab secara sadar?
  - c. Apakah mahasiswa PKPBA dapat menghindari proses pemerolehan bahasa Arab melalui kegiatan PKPBA? Apakah mahasiswa pernah tidak masuk PKPBA dengan alasan tertentu ataupun tanpa alasan?
  - d. Apakah kegiatan yang diadakan oleh PKPBA sangat bermanfaat untuk pemerolehan bahasa Arab mahasiswa PKPBA?
2. Hipotesis urutan alamiah
  - a. Apakah mahasiswa PKPBA memperoleh bahasa Arab sesuai dengan tingkatannya?
  - b. Bagaimana pengajar PKPBA mengajarkan bahasa Arab? Apakah dari yang sederhana ke bentuk yang lebih kompleks?
  - c. Bagaimanakah mahasiswa memperoleh tata bahasa Arab di PKPBA?
3. Hipotesis monitor
  - a. Bagaimana penerapan tata bahasa Arab (kaedah bahasa Arab/nahwu dan shorof) oleh mahasiswa PKPBA?
  - b. Bagaimana penjadwalan bahasa Arab untuk mahasiswa PKPBA? Apakah dijadwalkan pula untuk memperoleh tata bahasa Arabnya?
  - c. Bagaimana mahasiswa PKPBA menerapkan Nahwu Shorof dalam keterampilan bahasa Arab?
4. Hipotesis masukan
  - a. Bagaimanakah praktik maharah kalam dan istima' mahasiswa PKPBA? Apakah sudah sesuai dengan apa yang diajarkan oleh pengajar PKPBA?
  - b. Bagaimanakah praktik maharah qiroah dan kitabah mahasiswa PKPBA? Apakah sudah sesuai dengan apa yang diajarkan oleh pengajar PKPBA?
5. Hipotesis filter afektif
  - a. Bagaimana mahasiswa PKPBA dalam menerapkan keterampilan berbahasa Arab?
  - b. Apakah mahasiswa PKPBA takut mempraktikkan bahasa Arab?
  - c. Apakah mahasiswa PKPBA malu berbahasa Arab?
  - d. Apakah mahasiswa PKPBA yakin dan percaya diri akan kemampuan bahasa Arabnya?
6. Faktor intern apa saja yang memengaruhi pemerolehan bahasa Arab mahasiswa PKPBA?
7. Faktor ekstern apa saja yang memengaruhi pemerolehan bahasa Arab mahasiswa PKPBA?



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
Jalan Gajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang  
<http://fitk.uin-malang.ac.id>, email : [fitk@uin-malang.ac.id](mailto:fitk@uin-malang.ac.id)

Nomor : 720/Un.03.1/TL.00.1/01/2021 8 Maret 2021  
Sifat : Penting  
Lampiran : -  
Hal : **Izin Penelitian**

Kepada  
Yth. Ketua Program Khusus Pengembangan Bahasa Arab (PKPBA)  
di  
Jl. Gajayana No.50, Dinoyo, Kec. Lowokwaru, Kota Malang

**Assalamu'alaikum Wr. Wb.**


Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan Skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Ananda Nova Saraswati  
NIM : 17150105  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab - S1  
Semester - Tahun : Genap - 2020/2021  
Akademik  
Judul Skripsi : **Pemerolehan Bahasa Arab Mahasiswa PKPBA UIN Malang menurut Teori Krashen** (اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج عند فرضية كراشن)  
Lama Penelitian : **Maret 2021** sampai dengan **Mei 2021**

diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terimakasih.

**Wassalamu'alaikum Wr. Wb.**

Dekan,  
  
Dr. H. Agus Maimun, M.Pd  
NIP. 19650817 199803 1 003

Tembusan :

1. Yth. Ketua Jurusan Pendidikan Bahasa Arab - S1



### SURAT KETERANGAN

No. 165/PPBa/PP.00.9/07/2021

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Dr. Danial Hilmi, S.Hum., M.Pd  
NIP. : 198203302007101003  
Jabatan : Ketua PKPBA UIN Maliki Malang

menerangkan bahwa :

Nama : Ananda Nova Saraswati  
NIM : 17150105  
Program Studi : S-1 PBA  
Alamat : Tambakmas, Kebonsari, Madiun

Tema Penelitian :

"اكتساب اللغة العربية لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج عند فرضية كراش"

yang bersangkutan benar-benar telah melakukan penelitian di Program Khusus Pembelajaran Bahasa Arab (PKPBA) Pusat Pengembangan Bahasa UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, terhitung sejak bulan April s/d Juni 2021

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Malang, 1 Juli 2021

dan Kepala  
Ketua PKPBA.



Danial Hilmi  
198203302007101003

Tembusan

1. Kepala PPB
2. Yang bersangkutan
3. Arsip

Nb: Yang bersangkutan harus mengumpulkan hasil penelitiannya sebagai arsip PKPBA

Wawancara skripsi

Pertanyaan Jawaban 400

### Wawancara penelitian

Assalamu'alaikum Ww. Wb  
 Dengan hormat, responden yang saya hormati  
 Saya, mahasiswa jurusan Pendidikan Bahasa Arab (PBA) UIN Malang semester 8 (angkatan 2017) yang sedang melaksanakan penelitian untuk tugas akhir universitas (skripsi) hendak meminta bantuan teman-teman mahasiswa PKPBA 2020/2021 untuk mengisi wawancara saya berikut ini  
 Adapun judul penelitian saya adalah "التحليل النوعي للبرامج التعليمية في اللغة العربية المعاصرة من منظور الترميز الكرنشي" (Pemerolehan Bahasa Arab Mahasiswa PKPBA UIN Malang menurut Hipotesis Krashen)  
 Semoga dengan bantuan teman-teman semua, teman-teman juga dipermudah dan dilancarkan dalam tholabul ilminya

Email \*

Alamat email valid

Formulir ini mengumpulkan alamat email. [Ubah setelah](#)

Nama

Activate Windows  
Go to Settings to activate Windows.

Wawancara skripsi

Pertanyaan Jawaban 400

400 jawaban

Menerima jawaban

Ringkasan Pertanyaan Individual

Siapa yang telah menjawab?

- nisaafrah@gmail.com
- riomaeztro@gmail.com
- ramadhanmubarakaaq@gmail.com
- ahwizzah236@gmail.com
- pradaniasefya@gmail.com
- dimasahmed99@gmail.com

Activate Windows  
Go to Settings to activate Windows.

Wawancara skripsi

Pertanyaan Jawaban 400

1. Apakah Anda memperoleh atau menguasai bahasa Arab pada kegiatan PKPBA?

400 jawaban

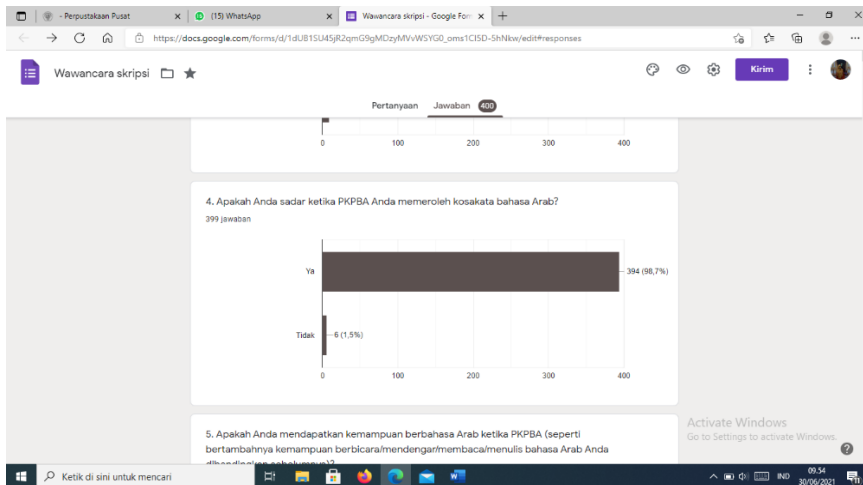
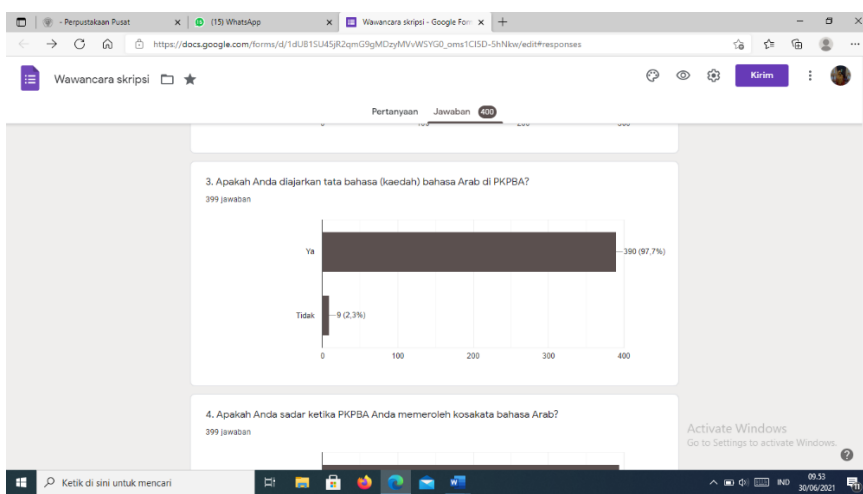
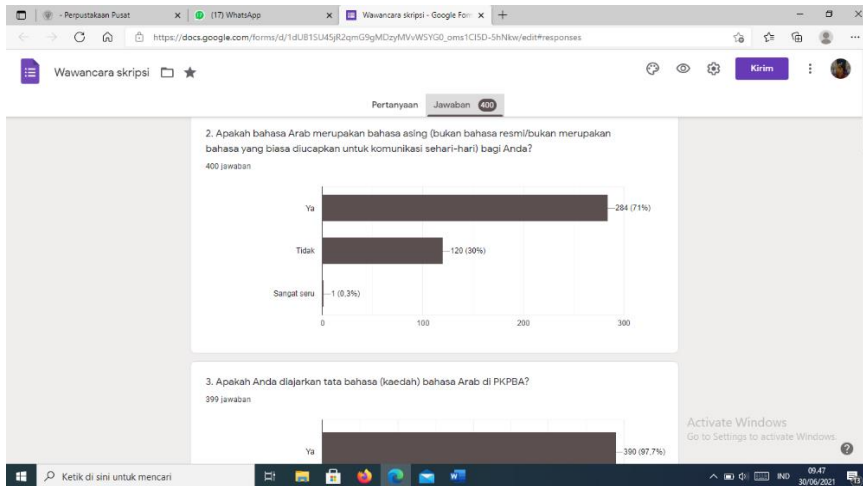
Jawaban	Jumlah	Persentase
Ya	340	85%
Tidak	78	19,5%

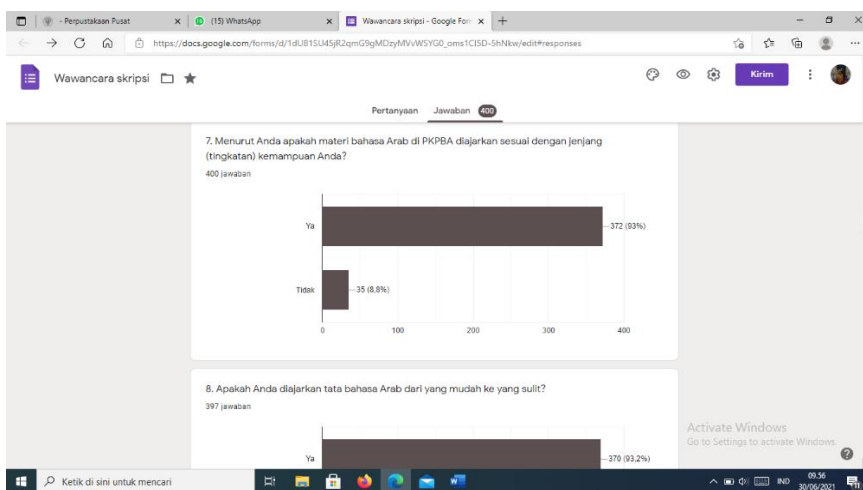
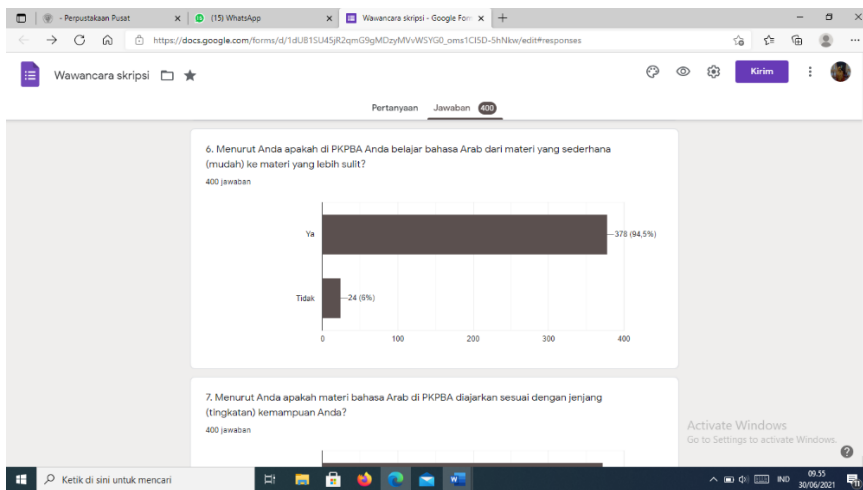
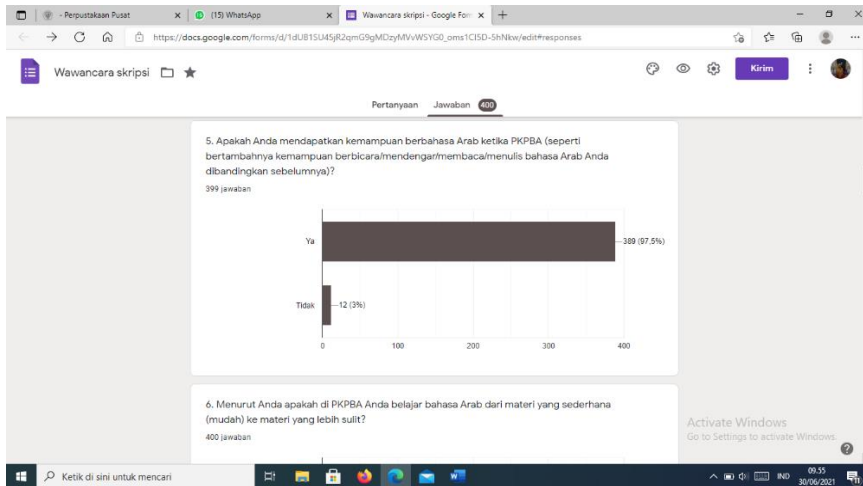
2. Apakah bahasa Arab merupakan bahasa asing (bukan bahasa resmi/bukan merupakan bahasa yang biasa diucapkan untuk komunikasi sehari-hari) bagi Anda?

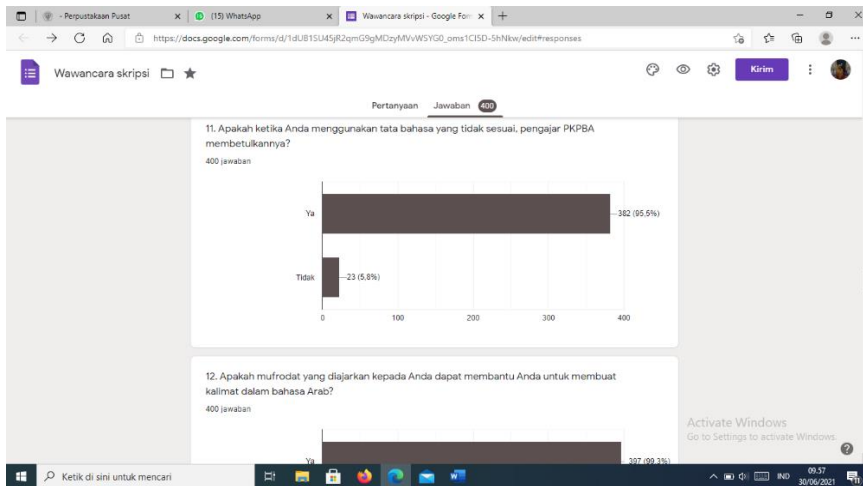
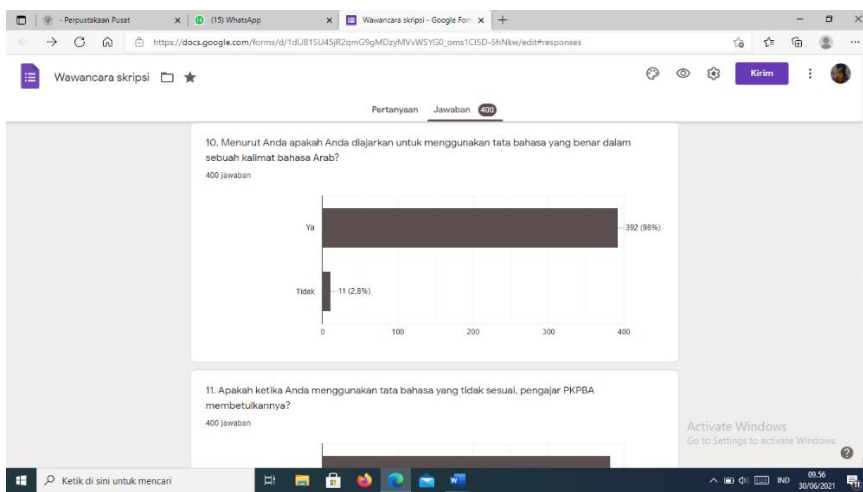
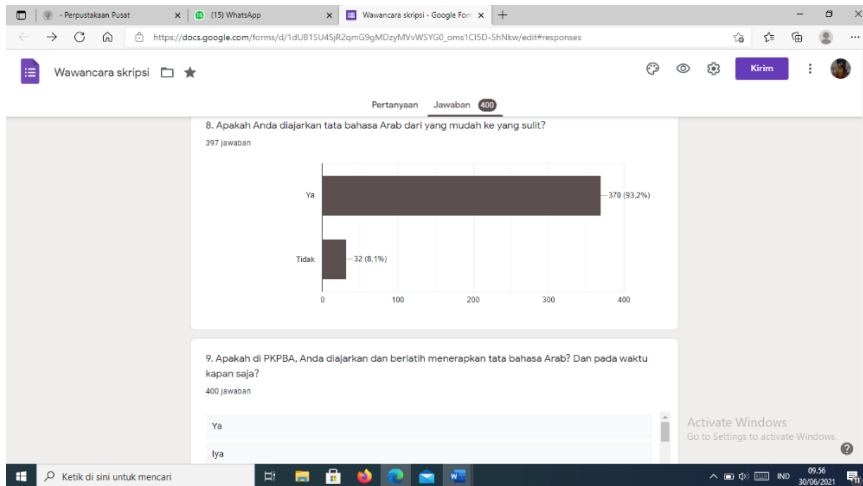
400 jawaban

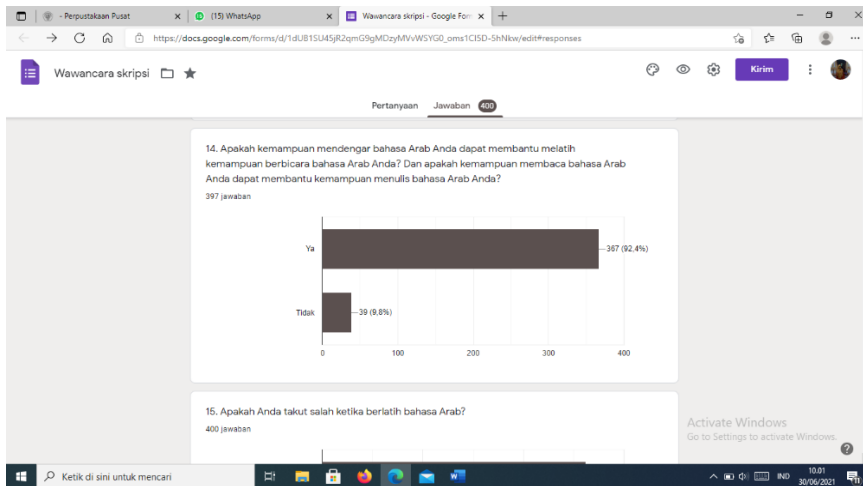
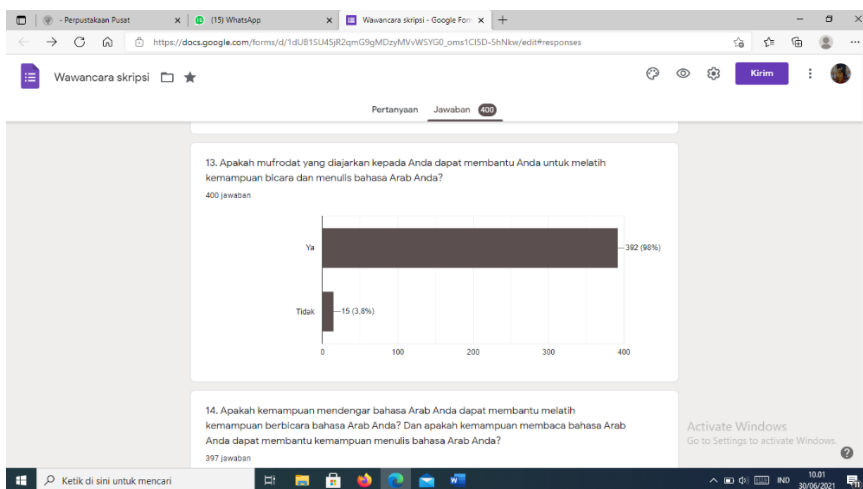
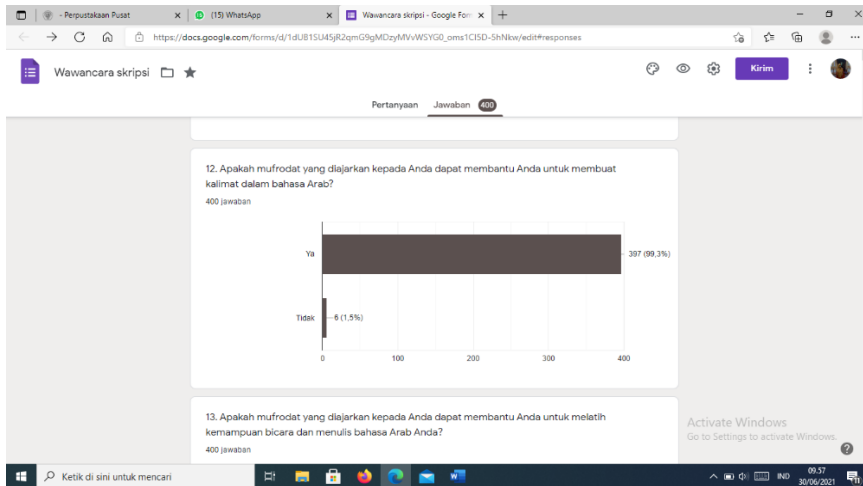
Jawaban	Jumlah	Persentase
Ya	284	71%

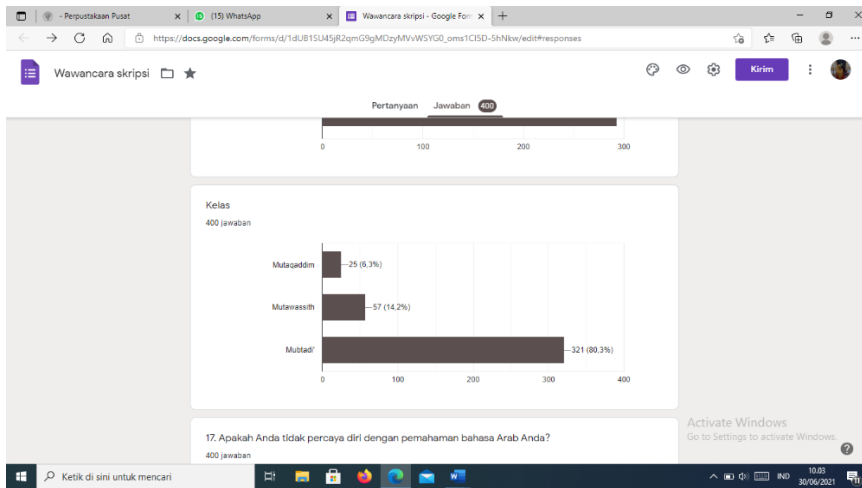
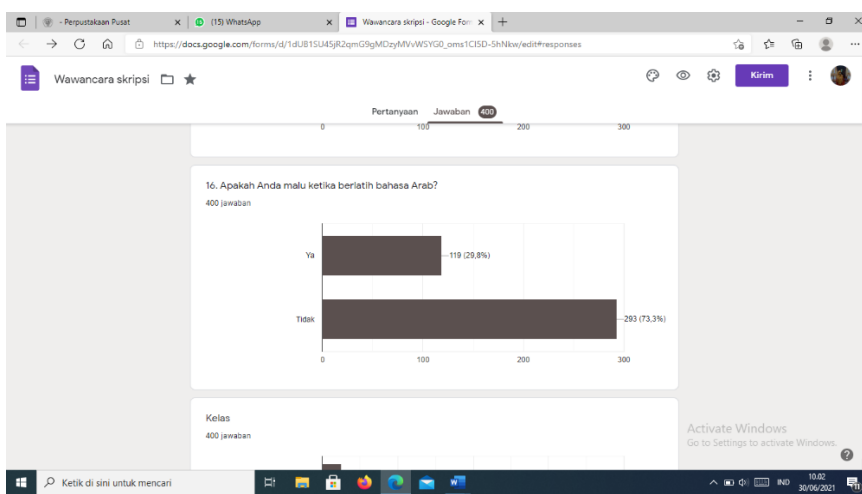
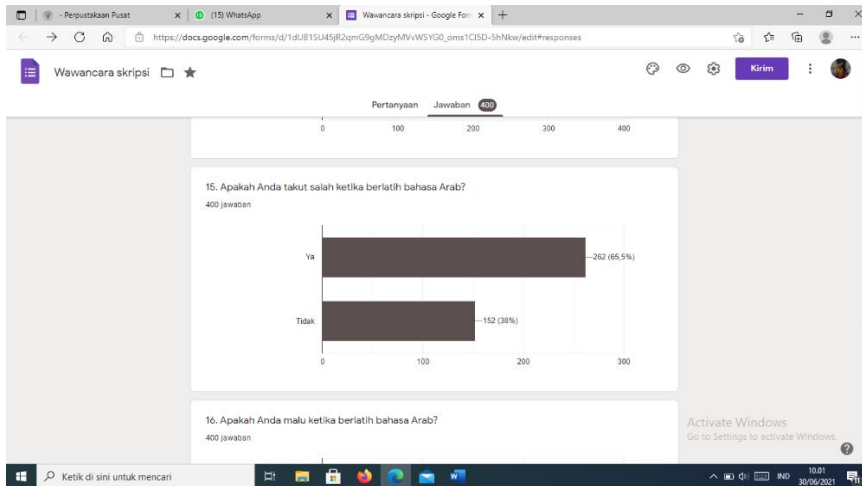
Activate Windows  
Go to Settings to activate Windows.

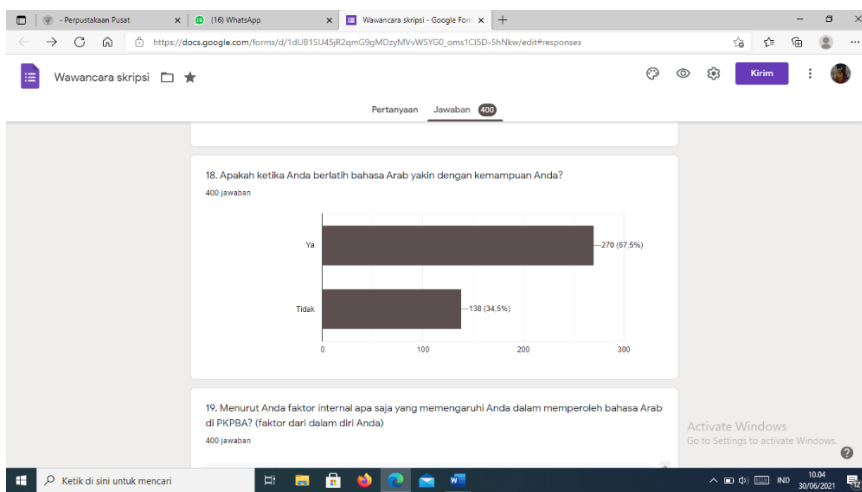
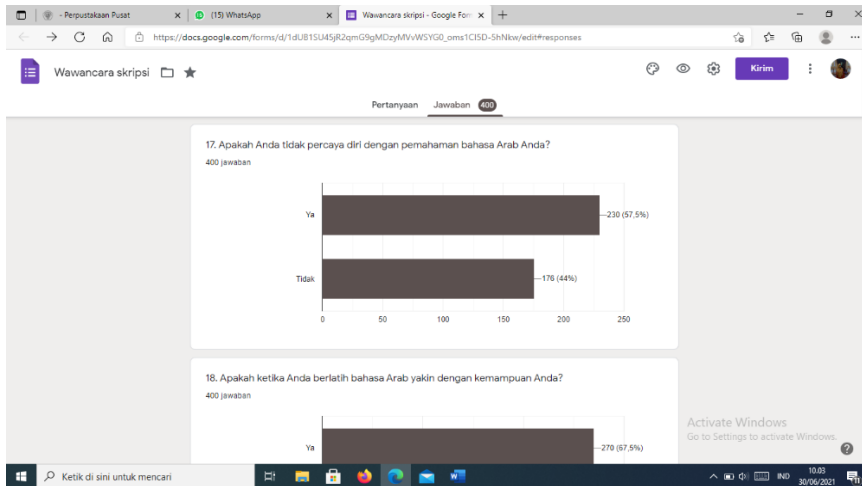




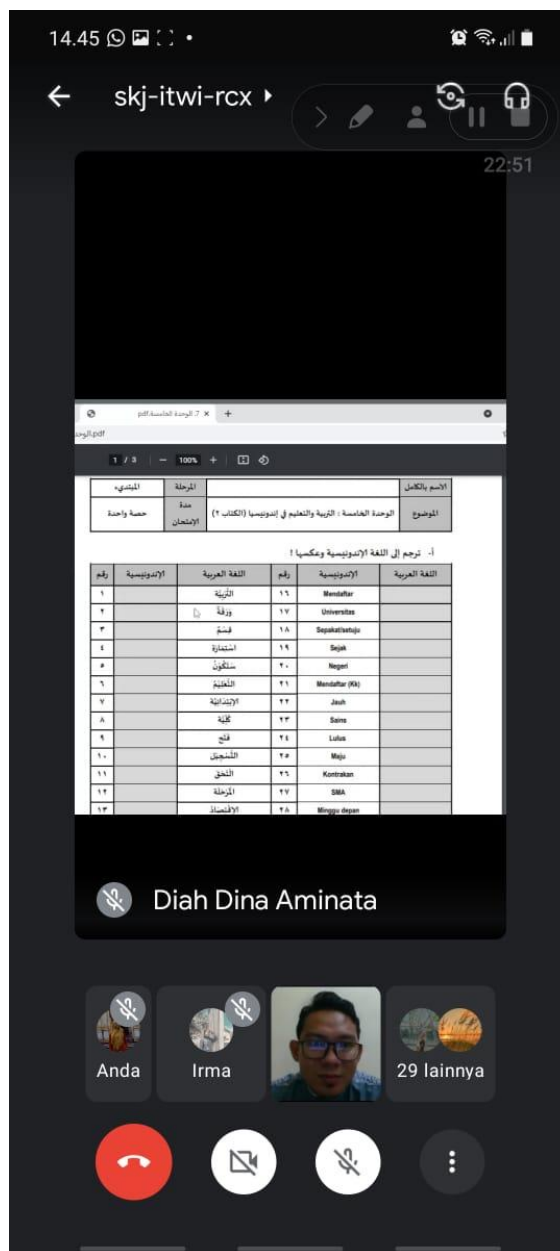
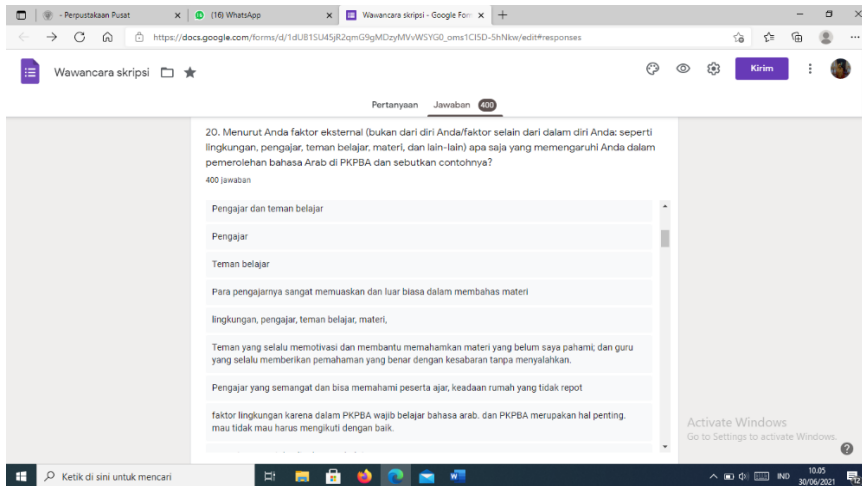








- Wawancara skripsi
- Pertanyaan Jawaban 400
19. Menurut Anda faktor internal apa saja yang memengaruhi Anda dalam memperoleh bahasa Arab di PKPBA? (faktor dari dalam diri Anda)  
400 jawaban
- Kemauan
  - Keinginan
  - Percaya diri
  - Semangat belajar
  - Semangat, ingin belajar dan menguasainya
  - Semangat dan ketekunan
  - rasa ingin tahu
  - Niat
  - Kurangny percaya diri
- Activate Windows  
Go to Settings to activate Windows.



14.29



















































← Tentang panggilan

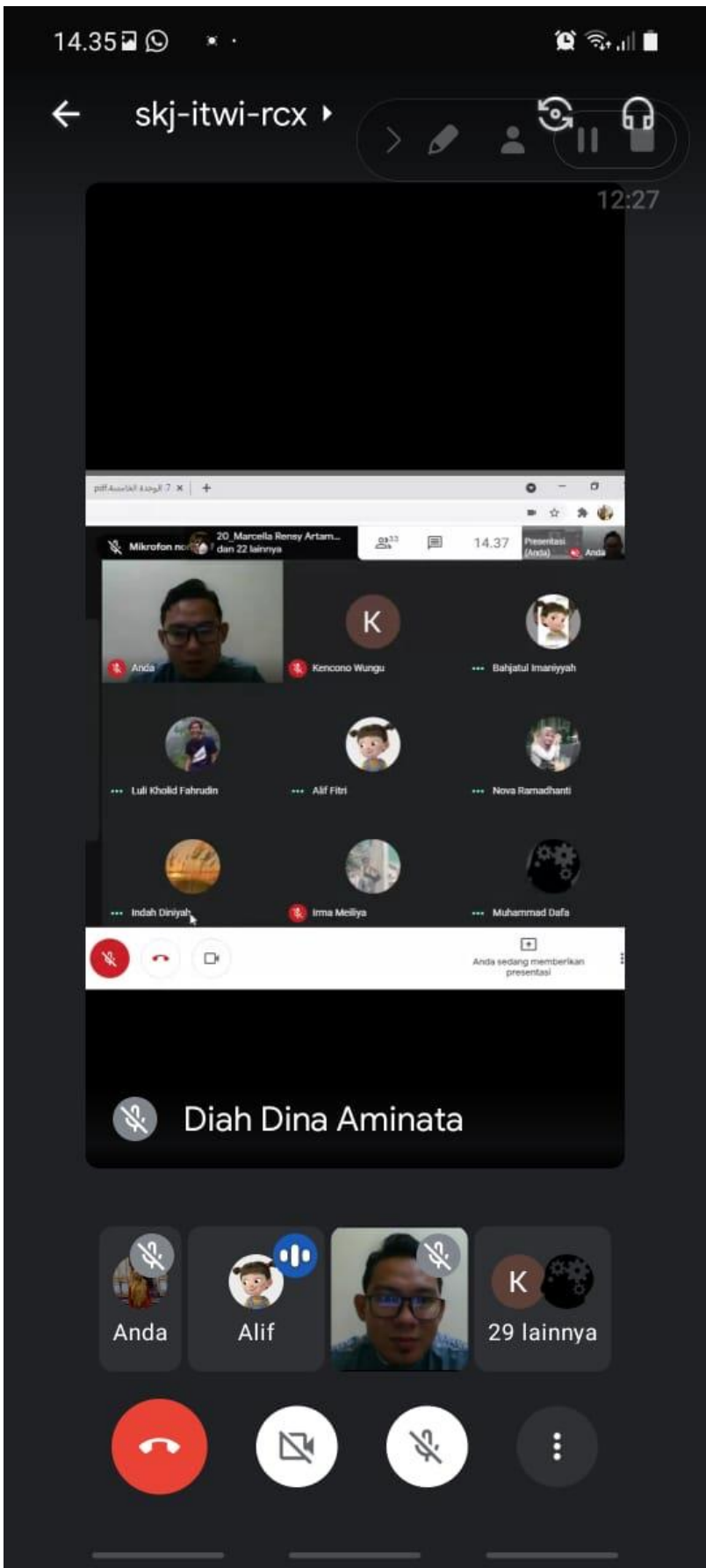


Orang

Info

06:50

-  20\_Marcella Rensy Artam...  
-  Ajeng Audisia  
-  Alfi Rahma Dani  
-  Alfina Tri Widyaningrum  
-  Alif Fitri  
-  Alirsyad Yanuardhika  
-  Alivia Nahwa Firdausiii  
-  Andi Rahmi Auliyah Al Idris  
-  Anisa Fithria  
-  aprilia df  
-  atthohiroh ummul mukmi...  
-  Bahjatul Imaniyyah  
-  Diah Dina Aminata  
-  Diah Dina Aminata (Prese...  
-  Hanik Atussholah  
-  Indah Anjarsari  





أ- ترجم إلى اللغة الإندونيسية وعكسها !

اللغة العربية	الاندونيسية	رقم	اللغة العربية	الاندونيسية
الثروة	Mendatar	١٦	الثروة	
ورقة	Universitas	١٧	ورقة	
قستم	Sepakatistaju	١٨	قستم	
اشتمارة	Sejak	١٩	اشتمارة	
سنگون	Negot	٢٠	سنگون	
التعليم	Mendatar (Ka)	٢١	التعليم	
الإنسانية	Jauh	٢٢	الإنسانية	
كوية	Sains	٢٣	كوية	
فطح	Lulus	٢٤	فطح	
السجيل	Maju	٢٥	السجيل	
التحق	Kontrakan	٢٦	التحق	
المرحلة	SMA	٢٧	المرحلة	
الافتتاح	Minggu depan	٢٨	الافتتاح	
بنية	Jurusan matematika	٢٩	بنية	
الادارية	Barana	٣٠	الادارية	

Diah Dina Aminata



## السيرة الذاتية

### أ. المعلومات الشخصية

الاسم	: أناندا نوبا ساراسواتي
تاريخ المولد	: ماديون، ٠٣ نوفمبر ١٩٩٨
الجنسية	: إندونيسيا
كلية/قسم	: كلية علوم التربية والتعليم/قسم تعليم اللغة العربية
العنوان	: تامباكماس، كبونساري، ماديون
البريد الإلكتروني	: anandanovasaraswati98@gmail.com

### ب. المستوى الدراسي

- المدرسة الابتدائية الإسلامية الأهلية "باب السلام" ماديون (٢٠٠٥-٢٠١١ م)
- المدرسة المتوسطة الإسلامية الأهلية "دار الهدى" فونوروغو (٢٠١١-٢٠١٤ م)
- المدرسة الثانوية الإسلامية الأهلية "دار الهدى" فونوروغو (٢٠١٤-٢٠١٧ م)